

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION
NUMBER KC5780-185mfv01i25

GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 1 Issue 25
July 1919

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT
DOCUMENTATION AND ARCHIVES
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

Gerechtigkeit (Vol. 1, Iss. 25)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

הערעכטיגקייט

מיר ווילען, מיר
מוזען זיין גערעכט
אפילו צו די, צו ווער
מען עס גלויבט זיך אונז
צו זיין אונגערעכט.
וואוירען ווילסאן.

בערלין חזקתי ולא
ארכה (איוב, כ"ז, 6)
ען מיין גערעכטיגקייט
תשלם איך זיך שטארק
און וועל איך נישט
לשוען.

אפיציעלער ארגאן פון דער אינטערנעשאנאל לידיעס גארמענט ווארקערס יוניאן

Vol. I., No. 25

New York, Friday, July 4, 1919. 4טער זושוליי, 1919.

PRICE 3 CENTS

די גאנצע קאונטרי אין א פלאם פון קלאוק סטרייקס

ניט באגרייפן אז א באטען נעהערין זאל
פארדינען אזוי פיעל געלט.
שלעזינגער אין אבער פונקט פון א
פארקעהרטער מיינונג. 18 דאלער אין
דאס ווינציגסטע וואס א מענטש מוז
פארדינען. ער האפט אבער, אז די באטען
נעהעריןס וועלען פארדינען פיעל מעהר.
עס איז קיין צווייפאל נישט, אז אלע
סטרייקס וועלען נאך קירצליך געקרוינט
ווערען מיט ערפאלג. די באטעס אין שווייץ
קאנא וועלען איינזעהן, אז אנדערש קען
ניט זיין, און זיי וועלען זיך אונטערנעמען.
דאסזעלבע וועט אויך געווען זיין דער פאל
אין מאנטרעאל און טאראנטא. די זיכער
הייט אויף א באלינגען זיענ שפראכט
ארויס פון יעדע ווארט פון די מעלענער.
מען די זיכערהייט פון א זיענ איז נאך
דאמירט דורך די גרויסע באגרייטערונג
פון די סטרייקער אין אלע דריי שטערט.
די זיכערהייט פון זיענ איז גארנאמירט
דורך די פעהיגע פיהרעלשאפט פון די
קלאוקמאכער, די זיכערהייט פון זיענ איז
גארנאמירט, וואס הינטער די אלע
סטרייקס שטעהט די מעכטיגע אינטערנע
שאנאל ליידס גארמענט ווארקערס יוניאן
ניאן דאן די גאנצע פאראייניגטע אר
בייטער באוועגונג פון אמעריקא.

טימאר, וואו דער זיענ איז שוין זיכער
און איצט האט זיך דער פייער אריבער
געקאפט ווייטער וועסט.
עס סטרייקען די קלאוק מאכער אין
שיקאגא פאר די אלע פאדערונגען, וועל
כע עס האבען געשטעלט די ניו יארקער
קלאוק מאכער, און זיי וועלען זיכער גע
ווינען.
דארט האט עס געהאלטען, אז די מא
נופעסטורער זאלען סעטלען אהן א
סטרייק. פיעלע קאנפערענצען זיינען אפ
געהאלטען געווארען, אבער אס ענדע האט
דער סטרייק דאך געמוזט אויסברעכען.
די שיקאגאער מאנופעקטורער האט
בען געוואלט האנדלען א מציאה דורך די
איינפיהרונג פון דער ווארדסיסטעס, אבער
שלעזינגער האט זיי גלייך קלאר געמאכט,
אז זיי וועלען ביי איהם קיין מציאה נישט
האנדלען, אז די ווארדסיסטעס ווערט
איינזעפיהרט אום צו פארבעסערען די
לאגע פון די ארבייטער. שלעזינגער האט
געפאדערט א מינימום לויין פון א באטען
נעהערין פון 18 דאלער און פאר א פיני
שער 32 דאלער א וואך. און ביי דעם
פונקט האבען זיך די פארהאנדלונגען אפ
געבראכען.
די מאנופעקטורער קענען עס נאך

מיטוואך, 10 אוהר פריה, זיינען ארויס אין א דזשענעראל
סטרייק די קלאוק מאכער פון שיקאגא, די קלאוק מאכער פון מאנ
טריעאל, און די קלאוק מאכער אין טאראנטא. די אויסזיכטען אויף
א גרויסען און באלינגען זיענ זיינען גלענצענדיק.
ב. שלעזינגער פון שיקאגא טעלעגראפירט: שיקאגא קלאוק
און סקוירט מייקערס זיינען ארויס אויף א דזשענעראל סטרייק
מיט דער העכסטער באגרייטערונג. פאלשטענדיגער זיענ זיכער
אין אייניגע טעג.

קאלדאפסקי פון מאנטרעאל טעלעגראפירט:
דזשענעראל סטרייק ערקלערט היינט 10 אוהר פריה. אלע
שעפער פוסט, גרויסע באגרייטערונג. א שטארקער גלויבען אין
א באלינגען זיענ.

י. שובערט, פון מאנטרעאל, טעלעגראפירט:
דזשענעראל סטרייק אויסגעבראכען היינט, פאלשטענדיק
גע דיסציפלין. אגרימענטס שוין אונטערשריבען פון די פראמי
נענטסטע מאנופעקטורער. א פאלשטענדיגער באלינגען זיענ
פאר אלעמען.

דעם אנפאנג האט געמאכט אין א
מולדיגער שעה די קלאוק מאכער יוניאן
אין ניו יארק. דאן האט זיך ווי א וואלד
פייער דער סטרייקחשק פארשפרייט
ווייטער איבער פיעלע שטערט, צוערשט
אין דער איסט, אין באסטאן, אין באל

און איצט האט געשלאגען די שטונ
דע פון באפרייאונג פון דעם פארשאלטע
נעם סיסטעם פון שטיק ארבייט, פון סווע
טעריי, פון קנאה-שנאה צווישען די אר
בייטער גופא פאר די קלאוק מאכער פון
דער קאנטרי.

צו די זיעגרייכע קלאוקמאכער אין ניו יארק

בייטער זאל נישט געבען דעם באס א טאג
עהרליכע ארבייט. דאס קומט דעם באס,
און דאס דארף ער קריגען. אן אנרימענט
קען נור גילטען און ווירקען, ווען ביידע
צדדים גלייך ערפילען איהם. וועט דער
ארבייטער פון זיין זייט נישט האלטען דעם
אגרימענט, איז שווער צו ערווארטען, אז
דער באס זאל איהם האלטען. יע, דער
ארבייטער דארף געבען, לויט זיין פאר
שפרעכען, אן עהרליכען טאג ארבייט פאר
אן עהרליכע ווירדזש, אבער ער טאר איהם
נישט געבען מעהר, וויפיעל ער קען, מעהר,
וויפיעל זיינע כוחות, און אנגעשטרענגט
קייט, און איבערשפאונג, ערלויבען עס.
די קלאוקאינדוסטריע, דורך די נייע
גרויסע ענדערונגען אין איהר, איז איצט
געווארען אזא, אין וועלכער נישט נור דער
מאנופעקטורער האט אן אינטערעס, אז
זי זאל עקזיסטירען, און בליהען, נור אויך
דער ארבייטער.

א קלאוקאפעררייטאר, א פינישער, א
פרעסער, אדער אירגענד אן ארבייטער אין
דער קלאוקאינדוסטריע מאכט, מוז מאך
כען אין איהר א בכבוד'יגע לעבען. עס
איז דארום אויך זיין אינטערעס, אז די
קלאוקאינדוסטריע זאל האבען א קיום,
א פערסטען באדען, און דער פערסטער בא
דען איז עהרליכע ארבייט, פאר די
נען זיין ווירדזש, וואס דער ארבייטער
קריגט. נישט וועלען דעם באס אפגארען
און קריגען עפעס פאר גאנצניט.

אבער אין דערוועלכער צייט, צוליבע
איינער געזונד, צוליבע דעם וואוילזיין פון
איינער אנדערע מיטארבייטער, און איר
לייב דעם אז די קלאוקאינדוסטריע זאל
ווידער נישט זיך צוריקערען צו דעם אפאר
ליגען צושטאנד פון סוועטעריי, טאר ס'א
נער נישט, צוליבע עטליכע דאלאר מעהר,
ארבייטען איבער די כוחות.

בארעכענט נור, אז האבענדיג נעאר
בייט איבער די כוחות און פארדינענדיג
שוין די פאר דאלאר מעהר, האט איהר נור
זיך אליין אפגעגארט. צוליבע איינער זיך
נען זיך וועט דער סעזאן מוזען געדויערען
וועניגער, ווי ווען איהר וואלט געארבייט
מענשליך. ארבייטענדיג לויט איינער
כוחות, פארלידט איהר פראקטיש גאנצניט
מעהר נישט דער סעזאן זענט אנהאלט

די צוקונפט, און פארשטעהט, אז דער מא
מענטאנער פארטייל קען איהם טייער
קאסטען.
לאמיר זיין גאנץ קאנקרעט. לויט דעם
אגרימענט, למשל, טאר קיין ארבייטער
נישט ארבייטען מעהר, ווי א געוויסע צאהל
שטונדען אווערטרייט. נון, קומט צו צו
אייך דער באס, און שלאגט אייך פאר צו
ארבייטען נאך א פאר שטונדען. דער נסיון
איז גרויס: פאר וואס זינט פארדינען נאך
א פאר דאלאר? און די יוניאן וועט זיך
אויך נישט דערוויסען, זי האט דאך נישט קיין
טיווענד אויגען אויפצופאסען, און וועמען
קען עס שאדען? און דאך, אז קליינער
פעהלשריט קען באדרייטער אפשוואכען
און פארשוועכען איינער גאנצען זיענ. מיט
אס דעם פעהלשריט מאכט איהר איינער
שאפ ווידער פאר א סוועטשאפ, זיך מאכט
איהר ווידער פאר דעם אלטען קלאוקמאכ
כער, וואס ווייס נישט אין ביזי צייט פון
קיין לעבען און פון קיין אפרוה, און, וואס
איז נאך ערנער, מיט איינער ארבייטען
מעהר וויפיעל עס איז באשטימט, לויט
דעם אגרימענט, נעהמט איהר אוועק די
ארבייט פון אנדערע, און מיט געוואלד
טרייבט איהר זיך אין די קלאמטשעס פון
דעם אסאליגען סוועטשאפ.

נעהמט א צווייטען ביישפיעל:
איהר האט אויסגעפיהרט צו קריגען
א גאנץ שעהנעם מינימום-לויין פאר איינער
ארבייט פון 44 שטונדען א וואך. מען קען,
נאטירליך, גארנישט האבען געגען איינעם,
ווען ער וויל פארדינען אביסעל מעהר, ווי
דער מינימום-לויין. די הוצאה איז דאך
איצט אזא גרויסע. אבער די געפאהר איז
אין דער איבערטרייבונג.

גרויס איז דער זיענ פון דעם קלאוק
מאכער דורך דעם איצטיגען סטרייק, וואס
ער קען איצט ארבייטען, ווי א מענטש, נישט
ארויסגאנענדיג זיך די נשמה ביי דער אר
בייט. דער זיענ אבער וועט צורונען ווע
רען, ווען ער וועט אנהען מיט דערוועלכער
נשמה-אנעניש, מיט דערוועלכער עס
פרעס-שנעלקייט, אום צו קריגען אלץ מיט
עטליכע דאלאר מעהר, ווי דער מינימום
לויין. וואס וועט דער קלאוקמאכער דאן
האבען געוואונען?
מיר מיינען נישט צו זאגען, אז דער אר

איצט, אז דער זיג פון דעם קלאוקמאכ
כערסטרייק איז שוין פאלשטענדיג, איצט,
ווען איהר ארבייט שוין אין די שעפער —
און מיט פיעל מעהר רוה און געמיטליכ
קייט, ווי ווען עס איז פריהער, קענט איהר
אליין גאנץ גרינדליך אפשעצען די גאנצע
גרויסקייט פון איינער זיענ. מיט דעם
לויף פון דער צייט וועט איהר עס נאך בער
סער פארשטען. ווירקליך, מיר זיינען
איבערצייגט, אז וואס ווייטער, וועט איהר
אלץ בעסער קענען ווירדיגען און אפשא
צען די גאנצע גרויסקייט פון דער שטילער
רעוואלוציע אין איינער טרייט, פון דעם
מאמענט, ווען איהר זיינט ארויס אין
סטרייק, דעם 14טען מאי 1919, ביז דעם
מאמענט, ווען די פראטעסטיוו אסס'ן און
דאן די קאבימאנופעקטורערס אסס'ן,
די דזשאבערס אסס'ן און דאן די אינדע
פערנענטס האבען גאנצעגעבען אלע איינ
רע פאדערונגען.

אבער געדארע איצט, אין דעם סאמע
רויט פון זיענ האלטען מיר פאר גרויס
אנצעווייזען אויף אייניגע גרויסע פונק
טען, וועלכע, אויב זיי זאלען נישט אפגעהיט
ווערען, קענען דעם זיענ באדרייטער אפ
שוואכען. נעהמט זייער עס נישט פאר אויכ
נוט, און הערט אונז אויס.

פריהער פון אלץ מוז אנגעוויזען ווע
רען, אז אן אנרימענט אליין איז נאך גאר
נישט, "איי סקרעפ און פייער", אויב
אייין צד פון די ביידע איז נאכלעסיג אין
פאסט נישט אויף מיט דער גרעסטער איי
פערזוכט אויף אלע רעכטע, וועלכע דער
אגרימענט נישט איהם.

פון ערפאהרונג ווייסען מיר, אז די
בעסטע אנרימענטס האבען גאנץ וועניג גע
שטערט די באטעס צו עקספלאטירען די
ארבייטער אויף דעם העכסטען גראד, ווען
די ארבייטער אליין זיינען געווען פון דעם
סארט, וואס לאזט זיך לייכט עקספלאז
טירען.

צו א נומען אנרימענט איז ערשט
העכסט גייטיג א נומער יוניאן-מאן. און
וועלכער איז א נומער יוניאן-מאן? נישט
דער, וואס לאזט זיך פארבלענדען און
פאררעהען א קאפ פון א מאמענטאנעם
פארטייל, נור, וועלכער זעהט אביסעלע
זייטער, האט א שטיקלעך איינבליק אין

אינהאלט-פארצייכנים

נומער 25, גערעכטיגקייט

- זייט 2. די וואך — ש. י.
- זייט 3. בריעף פון אטלאנטיק סיטי — דזש.
העללער.
- זייט 4. דער מיטונג פון עקזעקוטיוו באגד
פון לאקאל 25 — י. שעהנאליין.
- זייט 5. דער גרויסער שנעלער זיענ אין
באסטאן — א. ראטשטיין און ב. קורלאנד.
- זייט 6. די דזשענעראל סטרייק קאממע ביי
דער ארבייט — 5. פינקעלשטיין.
- זייט 7. די פרויען-וועלט — ראזע בערדריק
בלינדער. די קונסט פון רעדען (פעליע
טא) — עליאס ליבערמאן.
- זייט 8. אינגעבארג (ראמאן) — ב. קעלערמאן
- זייט 9. ראמאן. טרייד און ארגאניזאציע-אס
פראגען — ה. מעניין.
- זייט 10. פון רעדאקטאר'ס נאטיציבוכעל.
- זייט 11. רעקאנסטרוקציענס פראבלעמען —
א. זעלדין.
- זייט 12. צום פערטען זושוליי — ג. ב.
רעכטס אדער לינקס? (פעליעטאן) — א.
וואהלינגער.
- זייט 13. די פארבייטענע דרעס — 5 בארא
דולין.
- זייט 14. אין וואשינגטאן קאכט זיך וועגען
ארבייטער פאדערונגען — ב. מיימאן.
ג. א. וואך — דר. ק. לעא.
- זייט 15. קורצע שמועסען. "לענדלארדס"
אין ליסעטלאך — באנקיר פאן יאסעל-
דארף.
- זייטען 16, 17, 18 און 19. אדווערטיזמענטס.
- זייט 20. פילאדעלפיער דזשיאנט באגד
פאפילאנ — א. נייבאווער.

ערשטע באַרדערס אין דער יוניטי זומער היים פון לאַקאל 25 העכסט באַגייסטערט

טשען, א פאָרער הויז, א קאפערדום אין דער פרייער לופט, איינציקע פארלארן, סווינגס, טעניס און ביידע באל גראונדס, דענקט וועגען דעם אלעם, און איהר וועט פארשטעהן וואס דאס מיינט.

היינט די נאטירליכע שענקייטען! דער פראכטפאלער טייך פאר באַדען און שיפען זיך, די 50 שיפלעך און די 16 באַדע-פלעצער. עס איז אפילו דא א פראַ-פעסיאנעלער, "לייף סיווער" צו לערנען אייך שווימען. פאר די טרויער און לעבנליכער פון שטילקייט איז פאראנען דער וואלד, מיט זיינע הויכע בוימער און שטילע וועגען, דער נעזאגט פון די פיינעל און דאס מורמלען פון די לויפערדע ווא-סערען, און די שטילע לבנה-דעכט, דענקט נאך וועגען דעם אלעם!

ווינקליך, ווען עס קאן שוין איצט נעמאכט ווערען אזא גן עדן פאר ארביי-טער איז דער בעסטער סימן אז די וועלט ווערט רעוואָלוציאָניזירט. די ווייסט און דעם מאַכער יוניאָן דארף זיכער שטארק געלויבט ווערען פאַר'ן פאַרשאפן די אר-בייטער אזא גרויסארטיגען פלאַץ פאַר אזא קליינער סומע וואָס מען רעכענט דאָרט פאַר באַרד אין נאנצען 13.50 ד. א וואָך. איך קאָן דאָס בלויז באַגרייפן, ווען איך דערמאָן זיך, אז דער צוועק פון די יוניטי קאָלאָניע איז קאָאָפּעראַציע און נישט פראַפיט. עס איז א פערזענליכע און פריווילעגיע צו קאָנען זיין דאָרט! איך אליין שען מיך העכסט גליקליך, וואָס איך בין איינער פון די וואָס האָט גע-האט דאָס גליק צו זיין דאָרט.

נאָך איין וואָרט.

די דערקוויקענדע, ריינע לופט און די אמת גוטע און געשמאקע עסען, קאָן יעדען איינעם נעזונד מאַכען. מען קאָן דאָרט אָנשעפן נייע כוחות, און איך באַקומען פרישען מוט ווייטער פאַרצור-זעצען דעם קאמף פאַר די באַפרייאַונג פון'ם ארבייטער קלאַס. איך גלויב קוים

פאָעטן, די לעבנליכער פון "ספּאַרטס" און דער טרויער, דער אייביגער דעבאָ-טאנט און דער נאטורפאַרשער, — קורץ, אלע קאָנען אהער קומען און דאָ געפינען די ריכטיגע אימענעבונג פאַר זייערע פאַר-שידענע אייגענליכע טעכערפראַמענטען און פאַרלאַנגען.

די יוניטי הויז איז געבענישט מיט גאָר א סך מעלות. איהרע צוועלף הייזער, געבויט אין א גרופע ארום אן אפענעם סקווער, געפינען זיך אין פאַרעסט פאַרק. יעדער צימער איז גרויס און ליכטיג, מיט עלעקטרישער באַלייכטונג און באַציערט מיט קאַרפּעטס, מיט "ווינדאָו סקרינס", מיט סאַניטאַרי בעסען, מיט ווייכע קא-נאַפעס אין "ראַקנינג טישערס", מיט מאַ-סיווע קליידער שראַנקען, באַד-צימערען מיט הייסע און קאַלטע וואַסער, און נאָך א סך אנדערע באַקוועמליכקייטען, — זיי זיינען צופילע אין צאָל זיי דאָ אלע אויס-צורעכענען.

היינט דער גאַס-צימער! עס בעט זיך דעם צימער באַזונדער צו באַשרייבען. דאָס געפינט זיך אין דעם הויפט-צימער און איז ווי אַפּענטיילט אין צוויי באַ-זונדערע טיילען. אין איין טייל שטעהט א גרויסארטיגע פיאנאָ און אין'ם צוויי-טען געפינט זיך א רעדזיל-סטריקאָפּיס און א פאַסט אָפּיס, — יא, א ריכטיגער יונייטעד סטייטס פאַסט אָפּיס, מיט אלע אויסשטאַטונגען. דאָ געפינט איהר א גאַנץ באַקוועמע לייברערי רום, מיט סא-פעס און ווייכע טישערס, מיט שרייב-טישען פאַר לעזען און שרייבען, מיט ביכער,

די באַזוכער פון די יוניטי קאָלאָניע קאָנען זיך קוים גענוג אפּלוי-בען פון דער גאַנצער אימענעבונג פון דעם וואַונדערשעהנעם פלאַץ. — דריקען אויך אויס די העכסטע מיינונג וועגען די געשמאקע עסענס וואָס מען גיט דאָרט.

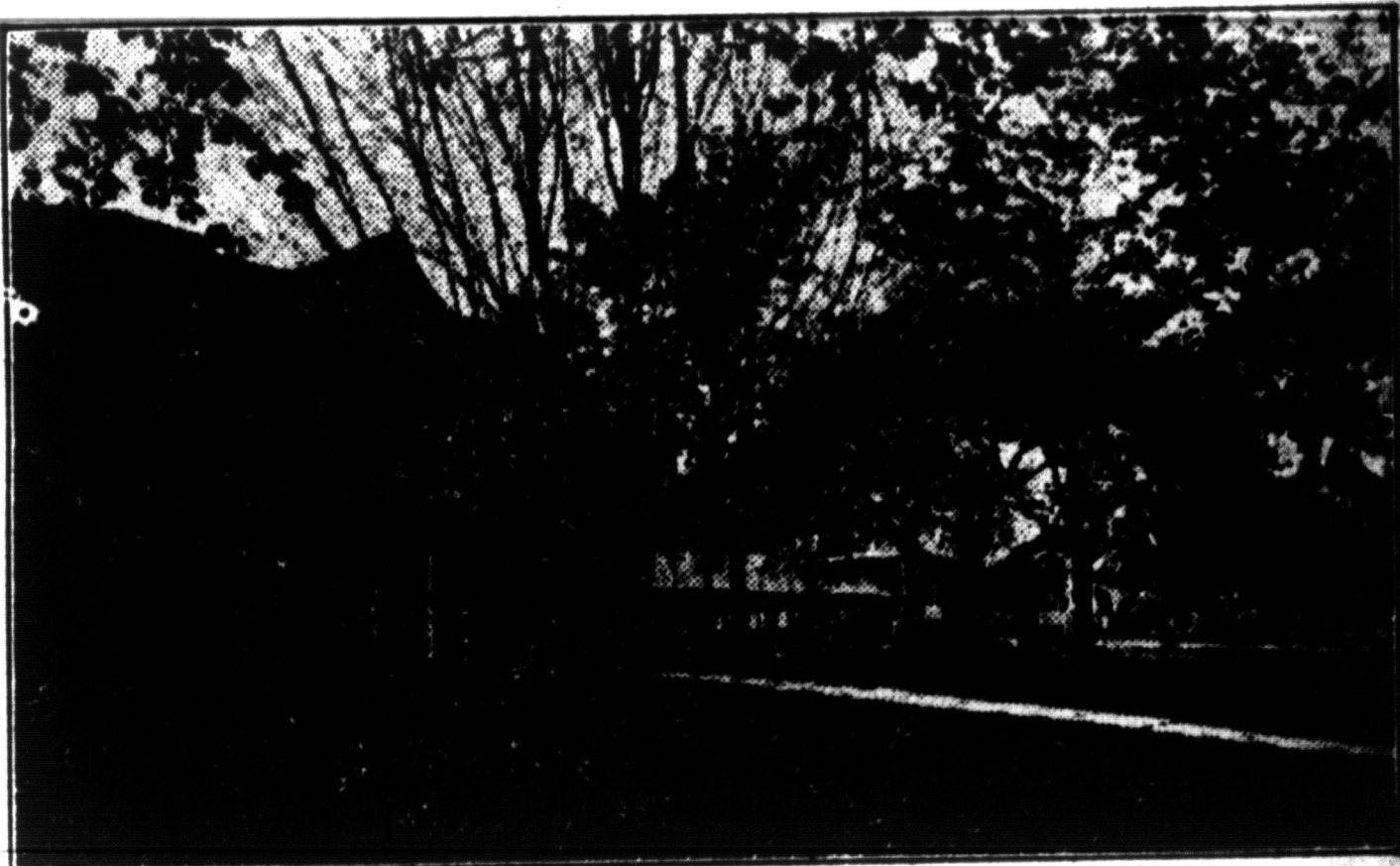
הינזיכטען גוט און געשמאק. מיר גלויב-בען קוים אונז עס קאָן זיין בעסער. נאָך א גוטען געשמאקען סאַפּער, קומט מען זיך צוזאַמען אין אן "אַפּען עיר" קא-פע-פאַויליאָן, וואו א חורף די עלעקטרישע לעמפלעך פאַלען אויף אייך די שטראַהלען פון דער זיכערנער לבנה און ארום און ארום שמועסט פראכטפול פון די פיעלע בלומען וואָס רינגלען ארום דעם פאַויליאָן. אלזא, ווערטער רעדאקטאָר, עס איז נישט געווען א האָר איבערטרעבען, וואָס עס איז געווען געשריבען אין די "נערעכטיג-קייט" וועגען אונזער זומער-היים. גי-כער איז נאָך א סך נישט דערוואַנט געוואָרען. אין דעם וועלען זיך איבערצייגען אלע באַרדערס, וואָס וועלען קומען אהין.

מיט גרום,
פענטי פאַרבער,
לינא שאַר,
אבראַם קוונעצאוו,
קאליא גינזבורג,
סערעה סוועטניק

ווערטער פריינד רעדאקטאָר: — לעזענדיג אין "נערעכטיגקייט" וועגען דער שענקייט פון דער פראכטפולער זומער יוניטי-היים פון דער ווייסטמאכער יוניאָן, לאַקאל 25, האָבען מיר זיך געטראכט: עס! מאלע וואָס מען קאָן אָנשרייבען! אוראי א סך איבערטרעבען. וועל, ווערטער פריינד רעדאקטאָר, מיר, א גרופע פון די ערשטע באַרדערס אין דער יוניטי זומער היים, מוזען צו-געבען, אז מיר האָבען געזינדיגט אין גע-דאַנקען, ווען מיר האָבען בעפאַר אזוי גע-טראכט. ווען מיר זיינען אָנגעקומען אויף דעם פלאַץ, האָבען מיר גלייך געזעהען, אז וויפילע אין די "נערעכטיגקייט" איז גע-שריבען געוואָרען וועגען די שעהנקייט פון דעם פלאַץ, איז אפילו נישט א-ענהטעל פון דער ווינקליכקייט! מיר ווילען זיך אפילו נישט אונטערנע-מען צו שילדערען דעם אמת פראכטפולען פלאַץ, דאָס איז נישט פאַר אינער טא-לאנט... מיר קאָנען זיך אָבער נישט צוריק-



דער ביידינג פאָויליאָן בייס טייך.



די יוניטי קאָאָפּעראַטיוו אונטער'ן שאַטען פון בוימער.

וועגען דער יוניטי קאָלאָניע.

רעדאקטאָר פון די "נערעכטיגקייט" ווערטעהער הערר! ווען א מענטש איז גליקליך איז פאַר איהם גאַנץ נויטיג זיין פרייז אויסצו-דריקען צו זיינע מיט-מענשען. זיין איר געליכע פרייז מאכט לויז זיין צונג און באַצויגנט איהם צו אַטפּלעקען פאַר זיינע פריינד ווי גליקליך ער איז, און וואָרום. איך געפין זיך זעכצען הונדערט פוס אין דער הויף, אויף די "בלויז בערג", אין דער קאָלאָניע אין פאַרעסט פאַרק, פאַ, וואָס מען רופט "יוניטי" און איך בין זעהר, זעהר גליק-ליך! און אזוי ווי איך בין א גאַנץ געד-וועהנליכער בשר ודם ווילט זיך מיר דורכ-שמועסען מיט די לעזער פון די "נערעכ-טיגקייט" און זיי באַקאָנען מיט דער אור-זאכע פון מיין פרייז.

איך האָב דעם פלאַץ אָנגערופען "קאָלאָניע", ווייל אין א קאָלאָניע קליי-בען זיך געוועהנליך אויף מענשען, וועל-כע האָבען דיזעלביגע, געמיינשאַפֿטליכע, אינטערעסען, באַטראכטענדיג די באַר-דערס וואָס געפינען זיך שוין דאָ, מען איך זאָגען געבאָט דאָס דיזער יוניטי הויז איז באַשערט צו ווערען דער פלאַץ פאַר אן אמת'ער קאָמערעדענשאַפֿט, א היים פאַר יענע ארבייטער, וואָס ווען זיי זיצען און שטאַלען אין די שעפער, טרוי-מען זיי וועגען דעם אָנקומען פונ'ם טאג פון אַלזעלטיכער ברידערליכקייט.

צו זעהן די יוניטי הויז און דאָרט פאַרברענגען א פאַר וואָכען מאכט אן איהר זאָלט נאָך מיט מעהר חשק שטרע-בען צו דאָס אָנקומען פון יענעם טאָג. דאָ קאָנט איהר האָבען דעם לוקסוס און באַ-טוועמליכקייט פון דער שטאָט און די וואַונדערבאַרע שענקייטען פון די גאַסער. דאָ קאָן זיך צוזאַמענשטרעמען דער מיט-דער ארבייטער און דער באַנאכטער

האַלטען פון אויסדריקען אינער אי-ניכטע ענטציאָונג. מען מוז ווע-רען באַגייסטערט ווען מען קומט אהין! אין קורצען וועלען מיר זאָ-גען, דאָס ארבייטער-מיינלעך און אר-בייטער-מענער האָבען קיינמאל נישט געקענט אפילו טרויערען פון פאַרברענגען זייער וואַקיישאָן אין אזא רייכען פראכטפולען פלאַץ. ערשט דאָרט קען מען קריגען א באַגרייפן פון דעם גוטען לעבען פון די רייכע.

שטעלט אייך פאַר! יעדער צימער האָט עלעקטרישע באַלייכטונג; איהר ליינט זיך אויף א ווייכער, ציכטיגער בעט, אין א שעהנער לופטיגער רום מיט אן עלעקטרישען לאַמפ איבער אייער בעט און איהר לעזט זיך א בוך. יעדע רום האָט הייסע און קאַלטע וואַסער. וואו איהר גיט זיך א ריהר, טרעט איהר אויף דינוא-נען, אויף קאַרפּעטס, און גיט ווילענדיג כאַפּט זיך אריין א געדאַנק: האָבען מיר נישט אַמאַל פאַרבלאָנדעט ערגעץ אין א ווילא פון א מיליאָנער? ... זיינען מיר ווירקליך אין אונזער היים? איז דאָס ווירקליך די זומער יוניטי היים פון אן ארבייטער ארגאניזאציע, פון דער ווייסט און דרעסמאכער יוניאָן?!

און נישט בלויז אינוועניג, אין די רומס, דעם גרויסען, די פרייע נאטור ארום איז נאָך שעהנער. דאָ זעהט איהר גרינע קאַר-פעטס, שעהנע לאַנקעס און בלומען, שמע-קעדיגע ראָזען, וואו גאָר איהר וואַרפט אייער בליק! היינט דער שפייגלדיגער טייך מיט די שיפלעך גלייך לעבען די קאמערזשעס? און דער געדיכטער, שאר-טענדיגער וואַלד, וואָס ווינקט צו אייך וואו גאָר איהר גיט זיך א קעהר? קורץ, עס איז א צויכער-בילד! נישט פאַר אונ-זער כח צו שילדערען.

און איצט קומט דאָס עסען. די שפיי-זען זיינען צוגעפאַסט צו דער דייכקייט פון'ם פלאַץ. דאָס עסען איז אין אלע

נייע קארדס פאַר די טשערלייטע פון דער ווייסט מאכער יוניאָן לאַקאל 25

די ווייסט און דרעסמאכער יוניאָן האָט יעצט געלאָזט דרוקען נייע קארדס פאַר די טשערלייטע פון זייערע שעפער. עס איז וויכטיג אז יעדער שאפֿט-טשער-מאַן זאָר זיך גלייך באַזארגען מיט אזא קארד. אום דאָס צו טאָן איז וויכטיג אז דער שאפֿט-טשערמאַן אדער טשערליידי זאלען קומען אין אפּיס פון דער יו-ניאָן און מיטברענגען דעם יוניאָן בוך.

עס האָט פאַסירט אין דער פאַרגאַנגענהייט. אז מאַנכע מעמבערס, נישט זייענדיג קיין טשערלייטע, האָבען זיך דאָך באַנוצט מיט קארדס פון די טשער-לייטע. אום דאָס צו פאַרמיידען ווערען יעצט די נייע קארדס אויסגעגעבען, אויף וועלכע עס וועט זיך אויך געפינען דער לעזשער נומער פון מעמבער. אל-זא, גיט פאַרנעמט, און באַזארגט זיך גלייך מיט דיזע קארדס.

פֿון דזש. העללער

"מאשין בוססער", האָט גערעדט
 נען פרייע אימיגראציע, פאר
 ינט, מאָרנען און אימער.
 האָט זיך איינפאך געטרייסעלט פאר
 קס, מאַסער וועט נאָך ח' דער ביל
 קאָנזעס נים אזוי שנעל אָנגענומען
 ען און דאָס און נישטאָס מען

פרענט שוין ניט. די חברה האָבען יעד
טאָג אויסגעקויפט אלע צייטונגען פון
קאָסט, און פון דאן אָן האָט זיך דאָס
געפאנגען אזא מאניע פאר די צייטונג-
ען, אז איין געוויסען טאָג, ווען באַרענ-
וויין האָט געערט פ א ר פרייע
מינזעלעך, האָט איך איהם א טאָג אין
אויגען ניט אָנגעזעהען. ערשט אין
ענד האָב איך איהם געפונען ארום.

מען מוז נאך צוגעבען צום קרעדיט
אונזער דעלעגיישאן, דעם פאקט, וואס
האבען אימער צו געהאלטען זייערע
גען אפפן אויפ'ן צוועק וועלכען זיי
בען געוואלט עררייכען. און וויסענדיג
אן, וואס זיי האבען געוואלט, האבען
ערע רעדעס גאטירליך געהאט אן איי-
לעס. זיי האבען אויך ארויסגעצייגט
ס נויטיגען ענטווארס אין רעדען, צו
ב רער זעלבער אורזאכע. דינע אלע
גען צווישען גענומען, האבען געשאפען
זעהר אנגענעמע אטמאספערע פאר
זעהר דעלעגאטען. זיי האבען געקרא-

אויף אן אנדער פלאץ אין דעם נומער
ערט באריכטעט איבער דעם סטריק פון
עפמייקער. עס איז נים וואהרשיינ-
דיג אז זייער סטריק זאל לאנג דויערען.
די עפמייקער, זיינען צו גוט אר-
גניזירט, אז די באַסעס זאלען קענען הא-
נדלען עפעס אויסצופיהרען דורך א פארצי-
גלע פון סטריק. אבער צוזאמען מיט
זיינען ארויס אין קאמף אויך די שוירט
בער, וועלכע זיינען צוליעב פיעלע אור-
טעם אין דער לעצטער צייט גרענער אפ,
אלע אנדערע ארכייטער אין דער אדל
גרוסטריי. אייניגע פארזוכען האָבען
אין די שוירט מאכער געמאכט אין די
לעצטע פאר יאהר צו פארבסערען זייער
גע, אבער נאר מיט א קנאפען ערפאלג.
עס מאל, זייענדיג א טייל פון דער אמאל-
מייטער, וועלכע זיי געוויס זיין סעהר
פאָלגרייך. אויך זיינען ארויס די וואך
קאמף, אין א דושענעראל סטריק,
עס סיגנארען מאכער פון ניו יארק. אין
לעצטע יאהרען האָט מען פון די סי-
גנארען מאכער וועגניג וואס געהערט. זיי
בען געטראגען דעם שווערע יאד, און
גענד וועלכען אויסדרוק פון פראמעסס,
י, אז די וועלט האָט נאר פארגעסען,
עס איז דא א סיגנארען מאכער יוניאן.
ווי עס זעהט אויס, האָט די גרויסע
דיקטיוואליע, ווי אויך געוויס דער גרוי-
ס יקרות, אויך זיי אויפגעמייסעלט
זייער לאנגען שלאָף. אלע, ווי איין
זיינען זיי ארויס אין קאמף, און זיי
ערען א 44-שטנדיגע אויבלייסטוואך,
עכערונג אין וויידיזשעס אויף 50 פראָ-
נט, די אנדערע זיי פון דער יוניאן, און
מיר וועלכען און אלע א געראליטען
טוב צו זייער גרויסען און געהעכטען

פון ש. י.

די וואך אין אין נאנץ נאָרד דאָסאַטא
פאַרשעקומע אַ רעפערענדום וואס איבער

דערפון קיין געהיימיסן. די סייף האָט
למשל, אַרויסגעגעבען די שרעקליכע גע-
היימיסן, און פילעלע מענטשן פון פארשי-
דענע קלאַסען זיינען געווען פאַראַנימע-
ד עסירט, און וויליאַם הייוואָד און אנדער-
ע א.ו.וו. זאָלען קריגען אַן ערהעליכע
טרייעל, און אַ דערפאר און געזאמלט
געוואָרען א פאנז. און איצט קלינגט עס
טאק, ווי א שרעקליכער פאברעכען.
אַבער ווען דאָס איז געמאָן געוואָרען, האָט
עס פאַסירט אין דער היסטאָריע עפענט-
ליכקייט, און אין פילעלע צייט-שריפטען
זיינען ערשינען גרויסע אַדווערטייז

א צווייטע זאך, וואס כאראקטעריזירט
עם פרידען, איז דאס, וואס געעראל
סמאט, איינער פון די פרידענס-דעלעגא-
טען פון זידאפיקא האט זיך אונטער-
עשריבען אונטער דעם פרידענס-אפמאך,
אבער אין דער זעלבער צייט האט ער

מיר גראטולירען אייך מיט אייער גרוי-
סען זיען, און אזוי געהענדיג פון זיענע צו
זיען, פון איינעמען איין פאזיציע נאך
דער אנדערער, וועט ענדליך קומען, ווי
עס קען אנדערש נישט זיין, די צייט, ווען
דער איינציגע באַלעכאס פון דער אינ-
דוסטריע וועט זיין דער, וואס וועט ארביי-
טען אין איהר און פאר איהר, און קיין
אנדערער; ווען די איינציגע קאנטראליר-
רענדע מאכט איבער דער אינדוסטריע
וועט זיין אייער זינגאל.

די ארבייטער פון דער ווייסט פיר-
טע דזשייקאבסאן און לייווי, האָבען פרע-
זענטירט די טשערליידי פון דעם שאפ,
שוועסטער מערי לאפען, פאר איהר נור-
טער ארבייט פאר דער יוניאן, מיט א
זילבער האנדריבען און מיט בלומען. די
ארבייטער האָפען דאָס די טשערליידי
זועט ווייטער פארטועצען די גוטע אר-
בייט ווי בעפאר.

Entered as Second Class matter January 25, 1919, at the Postoffice at New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 Act of October 3, 1917, authorized on January 25, 1919

דער זייער פון די קלאסמאכער אין באליטימער

פון סאול ווידמאן

אזוי ווייט וואס אנבעלאנגט די קלאסמאכער.
אין באליטימער איז אבער אויך דא א גרויסע אינדוסטרי, אין וועלכער פרויען זיינען באשעפטיגט, און דאס איז נאך נישטא קיין סימן פון ארגאניזאציע. עס געפינען זיך אין באליטימער ארום פופ צעהן טויזנט פרויען וואס ארבייטן ביי ווייסטען, דרעסער, מידי בלאזער און וואהים נודם, און די פארדינסטען זייערע זיינען זעהר קליינע. ווי איך האב אויס געפונען אין דער קורצער צייט וואס איך בין דאס געווען, זיינען די גרעסטע וויי-זשעס פון 15 ביז 18 דאלאר א וואך פאר 50 און 52 שטונדען א וואך ארבייט. די זע פארדינסטען זיינען פאר די וואס ארבייטן פון שטיק. די וואך ארבייטער פארדינען נאך וועניגער. אונזער איי-טערנעשאנעל האט שוין אייניגע מאל גע-מאכט א פארווך דיעזע ארבייטער צו אר-נאנירען און עס האט זיך דערווילע נאך נישט איינגעגעבן. נאך, אין קורצען דענקט די אינטערנעשאנעל אנצופיהרען א נייעם ארגאניזאציעס קאמפין אין דיעזער שטאט און מיר האפען אז מיט דער הילף פון די קלאס מאכער און די ליידים טיילארס, וועלכע זיינען נאנצע הונדערט פראצענט ארגאניזירט, וועט דער זע קאמפין געקרוינט ווערען מיט ער-פאלג.

די מעסינגייט פאר וואך-ארבייט אין דער קלאס אינדוסטרי ווערט אויך אנגע-פיהרט אין אנדערע שטערט און עס איז צו האפען אז בעפאר דער נעקסטער סע-זאן וועט זיין פאראיבער וועלען מיר זיך אלע קענען פרעהן מיט דעם וואונדערבא-רען זייער פון אונזער אינטערנעשאנעל, פאר דאס איינפיהרען פון וואך-ארבייט אין דער נאנצער קלאס און סום אינדוסט-רי אין אמעריקא און קענעדע. קלאס-מאכער פון אלע אנדערע שטערט! איי-האט יעצט די בעסטע געלעגנהייט איי-צופיהרען מעגליכע ארבייטס-באדיינגונג נען אין אייערע טריידס, וואס זאל זיין א שטאל פאר דער ארבייטער באוועגונג. פארלאזט נישט די געלעגנהייט. דורך קאמפף צום זייער!

א דאנק רעזאליציע פון דער ווייסטמאכער יוניאן צו איהרען א בעאמטען

אין צוזאמענהאנג מיט ברודער מיר טעלעוויזיע'ס רעזולוציען פון זיין אמט אלס טייער קלירק פון דער ווייסט מא-כער יוניאן, האט די קאמיטע, וואס איז ערוועהלט געווארען פון'ס עקס. באאד פון דער יוניאן אויסצודריקען צו בר. מיר טעלעוויזיע דעם דאנק און אנערקענונג פון'ס עקס. באאד פאר זיין טרייער און איבערגעבענער ארבייט אין די אינטערע-סען פון דער יוניאן, איינשטימיג אנגע-נומען פאלגענדע רעזאליציע:

אזוי ווי בר. טייעלצווייג, וועלכער רעזולוציעס היינט פון זיין אמט, אלס טייער קלירק, האט דורך דער נאנצער צייט וואס ער איז געווען פארבונדען מיט דער יוניאן, פון'ס ערשטען טאג אן פון איהר געבורט ביז היינט, געטריי און בערגעבען געדיענט די אינטערעסען פון דער ארגאניזאציע, און האט תמיד און אונטער אלע אומשטענדען אנגעווענדעט זיין נאנצע פעהיגקייט און ענערגיע אין זיין ארבייט פאר דער יוניאן, און.

אזוי איז, אנהויבענדיג מיט זיין ער-שטער טעטיגקייט פאר דער יוניאן, אלס אן אונבאצאהאלטער אקטיווער יוניאן-מעמבער, אין דער צייט ווען ער האט נאך געארבייט אין שאפ, און דערנאך אלס עקזעקוטיוו, באאד מעמבער, אלס בא-אמטער אין'ס אסאסיאציעס דעפארט-מענט, אלס אסיסטענט מענעדזשער פון יענעם דעפארטמענט, און, לעצטענס, אלס טייער-קלירק פון וועלכען אמט ער דער-זיינדיגט צווייג, האט ברודער טייעל-צווייג שטענדיג ערפילט זיין פליכט צו דער ארגאניזאציע אויפ'ן בעסטען און פולסטען אופן.

באשליסן די קאמיטע אויסצודריקען צו בר. טייעלצווייג, דעם מעפען בא-דייערען פון'ס עקזעקוטיוו באאד איבער זיין איינציגן רעזולוציען פון דער יוניאן, און איהם עפענטליך צו באדאנקען פאר זיין פועל-זייטיגער און אונשעצ-בארער

באליטימער אין געווען די צווייטע שטאט וואו די ארבייטער וואס ארביי-טען ביי קלאוס, סקוירטס און סוטס הא-בען באשלאסען אז די צייט איז רייף גע-נוג פאר די ארבייטער אין דער אינדוס-טריע צו ארבייטען ווי מענטשן און צו עטאבלירען ארבייטס-באדיינגונגען וואס זאלען האבען א קיום.
און געזאגט און געטאן, — עס האט נישט לאנג גענומען.
שבת, דעם 14טען דזשון, האט פרע-זידענט שלעזינגער פארלאנגט פון מיר, אז איך זאל מיט איהם פארהען אין באל-טימאר. וונטאג האבען מיר געהאט א קאנפערענץ מיט די בעלי בתים פון די זע שטאט, און זיי האבען נישט ווי-לענדיג איינגעשטימט צו בייטען דעם סיסטעם פון שטיק אויף וואך ארבייט. און די ארבייטס וואך זאל זיין 44 שטונ-דען.

די מינימום סקוירטס זיינען ווי פאלגט: אפרייטאטס ביי קלאוס און סוטס 44 דאלאר א וואך. אפרייטאטס ביי סקוירטס 42 דאלאר. קאטערס 39 דאלאר. פרעסערס 38 דאלאר. פינישערס 25 דאלאר. באטאן געהערט ביי סקוירטס 18 דאל. די פינישינג ארבייט אין באליטימאר איז נישט דאס זעלבע ווי אין ניו יארק, ווייל דער אפרייטאט אין באליטימאר מאכט כמעט די נאנצע ארבייט וואס עס פארדערט זיך ביים נארמענט, אויסער באטאנס און טריימינגס.

די קאטערס, וואס האבען בעפאר נישט געקאנטען דעם סקויר, האבען באקומען א רעז פון זעקס דאלאר א וואך.
ווען דער סטרייק איז גערופען גע-ווארען, זיינען אלע ארבייטער, ווי איין מאן, ארונטער צו דער באשטימטער מיר-נוט פון די שטעט, און מעגליך דערפאר האט דער סטרייק אזוי וועניג צייט גע-דויערט. אין וועניגער פון א וואך צייט האבען זיך אלע ארבייטער צוריקגעקעהרט צו דער ארבייט צופרידען און באנייטערט מיט דעם זיען.

אין באליטימאר איז ווירקליך פארגע-קומען א וואונדערבארע ערשיינונג. די איבערקערעניש אין דער קלאס אינדוסט-רי איז דאס כמעט דיוועלביגע ווי דאס אין ניו יארק, און דאס איז ארגעקומען בלויז אין איין וואך צייט! דער דאס-טיר נער סטרייק און סעטלמענט רופט ארויס אלעמענס באוואונדערונג.

עס פארשטעהט זיך, אז דאס אלעס איז נישט עררייכט געווארען בלויז מיט'ן כח פון די לאקאלס. דער גרויסער פרע-זידענט פון אונזער נאנצער אינטערנעשא-נעל יוניאן האט דא געהאט א געוואלדיגע ווירקונג. די מאנופעקטשורער דארטען האבען נוס געוואוסט דאס זויבאלד אונ-זער אינטערנעשאנעל שטייט דעם סטרייק, וועלען זיי שוין נאָרניס אויספיהרען. ווי-סען זיי דאך, אז מיר האבען שוין באזעצט גרעסערע פארבאנדען ווי האנופעקטשור-רערס ווי זייערע און זיי האבען דערי-בער בעסער באלד נאכגעגעבען.

וואס אמבאלאנגט די ארבייטער, זיינען זיי העכסט באנייטערט פאר דער יוניאן און פאר דער נאנצער אינטערנעשאנעל. גערופען געווארען א מיטינג פון אלע אר-בייטער פון טרייד צו פייערען דעם גרוי-סען זיען. דאס איז געווען א ספעשעל מיטינג. די ארבייטער האבען אלע ווי-אין מאן אויסגעשפראכען זייער צופרי-דענהייט מיט זייער געוויינט און אויך בא-דאנקט אונזער אינטערנעשאנעל פאר איהר גוטער ארבייט אין באפאלג אזוי נוס ווי אין אנדערע שטערט.

איך בין געווען איינער פון די רעד-נער אויף דעם מיטינג און עס האט מיר געגעבען גרויס פארענעגען. איך האב זיי דערזעהלט ווענען אלע שווערע קעמפ-פער וואס מיר האבען דורכגעמאכט אין ניו יארק, ביז מיר האבען דורכגעבראכען דעם וועג פאר 44 שטונדיגער ארבייטס-וואך אין דער ליידים דארטענט וואך-קערס אינדוסטרי, וועלכע ווי האבען איי-צט אזוי ליכט געוואונען. ווען איך האב גע-ענדיגט דערען, האבען אלע פארוואמעלט, ווי איין מאן, זיך אויפגעשטעלט, אלס אויסדרוק פון אנערקענונג פאר אונזער נאנצער אינטערנעשאנעל. דער מיטינג איז געווען זעהר און ענטוואקסטישער און עס איז געווען א פארענעגען איהם ביי-א-וואוינען. דער מיטינג וועט לאנג פארבליבען אין מיין זכרון.

וואס פאנגט זיך אן דעם ערשטען דזשוליי, ווי געזאגט, דער סטרייק איז געווען נישט קיין לאנגער, אבער דער קאמפף איז געווען א שווערער. די פאליטישענע קא-מיטעס האבען געארבייט טאג און נאכט. די אינדעפערענט בעלי בתים רייסען זיך אלע פריהער צו סעטלען. זיי האבען שוין אריינגעשיקט זאגען, אז זיי ווילען זיך אויך פאראייניגען אין אן אסאסיאציע, אבער דאס איז נישט דער יוניאן'ס ביונעס. אויב זיי ווילען ארבייט, מוזען זיי קומען צו דער יוניאן.

דאס איז דער נייער וויזשני-סקויר פון די ארבייטער (מינימום):
קלאוס קאטערס — 40 דאלאר.
סקוירט קאטערס — 38 דאלאר.
קלאוס פרעסערס — 40 דאלאר.
אונטער פרעסערס — 37 דאלאר.
סקוירט פרעסערס — 37 דאלאר.
קלאוס אפרייטאטס — 46 דאלאר.
סקוירט-דרעס אפרייטאטס — 43 דאל.
בייסטערס און שניידער — 28 דאל.
פינישערס — 35 דאלאר.

באטאן געהערט — 20 דאלאר.
אלע די וואס קריגען שוין אזעלכע וויי-דזשעס, דארפען זאפארט געהעכערט ווע-רען. די בעלי בתים פארפליכטען זיך ווייטער צו צאהעלען די ארבייטער פאר די דריי יום טובים, וואס פאלען אויס דורך דער צייט ווען דער קאנטראקט גילט. די בעלי בתים פארפליכטען זיך אויך צו צאהעלען דאפעלט-געצאהלט פאר אווער-טיים. קיין אווערטיים וועט נישט ערלויבט ווערען אין א צייט, ווען עס וואלט מעג-ליך געווען אנצושטעלען נאך ארבייטער און אויפמאכען די ארבייט אין רעגעלער צייט.

דער דזשאנט באאד ערווארטעט דא יעדער מינוט פרעזידענט שלעזינגער פון ניו יארק. דער אנריכענט ווערט אפגע-האלטען ביז וואנען ברודער שלעזינגער וועט פערזענליך זיין אין באטאן און ארויפלענען זיין חתימה.
פאלגענדע זיינען די טשערייטע פון די פארשידענע קאמיטעס:

- דזשיקאב ווהייט, טשערמאן סטרייק קאמיטע.
- דזש. פלאשנער, טשערמאן פון דער האל-קאמיטע.
- דזש. פאזען, טשערמאן פון דער פיקעט קאמיטע.
- גרינבערג, טשערמאן פון דער אר-נאניזשישן קאמיטע.
- בענדזשאמין קורלאנד, טשערמאן פון דער לאָא קאמיטע.
- ראטשטיין, טשערמאן פון דער פרעס קאמיטע.
- הערשקאוויץ, טשערמאן פון דער איי-פארמישן קאמיטע.
- א. ראטשטיין, ב. קורלאנד, פּרעס קאמיטע.

און בושלערס קיין יוניאן לייט, אז אין אזא גרויסער אינדוסטרי ווי אונזערע, וואלגענען זיך נאך ארום אייניגע הונדערט עקזאמינערס, וועלכע אונזער רוח האט נאך נישט עררייכט. אדער איז נאך נישט אריינגעדונגען אין זייערע הערצער, און מיר האפען, אז מיט די הילפע פון די שאפטישעלייטע וועט אונז געלינגען אין דער נאָהענטער צוקונפט צו האבען אונ-זער לאקאל-הונדערט פראצענט ארגאני-זירט.

נעקסטען דינסטאג דעם 8טען יולי, 7 אוהר אבער וועלען מיר האבען אונזער ערשטען גרויסען מעמבער-מיטינג נאָר'ן דזשענעראל סמאָק. מעהרערע אויסקינפ-טע וועט איהר געפינען אין אונזערע אנאנסען.

צולעצט ווילען מיר באדאנקען אלע אפייסערס פון דזשאנט באאד און פון דער „אינטערנעשאנאל", און די אקטיווע מעמבערס פון אונזער לאקאל אזוי נוס ווי די פון די אנדערע לאקאלס און אויך די שאפטישעלייטע פאר די פארנאנענע ארבייט וואס זיי האבען פאר אונז געטאן און פאר די צוקינפטיגע וואס מיר האפען אז זיי וועלען טהאן.

מ. י. אשפיו, מענעדזשער

דער זייער פון די באטמאכער קלאס-מאכער איז פאלקסאם. לעצטען דאנער-שטאג פריה זיינען מער ארויס אין סטרייק און פאנגטאג זיינען שוין די ארבייטער גע-נאנען זייענדיגע צוריק צו דער ארבייט. די פארערוונגען, וואס אונזער דזשאנט באאד האט ארויסגעשטעלט, זיינען נאך געגעבען געווארען פון די מאנופעקטשור-רערס, נאך אייניגע קאנפערענצען און אונ-טערהאנדלונגען.

די געשיכטע פון דיעזען סטרייק איז מערקווירדיג מיט דעם, וואס דעם ער-שטען מאל אין באטמאן האט די יוניאן געדארפט האנדלען מיט א מאנופעקטשור-רערס אסאסיאציע. אין דער לעצטער מינוט, סאמע ערב סטרייק, האבען די מא-נופעקטשורערס פלוצלונג אנאנסירט, אז זיי האבען זיך ארגאניזירט אין אן אסא-סיאציע און אז זיי פארלאנגען די יונ-יאן זאל פארהאנדלען מיט זייער ארגא-ניזאציע. די אסא-רעפערענטס עט-ליכע און צוואנציג פון די באטמאכער שט-פער, — אריינגעהערדיג עטליכע פון די גרעסערע שטעט אין טרייד, דער רע-זולטאט איז, אז נאכדעם ווי קאנפערענ-צען צווישען ביידע צדדים זיינען אפגע-האלטען געווארען פאר עטליכע טעג, הא-בען די מאנופעקטשורערס געמוזט זיך בויענען.

דער סטרייק איז באטמאן איז ארויס-גערופען געווארען דאנערשטאג פריה, סיי פון די אסאסיאציעס שטעטער און סיי פון די אינדעפערענט שטעטער. אלע ארביי-טער פון די קלאסישעפער האבען ארויס-געמארשירט ווי איין מאן! די הערקווא-דערס פון דער יוניאן אין וואשינגטאן סטריט איז גלייך געפאקט געווארען. די קאמיטעס, וואס האבען אויפגעפאקט אי-בער'ן סטרייק, זיינען געווארען „ביי-א-לס א צייכען פון דער אויפדיכטיגקייט פון די סטרייקער, זאבען זיי פשוט פאר-פלייצט דעם אפירס פון דער יוניאן און באצאהלט זייערע דרום. עס זיינען דער-ביי פארגעקומען זעהר באנייטערענדע סצענען.

אין דער זעלבער צייט זיינען אנגע-נאנען די קאנפערענצען צווישען דער יוניאן און דער מאנופעקטשורערס אסא-סיאציע. זיי האבען זיך שוין געצויגען א וואך צייט. די מאנופעקטשורערס הא-בען זיך אלץ געברעקעלט און זיך געדונ-גען. אבער סוף כל סוף האבען זיי נאך-געגעבען.

שבת פריה האבען זיך די סטרייקער פארזאמלט אין גרויסען טרימאנט מעמ-פעל אויף א דזשענעראל מיטינג, וואו די קאנפערענץ-קאמיטעס האט דעפארטעט דעם זיען פון דער יוניאן. ווען א וואס איז גענומען געווארען צו ראספיצירען דעם סעטעלמענט פון דער קאמיטע איז דער באשלוס דורכגעגאנגען איינשטימיג. די באנייטערונג איז געווען נואלדיג גרויס. מאנטאג פריה זיינען שוין די ערשטע ריי-הען פון די סטרייקערס געגאנגען זיענ-דייך צוריק צו דער ארבייט.

- אם זיינען די פונקטען פון אונזער גרויסען זיען:
- (1) א 44-שטונדיגע וואך.
- (2) וואכען-ארבייט.
- (3) א מינימום ווידוש - סקויר

ווארען נאכדעם ווי מיר האבען זיך אנגע-שלאסען אן דעם דזשאנט באאד. אבער נישט זייענדיג אפציעלאן אריינענט, הא-בען מיר נישט געהאט די ברייטע מעגליכ-קייט אויפצוטאן פילע מיר האבען נישט געהאט קיין סקויר, אז א באס זאל ווי-סען אז דאס מוז ער צאהעלען. יעדער יו-ניאן מאן האט געדארפט אליין „סייטען זיין „בטעל" פאר יעדען דאלאר. מיר הא-בען אבער אונזער ארבייט נישט אפגע-שטעלט און נאכאנאנד געוועקט און גער-פען מיר האבען אפערירט צו די טשער-לייטע און צו די אקטיווע מעמבערס פון אנדערע לאקאלס. וועלכע האבען אונז גע-האלפען און אזוי נאך איז אונז צוזאמען מיט דער אפציעלער אנערקענונג פון אונזער לאקאל אין אריינענט אויך גע-לונגען צו האבען ארגאניזירט א באדיי-טענדיגן פראצענט פון אונזער פאך.

יעצט פאנגט זיך ביי אונז די רעקאנ-סטראקשאן פערזאנע. די צייט ווען מיר דארפען איבערבויען און פארפעסטיגען אונזער לאקאל פאר דער צוקונפט. אונזער עקס. באאד, ארבייט יעצט אויס פלענער פאר די איינפיהרונג פון פארשידענע בע-געבונגס. מיר פארהאנדלען די פראגע פון אנשטעלען נאך א מענטשן אום צו טאן מעהר ארגאניזאציעס ארבייט. מיר וויר-טען אז נאך זיינען נישט אלע עקזאמינערס

פליכטונג צו שטיצען די יוניאן מיט אלע קרעפטן און העלפן צוריקשטעלן איר נאך און איינצונומען אין דער ארגאניזאציע. דער עקסטרעם יוניאן באאדערט דרייט איינ- שטימיג אים זיין צופרידענהייט מיט דער דאזיגער רעזאליציע, און באשליסט עפענטליך צו באדאנקען די איטאליענישע מעמבערס פאר זייער לאיזאליטעט צו דער ארגאניזאציע.

די פראגע וועגן עמאביליטעט דעם איר- טאליענישען ברעגמאט אין א באזונדער- לאקאל ווערט איבערגעגעבן צו דער קא- מיטע איבער לאקאלען, מיט אינשטרוק- ציעס אריינצוברענגען זייערע רעקאמענ- דאציעס וועגן אים דער פראגע נישט שפ- טער ווי צו דער נעקסטער ויצונג פונ'ם עקס.

א ווארימע באגריסונג אויפנאמע ווערט פונ'ם עקסטרעם יוניאן באאדערט געגעבן צו דעם, "זיידע", בר, ווינשעווסקי, וועל- כער איז נישט לאנג צוריקגעקומען פון איר- ראפא. ענטפערענדיג אויף דער באגרי- סונג האט דער, "זיידע", אויסגעדרוקט די מינונג, אז די מיטע, מיט וועלכער ער צוזאמען מיט די אנדערע דעלעגאטען פון אמעריקאנער אידישע קאנגרעס זיינען געשיקט געווארען קיין אייראפא, מען מיט רעכט באטראכט ווערען אלס אן ער- פאלגרייך דורכגעפירטע. דער, "זיידע", נישט אויך אפ א גרויס פון די ארגאניזיר- טע ארבייטערשאפט אין די אייראפע- אישע לענדער, וועלכע טוען דאס אויס- געצייכענע ארבייט פאר דער קומענדיגער באפרייאונג פונ'ם ארבייטערקלאס איבער דער גאנצער וועלט.

דערמיט האט זיך די ויצונג געשלא- סען.

עקאמינערס, באגרא- דערס, בושלערס יוניאן לאקאל 82

דער סטרייק אין שוין פאראיבער. אונזערע יוניאנס האבען נאך אמאל בא- וויזען אז זיי קענען מיט רעכט גערופען ווערען: די אנפיהרער פון דער אידישער ארבייטער באוועגונג. מיר האבען אין איין סטרייק געוואונען דאס וואס אנדערע וואלטען דארויף געדארפט פיער מאל סטרייקען. 44 שטונדען; וואך ארבייט אנטשטאט שטיי ארבייט; אן אנשטענדיגען סקויל און ווייזשעס און די אפשאפונג פון די קליינע (סקעב) שפער, זיינען 4 זאכען, וועלכע ווען יעדע איינע זאל בא- זונדער געשטעלט ווערען אלס איש פאר א גענעראל סטרייק, וואלט עס געהייסען א גרויסער געווינס. מיר אבער האבען אלעס געמאכט בחיפוזן — מיט איין סטרייק.

דויער זיעג, וויכטיג ווי ער איז אין זיין באדייטונג פאר דעם פרעסטיזש פון איינער יוניאן, דארף אונז אין דער זעל- כער צייט נישט פארשיכורן, אז אלעס איז געוואונען געווארען מיט'ן סטרייק און אונזער ארבייט איז געענדיגט. זיין! ערשט יעצט דארפן מיר אויסגראבען שטארקע טרענסשעס און ארויסווייזען אן אינטענסיווע טעטיגקייט צו באפעסטיגען אלעס וואס מיר האבען אין דיווע גלענצענ- דען קאמף געוואונען.

דער זיעג איז גרויס נישט נאר ווען מען באטראכט איהם אלס גאנצען פאר אלע לאקאלע צוזאמען, אבער אויך ווען מען צוטיילט איהם פאר יעדען לאקאל באזונ- דער. עס האבען געוואונען די קליינע לא- קאלע אזוי גוט ווי די גרויסע לאקאלע. יעדער לאקאל לויט זיין פראפארציע, דעם גרעסטען זיעג האט פראפארציעל גע- האט אונזער לאקאל 82. א נייער לאקאל, יונג און שוואך, האט ער פאר'ן סטרייק נישט געהאט קיין באדייטונג. דא און דארט זיינען אין מאנכע שפער די קומאמינערס. און די בושלערס געווען, ארגאניזירט. אבער עס האט אפט געטראפען דאס ווען דער אפיסער פון אונזער לאקאל פלעגט קומען פארהאנדלען מיט בעלי בתים ווע- גען די אינטערעסען פון אונזערע מעמ- בערס, זאל זיך דער מאנופעסטורע אפ- רופען: אויך מיר א יוניאן! איהר האט דאך אין אייער טרעשוירי נישט גענוג צו באגאהלען אייער נעקסטע סאלאר... אונזער אזעלכע אונטערנעמערס איז אויכגעקומען צו ארבייטען ווען נישט די מיט און די ענטשלאסענהייט פון די יעמאלטדיגע אפיסערס פון אונזער לא- קאל, ספעציעל די אפפערזאנלעכע ארבייט פון אונזער עקסטרעם יוניאן. שעה- בער, אויך מעגליך אז אונזער לאקאל וואלט אין גאנצען נישט דערציילט צום יעצטיגען מאמענט.

אויסגעלעבטע איז אונזער לאנגע נע-

דער מיטגליד פון דעם עקסטרעם יוניאן לאקאל 25

שום קרוינעלע נעגען וועמען עס איז אין אפ'ס פון דער יוניאן. נאך א לענגערע דיסקוסיע איבער בר. מיטעלצווייג'ס רעזאליציע ווערט פונ'ם עקס. באאדערט ערוועהלט א קאמיטע אויס- צודריקען בר. מיטעלצווייג אויף א נע- העריגען אופן דער יוניאן'ס דאנק און אנערקענונג פאר זיין סטרייק און איבער- געבענער ארבייט אין די אינטערעסען פון דער ארגאניזאציע. אין דער קאמיטע ווע- רען ערוועהלט ברידער זילבערמאן, שעה- האלץ, אנטאניני און וואסילעווסקי.

אזוי ווי מיט בר. מיטעלצווייג'ס רע- זאליציע בלייבט וואקאנט דער אפט פון משיע-קלויז, ערוועהלט דער עקס. באאדערט א קאמיטע באשטעהענדיג פון בר- דער זילבערמאן, עסענפעלד און שוועט- טער קאנהארדט, נאכצוזוכען א פאסענ- דען קאנדידאט פאר דעם פרייגעווארענעם אפט.

בר. אנטאניני, מענעדזשער פונ'ם איר- טאליענישען דעפארטמענט, שלאגט פאר אייניגע ענדערונגען אין דער פיהרונג פון די ויצונגען פון דער גרויסע קאמיטע, וועלכע זאלען געבען א בעסטער מעגלי- כקייט צו די איטאליענישע ארבייטער צו קענען אויסגעהערט ווערען פון דער גר- ווענס קאמיטע. דער פארשלאג ווערט איבערגעגעבן צו דער גרויסע קאמיטע פאר באטראכטונג, און די קאמיטע ווערט אינסטרוירט צוזאמען איהרע רעקא- מענדאציעס וועגען די פארגעשלאגענע ענ- דערונגען צו דער נעקסטער ויצונג פונ'ם עקס. באאדערט.

א פלאן פאר געוויסע ענדערונגען אין דער איינציגער פארוואלטונג פון דער יוניאן ווערט צוגעשטעלט צום עקס. באאדערט פון א קאמיטע פון איטאליענישע שאפ- טערלייט, וועלכע האבען צו דיעזען צוועק אפגעהאלטען א מיטגליד דעם 17טען יוני. דער פלאן ווערט איבערגעגעבן צו דער קאמיטע פון 7, אז זי זאל איהם אויף- נעמען פאר באטראכטונג, און דערנאך וועגען דעם רעקאמענדירען צום עקסטר- מינו באאדערט.

צוזאמען מיט דעם דערמאנטען פלאן איז פון די איטאליענישע שאפ-טערלייט אויך צוגעשיקט געווארען א רעזאליציע, וואס איז אנגענומען געווארען אויף זייער מיטגליד פונ'ם 17טען יוני. אין דער רע- זאליציע ווערט פון די איטאליענישע שאפ- טערלייט פארדאמט די שערליכע האל- טונג פון א געוויסער גרופע אומפאראנט- ווארטליכע טומלעכער צווייג-אייני- גע מעמבערס פון דער ארגאניזאציע; און אינ'ם נאמען פון אלע איטאליענישע אר- בייטער ווערט אין דער רעזאליציע אויס- געדריקט פאלשעטענדיגער צוטריווען צו דער פארוואלטונג פון דער יוניאן, און א פאר- טרייט צו שפעלען די ראלע פון א בחור.

ערוואלט, וואס האט ער צו מיר געהאט מיט זיין פארשלאגענער מליצה? טאכטין, דער טרעזשורער פון דער אמעריקאנער פערדעריקסאן און ליובאק האט געקראגען זעהר א "געהענע" קאמינישט. דער דעלעגאט וואס האט איהם נאמינירט האט איהם פארגעשטעלט אלס דעם איינציגן פראגראסיווען מאן אין דער עקס. באאדערט נאטירליך האט דאס מיר שטארק געהאט געטאן. זאל זיין כעטש איינער דערוויילע.

איהר ווייסט דאך שוין משהא אז ער איז ערוועהלט געווארען אויף זיין אל- טען פלאץ, אבער איין זאך וואס איהר האט נאך נישט געזעהן איז א סע- פל פון זיינע פארגרעסיווע האנדלונג- גען. דאס וויל איך איך מאכע דא שריי- בען, כדי איהר זאלט וויסען און נחת קלייבען. גענאסע"ט טאכטין איז געווען דער טשעראמא פון דער "לאקאל" קאמיטע דורך זיין האנט האבען דאס געדארפט דורכ- געהן אלע פארגרעסיווע געזעצע. האט ער אונז פארגעשלאגען אזא סאטם, זאקאן. יעדע ארגאניזאציע וואס וועט מינדליך, אדער שריפטליך אנטווערען נע- גען די יעצטיגע פארמע פון ארגאניזאציע- אין יעדער אמעריקאנער פערדעריקסאן און ליובא- באך אהן דער גרויסע וויס- פון דעם עקס. באאדערט נאטירליך איהר טשארטער? פלעגט איך אזא פארגרעס? זאל שוין זיין גענוג ס'טען זיין אז איך זאל איך עטוואס נאך שרייבען. זעה ווייל וויס מיר גענוג און גליקליך, אייער.

בזש. העללע

א ויצונג פונ'ם עקסטרעם יוניאן באאדערט פון דער ליידעס ווייסט און דערמאכטער יוניאן, לאקאל 25, איז אפגעהאלטען גע- ווארען דענסטאג אונטער, דעם 24טען יוני, אין פיפעל'ס האוז, 7 איסט 15טע סטריט. שוועסטער פער — טשערמאן. א קאמיטע פון די ארבייטער פון דער לאקאל דרעם קא. ערשיינט פאר'ן עקס. באאדערט און באקלאגט זיך אויף געוויסע האנדלונגען פון זייער פירמע. נאכדעם ווי בר. רייזבערג, מענעדזשער פונ'ם אינ- דעפערענט דעפארטמענט, גיט דעם עקס. באאדערט א נענטיג און אפגאפאציע וועגען דיעזער אנגעלעגנהייט, ווערט ערוועהלט א קאמיטע באשטעהענדיג פון די שוועסטער קעמער, מינצ און בר. קאהען, אז זיי זאלען צוזאמען מיט בר. רייזבערג האנד- לען אין דיעזער פראגע.

אויף דער ביטע פון דער, וואריקער'ס דעפערענט יוניאן" באווייליגט דער עקסטר- מינו באאדערט בייצושטייערען די סומע פון הונדערט דאלאר צום פאגער פאר דער בא- פרייאונג פון פאליטישע געפאנגענע. קאמיטעס פון די ארבייטער פון וואר- שאפסקי ערנ ווסמאן און פון דער רושיי. ראזענבלום ווייסט קא. ערשיינען פאר'ן עקס. באאדערט מיט געוויסע אפגאפאציע בלונדע זייערע באטערענדיגע שפער. די פראגע ווערען איבערגעגעבן צו א קאמיטע, וועלכער עס ווערט געגעבן די פולמאכט צו האנדלען אין די פראגע ווי זי וועט געפיען פאר נויטיג.

ברודער מיטעלצווייג שיקט אריין זיין רעזאליציע אלס באגאהלטער בעאמטער פון דער יוניאן. אין זיין רעזאליציע, וועלכע, ער בעט, זאל אריין אין קראפט דעם 15טען יולי, ערקלערט בר. מיטעל- צווייג, אז ער האט ברעה געהאט צו דער זינגירען פון זיין אפט נאך איידער עס האט אויסגעבראכען דער גענעראל סטרייק, אבער אייניגע פון זיינע נאעהנטע פריינד איז דער ארבייטערשאפט פון דער יוניאן האבען איהם דעמאלט נישט דערלאזען צו מאכען דעם שריט. איצט אבער — ער קלעהרט ווייטער בר. מיטעלצווייג — פיהלט ער זיך פריי צוריקצוצוהייערן זיך פון זיין אפט, וועלכע עס איז איהם, איבער געוויסע אורזאכען, אוממעגליך ווייטער אפצוהאלטען. בר. מיטעלצווייג דריקט דערביי אויס זיין טיעפעסטע דאנק צום עקסטרעם יוניאן באאדערט פאר דער עהרע וואס ער באאדערט האט איהם צוגעטיילט דורך באשטימטע איהם באלד נאכ'ן סטרייק איהר משיע-קלויז פון דער יוניאן, און איצט, ארויסטרעטענדיג פון זיין אפט — זאגט ברודער מיטעלצווייג — געהט ער אוועק מיט א געפיהל פון ערנסטער פריינדשאפט צו אלע בעאמטע און פיה- רער פון דער ארגאניזאציע, און אהן א

אז די גאנצע פראגע זאל איבערגעגעבן ווערען צום עקס. קאונסיל און דארטען וואלט ער שוין געווען געזעהן אז די ריכ- טיגע שטעלונג זאל גענומען ווערען. אזא פארשלאג איז אבער נישט געקומען. נאך מעהר, מען זאגט מיר (גראדע א שעהנע ווייבעלע), אז גאמפערס וועט נאך אלץ טרייען פאר דעם'ן און פאר פיעלע אנ- דערע א. ו. ו.

איך ווייס נישט, דעם אמת זאגענדיג, וואס צו זאגען אויף דעם, איך האלט פון אפגענע דיפלאמאטיע, אין אזא וויכטיגע פראגע. אייב גאמפערס איז ווירקליך פאר דער באפרייאונג פון די פאליטישע ארעס- טירטע, האט ער געדארפט ארויסקומען אפגען און אס וועגנעטענס זאגען זיין מינונג פאר דער קאנווענשאן. זיין שווי- גען האט איהם דיווען מאל זיכער נישט גע- פאסט. וויפיעל איז דער שיער צו הענגען אין די לאכעס? יעדענפאלס קען ער דאס נאך טרייען, "פיקסען" יעצט, וועל איך איהם אלעס מוחל זיין.

מיין טייערע רויזעלע, מיין טייערע ווייבעלע, גלויב נישט די רעפארטערס פון "פארווערטס" א ווארט. דאס וואס ער האט מיר פארגעשטעלט אלס "א היימי- שער, אידישער בחור" איז בלויז מליצה. אין דער היים ווען איך בין געווען, בין איך קיין בחור נאך נישט געווען, נאר א קלייניקער דאזיגער אינגעלע. יעצט ביי דער האנוועטשאן בין איך שוין א סך, א סך ווייטער פון א בחור, ווייל איך בין דאך שוין א פארהייראטער מאן. אלע ווייסען דאך דאס.

געוואלט, וואס האט ער געהאט צו מייער יאהרען. מיין ווייבעלע קען נאך מיר נען, אז איך האב אן איהר אין גאנצען פארגעסען אין אטלאנטיק מיט און גע-

נאך אמאל אריינמישען און זיך אויסדר- טען געגען פארמאכטע טירען אין אמע- ריקא.

מעק'סולא פון דער סינאגאגא פאלי- יוניאן, א קאנסערוואטיוו ביז אין ביי, האט געזאגט, אז ווען עס וואלט זיך גע- האנדעלט וועגען באשריינקונג פון אימי- גריישאן אויף אימער, וואלט ער געווען דער שטארקסטער געגנער פון אזא געזעץ. ער איז פאר דער עקס. קאונסיל'ס פאליסי, בלויז דערפאר, ווייל דאס איז א צייט ווי יי'ס געגן מיטעל, און ער פיהלט אין פארלויר פון דער ריקאנסטראקשאן פערזאנע, מוז אמעריקא פריהער צורעכט מאכען איהר אייגענע היים, איידער זי געהט איינלאדען געסט אין איהר שטוב. דזשיימס א. ראנקען, דער, "באלשע- וויק" פון סאטעל, וויל מאן, פאר ווע- מענס רעזאליציענער שטימונג, די גאנ- צע קאנווענשאן האט געצייכערט, האט זיך ווידער אזוי אויסגעדרוקט וועגען דער פראגע:

ער איז טאקע געגען אונבאשריינקטע איינוואנדערונג, ער איז געווען מיט לייב און לעבען פאר דעם, "לימערעס טעסט" פאר אימיגראנטען, ס'הייסט פאר דער וויילע, יעצט אבער וויל ער, אז עס זאלען בלייבען אפען די טויערען פון אמעריקא פאר אלעמען, ווייל דער ארביי- טער פון סאטעל וויל האבען א מעגליכ- קייט צו הערען אן אמת'ן גרויס פון רוסי- לאנד און איירלאנד. ווי איהר זעהט אלץ, איז די פראגע פון אימיגריישאן אין אלגעמיין, נישט גע- ווען א פראגע פון ראדיקאלער אדער קאנ- סערוואטיווער פאליסי.

די ערעפונג פון דער דעבאטע וועגען דער באפרייאונג פון די פאליטישע ארעס- טירטע אין דיווע לאנד איז געמאכט גע- ווארען ביי ברודער שלעזינגער. ער האט נאטירליך גאר נישט אויפגעטאן מיט זיין רעדע, אבער פון דעסוועגען איז ווערטה צו לעזען וואס ער האט אן ערד געזאגט. אים זיינען מאנכע שטעלען פון זייער רעדע: "איך וויל רעדען פאר דער בא- פרייאונג פון די פאליטישע ארעס- טירטע אין דיווע לאנד, אפגעזעהן פון דעם, וואס איך ווייס אז מאנכע דעלעגאטען און איבערהויפט מאנכע פארשטעהער פון דער פרעסע, וועלען זאגען, אז די יעניגע וואס וואס רעדען פאר דער באפרייאונג פון דיע מענ- שען, זיינען נישט קיין לאיזאלע אמע- ריקאנער.

עס איז אמת, אז איך בין א קלאק מאכער, עס איז אמת, אז איך בין אן אימיגראנט, אבער איהר מענט דאס וויסען, אז איך האב נישט טאן ארבייט פאר די ארבייטער פון דיווע לאנד פונקט אזוי פיעל ווי פיעל יעדער איינער וואס איז דא אן- וועזענער. איך בין אין דער באוועגונג פאר די לעצטע 25 יאהר, און דורך דער צייט האב איך געמאך אלעס וואס איך האב געקענט פאר דער ארבייטער באוועגונג, און אלס א מאן פון דער ארבייטער באוועגונג רעד איך יעצט.

"איך קען נישט געפיען קיין גרונד און קיין רעכטפארטיגונג פאך דער קאמיטע'ס האנדלונג. איך זעה נישט איין ווארט קיין זאך איז דא נישט דערמאנט געווארען צו גונסטען דער באפרייאונג פון די פאליטישע ארעס- טירטע. דער רוישישער צאר זאגט, האט אויך געגעבן אמנעסטיעס. ווען צאר ניקאליי האט חתונה געהאט האט ער געגעבן אן אמנעסטיע; ווען זיי ערשטע סאכטער איז געבויר- רען געווארען האט ער געשענקט אן אמנעסטיע; אזוי ווי ער האט געהאט 5 מעכטער האט ער געגעבן 5 אמ- נעסטיעס. איך זעה נישט איין ווי אזוי אונזער לאנד, וועלכע איז יעצט אויף דער העכסטער שטופע פון גליק צוליב דער זייענדיקער ענדע פון דער מלחמה, זאל האנדלען ערנער פון רוסלאנד?"

נישט שלעכט גערעדט. מאלי פירדמאן האט זיך אויך אריינגע- ווארפען אין דיווער שלאכט. זי האט געבעד געבעטען, געוויינט, אפערירט און מאנכעס מאל געסטראשעט, אבער ס'האט קיין זאך נישט געהאלפן. מען האט זי דארטען נישט געקענט ריהרען פון ארט. מאנכע האבען דא אפילו געזאגט, אז ווען דער רעדט נאך נישט איבער דיווער פראגע, וואלט געווען פיעל בעסער. איך האב געהאט א הינטער-דריקליסען סוד, אז נאכדעם א סך יי'ן, איז פאר אן אלגעמינער אמנעסטיע פאר פאליסי- שע פרויגענערס און ער וואלט מיט פארגעניגען געווען אפגענומען א פארשלאג

די פרויען וועלט

פון ראש בעדריק (בלינדער)

דער פראגישער סוף פון א מיעדנע
היימער פאמיליע פראגנעדיע.
אן אייביגער סוף, אן אייביג נישט
נעלייטעטע רעמעניש וועט בלייבען די באר
ריחטע ווילקיסטראנעדיע, וואס האט
זיך געענדיגט היינטיגע זונטאן אונזערע
מיט דעם טראגישען טויט פונ'ם הויפט
העלד פון דער טראגעדיע, דר. ווילקיס, וועלכער
האט באגאנגען זעלבסטמארד
דורך הענגען זיך אין זיין צעל אין נע
סאפאריזאן, אין מינעאפאליס, ניו יארק.
דאסמאל וואלטער קינע ווילקיס, א
באוואוסטער ברוקלינער ארצט, א מאן
פון 67 יאָר, מיט א נאמען פון א שטיר
לען, נומער, בכבוד'דיגע און פארמעגליכע
מענטש, איז פאראכטאנען פרייטאג, דעם
27סטן יוני, פון א רושור נעמונען נע
וואָרען שולדיג אויף דער קלאַנע פון מאָרד
ערשטען גראַד, פאר האָבען באוואוסט
ניג ערמארדעט זיין ווייב, א פרוי פון
כמעט די זעלבע יאָרען וואס ער, און
פיער טעג ארום, דאָס הייסט, היינטיגע
דיענסטאג, דעם 1טע יולי, וואָס דער
פאר'משפט'ער געוואָלט צום לעצטען מאל
פאָרעבראכט ווערען פאר'ן געריכט און
אויסגעזען זיין פּוּט'אָרטייל, און דעם
מאָן ווען ער וואָלט געזען געמיינעם
ווערען דורך עלעקטראַזירונג. אָבער מיט
צוויי טעג פריער, זונטאג דעם 29סטן
יוני, אכט פּוּט'אָרטייל אין אונזערע, האָט דער
פאר'משפט'ער גענומען דאָס געזען אין
זיינע אייגענע הענד און האָט אַליין גע
מאַכט א סוף צו זיינע געזעצטע טעג
דורך אויפֿהענגען זיך מיט א שטיק אין
זיין פּוּט'אָרטייל. איידער ער איז באַ
מאָנען זעלבסטמארד האָט ער געזאָגט
בען דריי ברייטע, פון וועלכע איינער איז
געווען אַרעסטירט צו א געוועזענע עדות
אין זיין פּוּט'אָרטייל, אין דעם ברייטע ער
קלערט דר. ווילקיס צום וויפֿעלטסטען
מאָל, און ער איז לחלוטין אומשולדיג, און
ער האָט נישט באַמאָנען און נישט געזעט
באָנען דעם פארברעכען, פאר וועלכע
ער איז גע'משפט'ט און פאר'משפט'ט געוואָר
רען; און ער פּראָטעסטירט אין די פּאָ
טעטישטע אויסרידקען געגען דעם נאָנץ
צען פּראָצעס ווינעם, וועלכען ער באַצייַ
כענט אלס אונגלויבליך און אונגערליך.

דער מאָרד, פאר וועלכען דער באַ
יאָהרער דאָסמאל איז פאר'משפט'ט גע
וואָרען, איז — לויט די באַווייזען פון
דער אַנקלאַנע — באַמאָנען געוואָרען
אויף פאַלגענערן אופן:
מיט פיער חדשים צוריק, דעם 27סטן
פּעברואַר, שפּעט אין אָווענט, איז דאָס
מאָר ווילקיס מיט זיין פרוי געקומען
אויס פון א ווייט, און נאָך צופּעס א
קריגעריי צווישען מאָן און ווייב, האָט
מיסעס ווילקיס פארלאָזט דאָס צימער
און זיך געלאָזט אַרויסגעהן פון הויז.
איהר מאָן האָט דאָן געכאַפּט אַ האַמער
און אַרויסגעשלינגען באַדער נאָך איהר,
האָט ער איהר די טרעפּען פון הויז איהר
דערלאָנגע עפֿעליכע קלעפּ מיט'ן האַמער
אויבער'ן קאָפּ, פון וועלכע די פרוי איז
אומגעפֿאלען טויט. דערוועגנדיג זיין
פּרוי ליגט אַ טויטע אין אַ קייט בלוט,
און באַגרייפֿענדיג הפנים וואָס ער האָט
דאָ אָנגעטאָן, האָט זיך דר. ווילקיס גע
לאָזט לויפֿען צו די נאָענטע שטוב'ס און
געמאַכט אַ גוואָלד, און מערער האָבען
באפאלען זיין פרוי און זי ערמארדעט.
ווינען, וועלכע די אויספֿארשונגען פון
די איינזעלע הייזער אין די אומשטענדערן,
אונטער וועלכע דער מאָרד איז באַמאָנען
געוואָרען, האָבען אַרויסגעבראַכט, און
דורך דער אומפֿארשטענדליכער האַלטונג
פון דר. ווילקיס אַליין, נאָכדעם ווי דער
מאָרד איז געוואָרען באַמאָנען געוואָרען,
איז דער אַנקלאַנע געלונגען צו איבער
צייגען דער רושור, און דעם מאָרד האָט
באמאָנען נישט מיין אנדערער, נאָך דאָס
מאָר ווילקיס אַליין, און ווי געזאָגט,
האָט די רושור אָנגענומען די באַווייזען
פון דער אַנקלאַנע, און אַרויסגעבראַכט
געגען ווילקיס'ען דעם אַרטייל „שול
דיג“!
אָס דאָס וויינען אין טורען די פּאָס
מען ווענען דעם מאָרד און זעלבסטמארד
פון דער דאָזיגער טיפּער פּאָליצייַ
טראַגעדיע, וועלכע האָט אויפֿגעווערט
דאָס גאנצע לאַנד.
אָבער, וואָס די אַנקלאַנע האָט נישט
געקענט ערפֿלענערען, און וואָס איז ער
היים פאר סינעם נישט קלאָר און וועט

פון בלייבען אן אומערפֿולע באַרער
סוף, איהר אייביג, איז די פּראַגע, וואָס
איז געווען דער געזיכטליכער פּאָסיוו
פון וואָס ערשטער קריגעריי צווישען דעם
זלעטע פּאָרמאָל, וואָס האָט געפֿיהרט
צו דעם דאָזיגן שוועליכען מאָרד וואָס
זוונעם האָט דאָס געקענט פּאַרשטעלען
צווישען די צוויי שטילע און געבילדעטע
אַלעס לייט, וואָס האָט געבראַכט אַן אַזא
מאָרד'דיגער טראַגעדיע?
פון זעלכע מאָסיווען ווי איימער
זוכט און אונטערייחט האָט ביי אַ פּאַר
פּאַלס פון איבער די זעכציגער יאָרן קיין
רייז נישט געקענט זיין, קיין שטריימען
איבער קינדער האָבען דאָ אויך נישט גע
קענט זיין, ווייל עס וויינען קיין קינדער
נישט געווען, און קיין מתלוקות, וואָס קר
מען אַרויס פון נישט און דאָס — אוראי
נימ'! וואָס זשע — פּרענס זיך — האָט
פּאַרשטעלען געוויקס אַרויסצורעסן ביי אַזעל
כע מענטשן, אונטער וועלכע אומשטענ
דען, אַזא טראַגעדיע!
דאָס איז און וועט בלייבען אַ סוף,
פונקט ווי עס איז נאָך דערווייל אַ סוף,
ווי אַזוי דעם שטערנעבאוואַכטען גע
פאנגענעם דר. ווילקיס איז געלונגען אין
פּראָזא צו קריגען דעם שטריק, מיט וועל
כען ער איז באַמאָנען זעלבסטמארד און
סער דער סאַמע גאָר פון זיינע וועכטער.
טורען, די גאנצע ווילקיס-טראַגעדיע,
פון אַנחויב ביז סוף, איז איינגעהילט אין
א טיפּער געזיכטליכע, וועלכע וועט שוין
מסתמא קיינמאל פאר דער וועלט נישט
אויפֿגעוועקט ווערען.

True translation filed with the
Postmaster at New York City, on
July 4, 1919, as required by the Act
of Congress, approved Oct. 6th,
1917, known as the "Trading with
the Enemy Act."

יאָפּאָנעזישע סאַלדאַטען אין קאַרע
מכען אַ פּאַנאַם אויף קריסטליכע
פּרויען און יונגע שול'מיידיקע.
ווי באַוואוסט, האָט אין קאַרע די
לעצטע צייט שטאַרק אויפֿגעלעבט די באַ
וועגונג צו באַפֿרייען דאָס לאַנד פון אַזוי
סער יאַפּאָנעזישע, און צוריקגעווינען קאָ
רע'ס אַמפֿאָליגע אונגעהענגיקייט. דער
יאָפּאָנעזישער רעגירונג האָט, ס'פּאַר
שטעלט זיך, אַזא באַוועגונג נישט געשטעלט,
און וי האָט אַזוי געשיקט אַן אַרמעע צו
דערשטיקען די דאָזיגע באַוועגונג און
דאָרט צוריקשטעלען און באַפּעסטיגען יאָ
פּאַס'ס פּרעסטיזש, דורך „אַנלערנען" די

אומגעוויינלעכע קאַרענער צווישן אַזוי
ווי נישט פּאַרשטעלען ווייטער צו פּאַר
מען אַפילו ווענען אומבאַקאַנטע און אַזוי
אַפּהענגיקייט.
אַנאָמעניג איז קאַרע, האָבען די יאָ
פּאַנעווישע סאַלדאַטען זיך אַ געטען געשטען
„איינצופֿירען אַרדנונג" אויף אַן עכט
מאַרענעם" שטייגער. זיי האָבען געזען
הויבען מיט פּאַנאַמען אויף דער קאַרע
נער באַפּעלערונג, געשטאַנען וועמען ס'איז
ווי געפֿעלען, אַדער נישט געפֿעלען, אַרד
טירט מאַסענווייז די דאָרטיגע איינוואוינ
נער און זיי געפֿייניגט וויפֿעל עס האָט
זיך געלאָזט.
אַלס כּפּר-הינדעל האָבען די סאַל
דאַטען אויסגעליבען די מאַרענער קרי
סטען (קיין אידען וויינען דאָרט כּמעט
נימאָ). די דאָזיגע געמיינעסע קאַרענער
וויינען פון די יאַפּאָנעזער תּמיד פּאַרשאַס
געוואָרען אלס פּאַרעמער צו דער קאַרע
פּאַרענער רעליגיע, און איצט וויינען אַס
די קאַרענער קריסטען (אַדער ווייזער
קינדער) פון די יאַפּאָנעזער באַשולדיגט
געוואָרען אלס די הויפט-אַנחויב פון
דער דאָרטיגער באַפֿרייאַונגס באַוועגונג,
און זיי וויינען אויסגעליבען געוואָרען צו
זיין דער שטערלעכער פאַר גאַנץ קהל'ס
„זינר".
אין איין פּלאַץ האָבען די סאַלדאַטען
צווישענערייכען די קריסטליכע איינוואוינ
נער אין די קירכען, און האָבען אונטער
געצוּנגען די קירכען, אין אַן אַנדער פּלאַץ,
אין אַ דאָרף, וואָס איז באַשטאַנען פון
אַרום פּערציג הייזער, האָבען די סאַלדאַט
טען חרוב געמאַכט כּמעט דאָס גאַנצע
דאָרף. פון די פּערציג הייזער וויינען גע
בלייבען נישט מער ווי אַ פיער מינע, און
די איבעריגע וויינען אלע אַוועקגעלאָזט גע
וואָרען מיט'ן רייך.
די ווילדסטע גרויזאָמקייטען האָבען
די יאַפּאָנעזישע סאַלדאַטען באַמאָנען גע
גען דעם שוועלסטען טייל פון דער קאַר
רענער באַפּעלערונג — געגען די דאָרטיגע
קריסטליכע פּרויען און יונגע שול'מיידיקע.
אין אַ קאַרעפּאַרענץ פון קאָפּע, יאָ
פּאַן, וואָס איז די טעג דערהאַלטען געוואָר
דען דורך פּאַס, ווערען באַשטעטיגט די
פּרינציפּעלע באַריכטען וועגען די אונט
געשליכטע ברוטאַליטעטען, וואָס זיי
נען באַמאָנען געוואָרען אין די מאָנאַטען
אַפּריל און מאי פון די יאַפּאָנעזישע „אַרד
נונג-איינפֿירער" אין קאַרע קענען די
דאָרטיגע קריסטליכע פּרויען און מיידיקע
די קאַרעפּאַרענץ לעזט זיך:
„די פּולע איינזעלע הייזער פון דער

ניגע, וואָס וויינען באַנייטערט פּאַר'ן
חוצפּה'ניג. ער איז פאַר זיך דער העלד.
ער קומט געהענטער צו זייער טעפּערע
מענט ווי דער יעניגער וואָס גרינגעל זיך,
אַפּעלירט צום טרוקענעם פּאַרשטאַנד אין
טראַכט ווענען אַ זאָך אין אַלגעמיין.
איהר גערעכט דאָך מסתמא די פאַ
בעל פון דעם זלעטען קריפּאָו, און דעם
גרויסען עלעפאַנט האָט מען געפֿיהרט אַר
בער'ן שטאַט. אלע הינט האָבען זיך צו
רוקט אין די ווינקעלעך און די פּעל האָט
אויף זיי געצימערט. אָבער אַ קליין-הינד
טעלע, מיט'ן נאָמען מאַסאָ האָט געהאַט
אַ חוצפּה און גענוכט בילען אויפֿ'ן עלע
פאַנט. אמת, דעם עלעפאַנט האָט דאָס
בילען וועגט וואָס געקלימערט, אָבער ווייסט
איהר וואָס דער רעזולטאַט איז געווען?
די איבעריגע הינט האָבען גענומען ריי
דען. מיט קנאָה ווענען מאַסאָ'ן: „אה,
זי מוז זיין אַ שטאַרק הינטלע ווען זי ער
לויבט זיך צו בילען אויף אַ עלעפאַנט" —
האָט דער הינטישער עולם צווישען זיך
גערעדט.
מאַסאָ וואָלט אַזוי קיינמאל נישט גע
קראָנען קיין אויפֿמערקזאַמקייט און אַז
ערקענענען דורך חוצפּה אָבער האָט זי עס
דערגרייכט. און וואָס איז אמת ווענען
דער הינטישער עולם, איז נישט וועגנדיג
אמת ווענען דער מענשליכער וועלט.
אַלאָ געדענקט, וואָס מיר האָבען גע
לערענט אין דעם ערשטען לעסאָן:
ערשטענס, אַז יעדער דרעוואָלוציאַר
נער קען ווערען אַ רעדנער; צווייטענס,
אַז רעדנעריי אין היינטיגע צייטען איז אַ
פּשוט'ע מלאכה פון צוואַנגסגעשטעלען ווער
טער אַהן דעם מינעלעכען געדאַנק אַדער
אַפילו אַהן אַ צוואַנגעלאָזט; דריטענס,
אַז מען דאַרף נישט וויסען וואָס צו ריידען,
מען מוז אָבער ריידען. פּיערענס, וואָס
היינטיגער מען רעדט און וואָס העכער מען
שרייט — אַלץ כּעסער איז עס. און פינף-
טענס, דאָס לעצטע און דאָס וויכטיגסטע
איז: חוצפּה. חוצפּה אַהן און אויפֿהער
און אַהן אַ סוף.
צום ווידערזעהן זיך ביים צווייטען
לעסאָן.

די קונסט פון רעדען

א סעריע לעקציעס פאר די שעהנע
רעדע-קונסט.

ווי דאָס איז אַלץ אַרויסגעוואָרענע אַר
בייט. דאָס וויינען אַלץ אַלעס מעסאָדען פון
דער קאָפּיטאָליסטישער געזעלשאַפֿט. וואו
איז דאָס געהערט געוואָרען, און מאָדערנע
געזאַנצן, ריכטיגע דרעוואָלוציאַנערען,
פאַרשטעלט איהר מיד, וואָלען זיך פאַרנע
מען מיט מאַניערען? מאַניערען איז בלויז
אַ סאַפּיאָליסטישער גיטערטערעכטיגער
שפּיעל ברי צו צוטיילען די פּראָלעטאַרי
שע מאַכט און אַפּשוואַכען זי. אַ רעדנער,
אַ דרעוואָלוציאַנער, יו נאָו, ווייס, און דאָס
אַלעס, וואָס דער לעהרער האָט געזאָגט,
איז בלאָז, אַז צום ריידען איז מעהר פּין
אַלץ גויטיג חוצפּה.
פאַר אַ רעדנער פון דעם געווענהליכען
סאַרט אין וויכטיג פון האָבען ווי אַ ס
צו זאָגען, פאַר אַ דרעוואָלוציאַנער איז
דאָס נאָך אַ קנאַפּע מעלה, עס דאַרף זיך
נור רעדען, ביי איהם, פאַרשטעלט איהר
מיד. ער מאַך נישט טראַכטען בשעת מעשה,
צי האָט זיין ריידען אַזוי צי נישט, גענוג
ער רעדט. ער רעדט ווענען בערג און
טהאַלען, פּעלדער און וועלדער, שטייגער
און בייגער, דעם גייעם אינערגעזאָגנאל
דיקטאַטור פון'ם פּראָלעטאַריאַט, די פאַר
שימלעטע אַלעס צופּוילטע סאַפּיאָליס
טישע געזעלשאַפֿט — אַדער ווענען אַלעס
צוואַנגען, כּנשימה אחת — דער עיקר איז
אַז ער זאָל ריידען הויך, און עס וועלען זיך
שוין געטיינען אַזעלכע, וואָס וועלען עפענען
מיי'ן און אויערען, און הערען איהם.
דער דרעוואָלוציאַנער פון דעם סאַמע
כּעסעסען פאַרשט, טאָך פאַר קיין פאַל נישט
פאַלגען דעם שטערמאן פון סימינג. אין
דער אַמפּאָלינער סאַפּיאָליסטישער געזעל
שאַפֿט האָט זיך געפֿיהרט אַז אַ שטערמאן
האָט געפֿיהרט אַ מיטינג. היינטיגע צייט
טען וויינען מיר אינדיווידועלליכע געזענ
נישט צו לאָזען און שטערמאן פיהרען אַ
מיטינג. ווער איז ער עס, אַז מיר זאָלען
וואַרענען, ביז ער נישט אונט דאָס וואָרט?

וועמען פון אידן, ליעבער לעזער, האָט
זיך עס נישט געלונגט אַמאָל צו זיין אַ רעד
נער, וועמען זאָל געלונגט איד מיינ
אַפּלאָדירען, וועמענס רייז ביי די מעמ
בער-סימינגען זאָלען קלינגען ווי קירכען
גלאָסען און וועמעס ווערער זאָלען אַנצייג
דען אַ פיער אין די הערצער און אין די
מחיות פון די צוהערער אַדער אַמאָל צו
שויער?
פאַרלאַנג, נאָך איהר האָט נישט געהאַט אַזא
דעם מוט אונטערגענומען זיך עס צו
טאָן. אייך האָט זיך געדוכט, אַז איהר
קענט עס נישט דערגרייכען. וואָס הייסט,
מיט אַמאָל ווערען אַ רעדנער, ווען איהר
ווייט עס קיינמאל נישט געווען?
איהר האָט אַלע מאל געדענקט, אַז אום
צו זיין אַ רעדנער דאַרף מען וויסען וואָס
צו ריידען, אַז מען דאַרף נאָכגעקען אַר
בער דעם, וואָס מען זאָגט; אַז מען דאַרף
זיין געלערענט אַדער באַלעזען, אַמולענדיג
סמענס. — זאָגען מיר אייך, אַז עס הויבט
זיך נאָך נישט אָן. היינטיגע צייטען וויינען
גאַנץ אנדערע. עס איז אַ נייע וועלט. אַל
מע פאַרמען ווערען געבראַכען. ווי זאָגט
זיך דער ווערטיל: נייע צייטען נייע ליע
דער. אין אַ צייט פון אַזא-הויכער שטופּע
פון מאַשין-ענטוויקלונג און לומט-שויער
מעריי אין רעדנעריי אַ גאַנץ איינפאַכע
שטיקעל אַרבייט. מען דאַרף נאָך די ריכ
טיגע עפליכע לעסאָנס. און דאָס געהערט
פאַר אייך טאָן, שוין — אַלס פאַרמאָדער
לעסאָן נומער איינס — חוצפּה.
אויב איהר האָט ווען אַמאָל אויסגע
נומען פאַבליק-ספּייכל אין די טורען פון
אונטער איינפֿירענדיג, ווייסט איהר
דאָך, אַז דער לעהרער האָט אויך געזאָגט
גאָנצער דאָס ווי צו שטענען, ווי צו האַל
טען די הענט, ווי צו פּאַרנייגען זיך אַ אַל

די דזשענעראל סטרייק קאמיטע ביי דער ארבייט

פון 5. פינקטלשטיין.

די פיקעט קאמיטע.

ווי אלע ווייסען, איז די פיקעט קאמיטע אין א דזשענעראל סטרייק איינע פון די וויכטיגסטע קאמיטעס, אויב ניט טאקע די סאמע וויכטיגסטע קאמיטע אויף וועלכער עס בארוהט דער ערפאלג פון'ס סטרייק. אלע ווייסען די שווערע ארבייט וואס עס פאלט אויף דער קאמיטע און על פי יושר, שרייבענדיג פון דער דזשענעראל סטרייק קאמיטע, האט די פיקעט קאמיטע געמאכט קומען צום ערשטען. די פיקעט קאמיטע קאן באצייכענען ווערען אלס די "רויטע נוארדיע", די באשר צערין פון'ס סטרייק. אבער אזוי ווי אין דעם סטרייק איז אלעס געגאנגען אנדערש ווי אמאל, דער גאנצער סדר פון דעם סטרייק איז געווען אנאנדערער, האט זיך שוין ממילא אזוי געמאכט, אז עס איז אונז אויסגעקומען צו שרייבען פריער פון די אנדערע קאמיטעס. דאס פארקלענערט אבער אויף א האר ניט די וויכטיגקייט פון דער פיקעט קאמיטע אין דעם סטרייק; דאס מאכט ניט אויף איין האר קלענער די גרויסע, שווערע און פאראנטווארטליכע ארבייט פון דער פיקעט קאמיטע, אפילו אין דעם איצטיגען סטרייק, וועלכער האט געמאכט אז שטילען און רוהיגען כאטש דאסמער.

און לאמיר אייך דערזעהלען א סדר: אונז שיינט, אז אין דעם היינטיגען שטיל לען, רוהיגען סטרייק האט די פיקעט קאמיטע באמת געהאט מעהר ארבייט ווי און א פארביטערטען סטרייק, ווי מיר וועלען דאס באלד אנווייזען.

אין יעדער סטרייק, מען ער זיך וויין ווי רוהיג און ווי געלאסען, מווען דאך די שפעט ווערען געפיקעטע. ווארים מען קאן זיך קיין מאל ניט פארלאזען, אז די בעלי בתים וועלען ניט מאכען א פאררוף ארויפצונעמען סקעכס, אויב זיי וועלען זיך נור וואו ניט איז דערטאפען, ווען אפילו דער סטרייק איז א רוהיגער. די שפעט האבען, אלץ, געמוזט געהיט ווערען, און גארען אין דעם סטרייק איז כמעט די גאנצע ארבייט אויסגעפאלען צו טאן דער פיקעט קאמיטע, מעהר ווי אין די אנדערע סטרייקס. און אס ווארים:

ווען א סטרייק איז פארביטערט פיהלט זיך דער קאמף א סך שארפע און יעדער סטרייקער ווערט אין דעם מעהר אריינגעצויגען. די פארביטערטקייט פון די מאנופעסטורער רופט ארויס א געזענדיג ווייניג פארביטערטקייט צווישען די ארבייטער און דאס פארשארפט דעם קאמף געפיהל אין די רוהיגען פון די סטרייקער. דער רעזולטאט איז, דאס די זאכסן גען וועהליכע יוניאנליטעט, די ניט טעטיגע, ווערען אונטער אועלכע אומשטענדען טען טיג און ווארפען זיך אריין אין קאמף טאקע מיט ליב און לעבען! זיי געהען דאן גאנץ פרייוויליג פיקעטען די סטרייקשעפער און ווייזען ארויס העלדישקייט און גרויס אפ פערזענליכקייט.

גאנץ אנדערש אבער איז געווען די שטימונג אין דעם איצטיגען וואונדערבאר רען קלאומאכער סטרייק. די בעלי בתים האבען גלייך ביים אנפאנג ניט געצייגט קיין גרויסע ווייטערשטאנד. ווען זיי האבן גור איינגעזעהן, אז אויפ'ן רוח פון דער יוניאן זיינען אלע שפעט ווייט און לעער געווארען, האבען זיי שוין גאנץ נישט געוואוסט, אז פאר זיי איז שוין דער סטרייק פארלארען. זיי קאנען נישט די קלאומאכער, די קלאומאכער יוניאן, די אייגנער געשאנאל און זיי ווייסען שוין גאנץ נישט פון פריהער, דאס וויבאלד נור די קלאומאכער מאכער זיינען אריין אין די "טרענטשעס", וויבאלד נור זיי האבען איבערגענומען פון די שפעט אין די סטרייק-האלס, וועלען זיי זיך שוין ניט צוריקקערען צו דער ארבייט, סידען א נייער אנרימענט וועט מיט דער יוניאן געשלאסען ווערען. זיי האבען אלץ גלייך איינגעזעהן, דאס שלאגן זיך מיט דער יוניאן וועט ניט ברענגן סטרייק און מען דארף בעסער געפיהלען א וועג, ווי זיך אויסצוגלייכען, ווי צו קומען צו א סעטעלמענט. זיי האבען געהאט פאר זיך דעם גרויסען, פארביטערטען

דער ארבייט וואס ער האט ביז היינט גען פאר אונזער ארגאניזאציע. וילבערמאן; י. שעהנאליץ; 5. אנטאניני; וואסילעווסקי; די קאמיטע.

קאמף פון יאהר 1916, דעם לאקאאוט וואס זיי האבען דאן געמאכט און דער מערק ווירדיגער, העלדישער סטרייק וואס האט דאן גאנצעפאלגט, און זיי האבען גוט באגריפען וואס זיי קאנען ערווארטען. עס איז דעריבער גאך קיין וואונדער ניט, וואס איידער דער סטרייק איז גאך אלט געווען איין וואך זיינען די בעלי בתים שוין גרויס געווען צו אנפאנגען פארהאנדלונגען מיט דער יוניאן וועגען שלום-באדינגונגען. און קום ווערען שוין געפיהרט שלום-פאר-האנדלונגען הייסט זאך דאס שוין, א ווא-פענשטיילשטאנד.

קורץ, אונטער אועלכע אומשטענדען האט דער גרויסער עולם זיך געפיהלט גאנץ זיכער מיט'ן וועג, אפילו ווען מען וועט זיך דערייבן קיין סך ניט אנשטרענגען. און מאנכע האבען זיך געטראכט: וואס דארף מען גאך איבערהויפט פיקעטען די שפעט, ווען די מאנופעסטורער ווייזען ניט ארויס קיין ווידערשטאנד? און עס איז, ווי איהר זעהט, אפשר גאך ניט געווען אזוי פיעל אויסער'ן וועג, די גרוי-סע מאסע סטרייקער זאלען אונטער די אומשטענדען אזוי פיהלען.

דער גענעראל שטאב אבער, די דזשענעראל סטרייק קאמיטע, האט אזא שטאנד-פונקט גיט געקאנט אננעמען. אמת טאקע, עס געהערט אן פארהאנדלונגען וועגען א שלום, אבער איידער דער שלום וועט גאנץ פארמאליע געשלאסען ווערען דארף די גאנצע קריגס-מאשין זיין אויף דער וואך. ווארים, טאמער קאן מען זיך דאך ניט אייניגען און די פארהאנדלונגען מווען ווערען אפגעבראכען, דארף דאך דער סטרייק פארטענעצט ווערען, גאך מיט מעהר קראפט און ענערגיע ווי פריהער. די שפעט האבען דעריבער די גאנצע צייט געמוזט געפיקעט ווערען און דאס רוב איז דאס, אין דעם סטרייק, אויסגעפאלען צו טאן, טאקע אין גאנצען דער פיקעט קא-מיטע גופא.

וועט איהר דאך מסתמא פרענען, וואס הייסט, צו וואס דען ווערט ערוועהלט א פיקעט קאמיטע אויב ניט צו פיקעטען די שפעט?

דאס וועט אבער בלויז מיינען, אז איהר זייט ניט באקאנט מיט די פליכט טען פון דער פיקעט קאמיטע. לאמיר זאגען, אז די פיקעט קאמיטע באשטעהט פון הונדערט פערזאן. דענקט איהר, אז 100 מענשען קאנען פיקעטען אלע שפעט אין א סטרייק, וואס כאפט ארום פערציג טויזנט ארבייטער? די פיקעט קאמיטע האט אונטער איהר אויפ-זיכט דעם פיקעטען פון די שפעט און זי איז, אזוי צו זאגען, די סופערווייזערין פון דער גאנצער פיקעט קאמיטע, גע-וועהנליך פיקעט יעדער ארבייטער, זיין טאג און די מיטגלידער פון דער פיקעט קאמיטע פאסען אויף אז דאס פיקעטען זאל ווי געהעריג געמאכט ווערען. די מיט-גלידער פון דער פיקעט קאמיטע זיינען די אפיציערען וואס קאמאנדירען די גרוי-סע פיקעט-ארמע פון די סטרייקער, וואס ווערט יעדען טאג ארויסגעשיקט פון די האלס צו פיקעטען די שפעט. און ווען דער סטרייק איז געווען א פארשארפטער פלענען די סטרייקער דאס טאן גאנץ גערן.

ניט אזוי אבער איז דאס געווען אין דעם איצטיגען סטרייק. אונטער די אומ-שטענדען, ווי מיר האבען פריהער אנגע-וויזען, האבען די סטרייקער גענומען דעם סטרייק גאנץ לייכט, און פיעלע האבען געמיינט, אז מען דארף גאך ניט פיקעטען די שפעט. די פיקעט קאמיטע האט, פארשטעהט זיך, אזא שטעלונג ניט גע-קאנט געהען און זי האט זיך געמוזט סטרייט זיין און א סך שפעט אין גאנ-צען אליין פיקעטען. אין דעם סטרייק האבען די אפיציערען געדארפט טאן די ארבייט פון פראסטע סאלדאטען און די מיטגלידער פון דער פיקעט קאמיטע הא-בען דאס געמאכט גאנץ פלייס.

היינט, גאך וואס. אין דעם איצטיגען סטרייק וויינען אפ-געשטעלט געווארען אלע זאגענאלטע, קא-אפערירשאן שפעט, דער פעסט פון דער אינדוסטריע, און ווער האט געזאגט פ-קעטען יענע שפעט? אויף די מכלומר'שט-דינע ארבייטער פון יענע שאפעס האט מען זיך דאך זיכער ניט געקאנט פארלאזען, זיינען זיי דאך אליין די אייגענטימער פון די שאפעס, סו ווי קאן מען זיך אויף

זיי פארלאזען מיט אזא וויכטיגער אר-בייט?

די "קאאפערירישאנס" האבען געמוזט ווערען געפיקעט דורכאויס פון דער פ-קעט קאמיטע, און דאסוועלבייט אויך די גאך קליינע שאפעס, ביי וועלכע די סטרייקער לוינט זיך ניט ווייטער אנצו-האלטען, ווארים די יוניאן קאן דאך מיט זיי סי ווי ניט סעטלען, ווייל אין די ש-פער זיינען גיטא די גרויסע צאהל מא-שניען, ווי דער נייער אנרימענט שרייבט עס פאר. גאנץ סעטעלמענט מיט די צוויי אסאסיאירישאנס, האבען די קלע-נערע שפעט געדארפט ווערען פארנע-סערט, די ארבייטער פון די קליינע שאפ-קעס זיינען אוועק אין די גרעסערע שפעט און עס איז ניט געבליבען ווער עס זאל יענע שאפעס פיקעטען. און דורך דעם אלעס האט די פיקעט קאמיטע אין דעם סטרייק געהאט מעהר ארבייט ווי אין איר-גענד וועלכען אנדער סטרייק. און די אר-בייט איז געטאן געווארען מיט'ן גרעסטען פלייס, אויפ'ן בעסטען אופן.

ברודער דזש. בראסלאו, דער מענע-דזשער פון לאקאל 35 און טשערמאן פון דער פיקעט קאמיטע האט געארבייט אונ-ערמירליך, און דאסוועלבייט אויך ברודער מאקס מארגאליס פון דער קאמערס יוניאן לאקאל 10, דער ענערגישער סעקרעטער פון דער פיקעט קאמיטע. זיי האבען געאר-בייט טאן און נאכט פאר'ן וואויל אין בעסטען פון דעם סטרייק און עס קומט זי-פיעל קרעדיט. ברודער בראסלאו האט זיך ארויסגעוויזען צו זיין אן אידעאלער טשע-ר.

מאן פון דער פיקעט קאמיטע און עס קומט איהם א סך קרעדיט פאר זיין טאקטישער און סיסטעמאטישער פיהרונג.

עס פארשטעהט זיך, דאס א סך קרע-דיט קומט אויך דער גאנצער פיקעט קא-מיטע, וועלכע איז צו גרויס אין צאהל דא אלעמען צו דערמאנהען.

די לאזא קאמיטע.

ווען מען רעדט פון דער פיקעט קא-מיטע קומט ארויף אויפ'ן זינען די לאזא קאמיטע. צווישען ביידע קאמיטעס איז פאראנען גאך א גאנצענע ייכוות.

די אויסגאבע פון דער לאזא קאמיטע איז צו זיין שטענדיג פארטראכטען אין די קאורטס, דאס אין פאל א סטרייקער ווערט ארעסטירט און ער ווערט געבראכט אין קאורט, זאל ער קריגען אלע מעגליכע הילף. און ווער ווערט גאך אזוי אפט ארעסטירט ווי די מיטגלידער פון דער פ-קעט קאמיטע, וועלכע זיינען דאך דאס רוב אויף "פיקעט דיוטי"?

א סטרייק אהן ארעסטען איז אן אומ-געגלייכע זאך. עס זיינען דא א סך אורזא-כען ווארום די פאליציי זאל זיין מעהר אויף דער זייט פון די בעלי בתים, ווי אויף דער זייט פון די ארבייטער און אין פיעלע פאלע ווערען געמאכט ארעסטען פאר דער מינדעסטער קלייניגקייט, אהן א געניגע-דער אורזאכע. די ארעסטירטע ווערען פארגעפיהרט פאר א ריכטער און מען ווכט שוין אויס עפעס א קלאגע נענען זיי אים זיי צו באשטראפען. דאס רוב ווערען זיי באשטראפט מיט געלט און א מיטגליד פון דער לאזא קאמיטע איז אימער דא אויפ'ן פלאץ איינצוצוהאלען פאר דעם ארעסטירטען די געלטיגטער. און ווי מען גאט אונז איבער, האט די קאמיטע גע-טאן דאס בעסטע, עס זאל קיינעם ניט אויסקומען צו זיין אונטער ארעסט א מ-יט גענענער ווי ער האט דאס געמוזט. א מיטגליד פון דער לאזא קאמיטע איז א-מער אויפ'ן פלאץ געווען אין דער גרויסער צייט. און איהר קאנט'ן זיך קום פארשטע-לען וואס דאס מיינט פאר דעם וואס נור-מינט זיך אין אזא הילף; וואס דאס מיינט, ווען מען פיהרט אריין אין קאורט א צו-שאפענעם סטרייקער און ער געפינט דאס אן אייגענעם מענשען, איינעם, וואס איז נישט באקאנט מיט דער גאנצער אומ-געבונג און ווייט גענוי ווי אנצוגעהן אין אזעלכע פאלע. דער ארעסטירטער געהט זיך באלד פיהלען היימישער אין באר-הינט. דאס האט די גוטע ווירקונג וואס ער קאן רוהיגער ריידען, ענטפערען מעהר זאכליך דעם ריכטער אויף די פראגען וואס מען שטעלט איהם און פיעלע ווערען פרי-געלאזען אהן אירגענער וועלכען שטרא-פ א דאנק דער טיכטיגער ארבייט פון דער לאזא קאמיטע.

די לאזא קאמיטע באשטעהט אין גאנ-צם

עס פון 12 פערזאן. אונזער ווייט-פרעזידענט, ברודער סעמועל לעפאקאוויטש, און דער טשערמאן פון דער קאמיטע און די ברודער שנייד און הערצווייג זיינען זיינע הויפט אסיסטענטס.

ברודער לעפאקאוויטש איז מיט דער ארבייט באקאנט שוין פון פריהער. ער איז געווען דער טשערמאן פון דער לאזא קאמיטע אויך אין דעם סטרייק פון 1916 און פאלגליך האט ער אין דער ארבייט א סך ערפארהונג. מען קאן זאגען אז ער האט זיך אין דעם ספעציאליזירט. ער לאז קאמיטע האבען אין דעם סטרייק זיך זעהר גוט אויסגעצייכענט און זייער ארבייט ווערט אנערקענט פון דער גאנ-צער יוניאן.

ניט ווייניגער קרעדיט קומט די טשע-ר לייט און די מיטגלידער פון די אנדערע סאב-קאמיטעס פון דער דזשענעראל סטרייק קאמיטע. מען קאן גאנץ דרייסט זאגען, דאס אלע פון זיי האבען זיך אויסגעצייכענט אויפ'ן העכסטען ארט. וועגען דער האלל קאמיטע, פון וועל-כער ברודער האלפערין, אונזער ווייט-פרע-זידענט און מענעדזשער פון לאקאל 9, איז טשערמאן, האבען מיר שוין געשריבען גלייך אויף דער צווייטער וואך פון דעם וואונדערבארען סטרייק. מיר האבען שוין דעמאלט אנגעוויזען ווי ברודער האלפערין און זיין ארבייטסזאמער סעקרעטער, ברודער בראדפילד פון לאקאל 23, האבען געהאט אויפ'ן אויג יעדען האל, יעדען שאפ און יעדען סטרייקער. מיר קאנען זאגען גאך אמאל, דאס ברודער האלפערין און זיין קאמיטע קומט דערוועלכער קרע-דיט וואס די אנדערע קאמיטעס.

ניט ווייניגער האט זיך אויסגעצייכענט ברודער י. פיינבערג, דער טשערמאן פון דער רעדנער קאמיטע און אונזער איינצי-גע ווייט-פרעזידענט, שוועסטער פאניא-מ. קאהן, די סעקרעטערין פון דער קא-מיטע. א חוץ דעם וואס די קאמיטע האט רעגולערע צוגעשטעלט רעדנער אין די האלס פאר אלע מאסמיטינגען, האט די קאמיטע אויך ארגאניזירט א רייע קאנ-צערטען און אונטערהאלטונגען, מיט גאנץ באדייטענדרע קינסטלער פון דער מוזיקא-לישער און דראמאטישער וועלט. און די סטרייקער האבען זיך צייטגענויזט גאנץ גוט אמוזירט. שוועסטער פאני קאהן וועט אליין שרייבען אן ארטיקלעל אין וועלכע זי וועט, אין גאנצען פון דער גאנצער יו-ניאן, באדאנקען די אלע קינסטלער וואס האבען פרייוויליג באטייליגט זיך אין די אלע קאנצערטען אין די סטרייק-האלס.

ברודער 5. לאנגער, דער טשערמאן פון דער אויסערען שטאט קאמיטע, דער סע-רעטער פון דעם דזשאנט באזאדער האט גע-טאן זיין בעסטע עס זאל זיין גאנץ שווער פאר אירגענער וועלכען מאנופעסטורער אויפצומאכען א שאפ אין א קאונטרי-שטאט צו מאכען סקעב-ארבייט. ברודער לאנגער האט באוויזען אומעטום צו קרי-גען די מיטארבייטערשאפט פון די ארטי-גע ראדיקאלע פאראייניגען, ספעציעל די ברענטשעס פון'ס ארבייטער רינג. דאס האט זיכער א סך געהאלפען ניט צו דע-לאזען אויפגעפנען סקעב קלאוק שפעט אין דער פראווינץ.

אין דערוועלכער ארבייט האט זיך ניט ווייניגער אויסגעצייכענט ברודער פ. קאט-לער אין ניו דזשירזי. ברודער קאטלער איז גוט באקאנט אין ניו דזשירזי. ער האט אויך געהאט דעם וועלכען אמת אין דעם לעצטען, גרויסען ווייסען און דעם מאכער סטרייק און עס איז איהם גוט בא-קאנט אלע פלעצער אין ניו דזשירזי, וואו די מאנופעסטורער לויפען אין אן עת צרה אויפצופענען א סקעב-שאפעל. ברודער קאטלער, מיט דער מיטוירקונג פון ברודער מאקס ברוק, פון לאקאל 21, נואר, האבען געמאכט אלעס וואס זיי האבען נור געקאנט גענען דעם איבעל און ניט געלא-זען אין ניו דזשירזי זיך אנפאלדען סקעב-שאפעס אין דער צייט פון דעם סטרייק. דאס איז, גאטירליך, א גאנץ שווערע אר-בייט, אבער דאס איז געמאכט געווארען מיט'ן גרעסטען פלייס און די ברודער קאטלער, ברוק און די אנדערע אין דעם דזשירזיער אפס קומט ניט ווייניגער קרע-דיט, ווי די אלע "טשיעס" פון אנדערע קאמיטעס.

צום שלום בלייבט בלויז צו זאגען, דאס א יוניאן וואס האט אזעלכע איבער-געבענע און פעהיגע טוער אין איהר מיטע מען ווירקליך שטאלץ זיין. אזעלכע פיה-דער און טוער זיינען א ברכה פאר דער ארבייטער באוועגונג!

מריד און ארנאניא ציאנס פראגע

א ווארט צו די יענרייכע קלאקמאכער

איצט, ווען דער דזשענעראל סטרייט
איז פאקטיש געענדיגט, און דורך דער רב
וואלוציאן, וואס איז נעמטשט געווארן
אין דער קלאוס אינדרוסטרי, זיינען פיעלע
אייבעלע און צוזת פון וועלכע דער קלאוס
מאכער האט געליטען פאר יאָהרען, לאַנג,
ווייטליך אָנשטאָפּט און פאַרשטאַנדען גע-
וואָרען, וועלען מעגליך פיעלע זאָגען, אז
מיר האָבען אלע אונזערע וואונדער און
פאַרלאַנגען און שטרעבונגען עררייכט,
זאָג איך צו די יענרייכע, אז דאָס איז נאָך
נישט אין גאַנצען ריכטיג.

בריווער! די רעוואָלוציאָן אָרער די
אָפּעראַציען, וואָס איז נעמטשט געוואָרן
אין דער קלאוס אינדרוסטרי, מיט דעם ער-
דערען פון שטיק אויף וואָך-אַרבייט אין
ווייטליך געווען אַ געלונגענע אין פּוילישען
זינען פון וואָרט, — נאָטירליך, זינען
די אָפּערייטאָרס און די שניידער
וועלען אָפּהייטען אלע געוואונדענע
קאָנדיציען, און וועלען אויך
איבער געריינקען, די מעשה'לע מיט דעם
קעגן און מיט דעם זאָג נאָך, וואָס איז
געווען לעצטע וואָך אין דער, געזעכטער
קייט, דאָך זאָג איך, אז מיר דאַרפֿען זיך
נישט אָפּשטעלען ביי דויער ארבייט, נאָך
זי פאַרמאָגען.

איך וויל, פיעלע וועלען זאָגען: וואָס
זאָג אַ גייט וויל ער אונז דאָ דערצו-
זען? יערען קלעסען-באַוואונדערטער אַרביי-
טער און נומערן יוניקאָדעס אין דאָס שוין
לאַנג, לאַנג באוואונדערט! גיין, בריווער, נישט
דאָס מיין איך, וואָס איך וויל דאָ זאָגען
אין פאַרלענדע: טראָגט דער געלונגענער
רעוואָלוציאָן אָרער אָפּעראַציען, איז נאָך
געבליבען קליינע וואונדערלאַך וואָס מיר
מוזען זיין נאָך אויסהיילען.

ווי מיר אלע ווייסען, האָבען מיר בלויז
אין קלאוסמאכער יוניאָן, אָבער איך גלייב
זאָג דאָס איז געווען בלויז טעאָרעטיש,
אָבער אין דעם פּראַקטישען לעבען האָבען
מיר 11 קאָמפּלעס און 11 יוניאָנס. איך
ווייס, אַז ווער וועט דאָס וואָגען באַשטריי-
טען, און ווער וויל נאָך אזוי פיעל וועגען
דעם, ווי מיר, די ארבייטער און די שני-
ידער און ווער וויל נאָך אזוי פיעל ווי
ניי, וויפיל מיר האָבען פון דעם געלייטען
און איך זאָג, אז אונזערע אונזערע אונד
שטענדען, איז טראָגט דעם וואָס מיר זיינען
אלע אפילו איינער מיט דעם דזשאַינט
באַרד, און אלע אונזערע קאָמפּליינטס
אָרער פאַרלאַנגען זיינען געמערעט געוואָרן
דען דורך דעם דזשאַינט באַרד, האָבען
מיר דאָך זיך נישט איינגעלעבט מיט דעם
געראַנג, אז מיר האָבען בלויז איין יוניאָן-
ניכער זיינען מיר מסוגל צו טראַכטען ווער
נען אונזער אייגענעם קאָסאל, מאַכען שבת
פאַר זיך.

אָבער אום די קליינע אייבעלען אויך אַזוי
צושאָפּען, און מיר וואָלען ווייטליך קענען
מיט רעכט זאָגען, אז מיר האָבען איין יו-
ניאָן, מוזען מיר איצט פּענסטעלען, אז
יערער מעכער פון דער קלאוסמאכער יו-
ניאָן, זאָל זיך ווענדען מיט זיינע קאָס-
פליינטס, בלויז אין די אָפּטעס
פון דעם דזשאַינט באַרד, און קיין קאָסאל
אָפּטעס זאָל נישט האָבען קיין רעכט אויסצו-
נעמען אירענער וועלכען קאָמפּליינטס, דעם
פלאַן צו דעם ווי אזוי זאָל אַרבייטען,
דאָרף איך דאָ נישט ווידער-האַלען, ווייל דאָס
האָט שוין מיט מאַנאָמען צוריק ברודער
זינגט געטאָן, דורך 2 אָרדער 3 אָרטיקלען,
אין דער געוועזענער „נייער פאַסט" אין
ברודער קאָפּלאָוויטץ האָט דאָס איבער-
צייגט אין צוויי אָרטיקלען אין דער איי-
מינער „געזעכטניקייט", און איך אליין
האָב נאָך מיט 5 יאָהר צוריק דאָס אַזוי
מירט.

ביז איצט, ווען מיר האָבען צוויי אָר-
בייט-סיסטעמען אין מריד, און די פרא-
גען זיינען געווען פאַרשידען, מיט פרייען
סעטלען, פרייען אַרזשאַסטען, פרייען
ריסעטלען און מאַנכע האָבען געזאָגט, אז
דאָס זיינען געווען פאַרשידענע קאָמפּלי-
צירטע פּהאַנצען, איז נאָך ביז אַ געוויסען
זון, געווען אַ רעכטפערטיגונג, צו האָבען
באַזונדערע קאָסאל אָפּטעס, באַזונדערע
קאָסאלע טענעווערס, סעקערעטערע א.א.וו.
אָבער איצט ווען מיר האָבען איין
סיסטעם פון וואָך-אַרבייט, און ביי אלע
ברעגמשעס פון מריד קען בלויז זיין איינע
און דויעלע פראַגע, איינער און דער-
זעלבער קאָמפּליינט, ווי, למשל, דיסער-
מיניישאָן אָרער גלייכע צומילונג פון דער
אַרבייט, האָט שוין קיין זין נישט, אַזוי-
(פאַרמאָגען דער לעצטער יוניאָן)

עס איז אַ וואונדערבארער געפיהל.
ס'זאָג געפיהל איז דאָס? מיטגעפיהל, סענטימענטאַל-
ליטעט, מרידער, מריד? פריד?
פון אלעס צו ביסלעך.
מיט אַ צערטליכער בלוזיקייט שלאָנג דער שניי אָפּ אין
וואָלד צווישען די שטאַמען פון די בייטער. נעל זיינען פון
דער אָן די וועגען. מיט אַ ווייסיקייט גלאַנצט דער הימל.
די שפּיצען פון די בערג זעהען אויס, ווי זיי וואָלטען געווען אַרומ-
געוויקלט מיט וואַסער. פון פיעלע סטאַמען זעהען זיך בלויז
איינצעלע צווייגלעך, וואָס קוקען אַרויס פון די שניידע-פּענעס.
אויף די שטעלעך זעהען זיך צייכענע פון פּוילישען. פיינעלעשע
פערערען וואָלענען זיך אין וואָלד.

עס איז גוט קאלט. די לופט איז פריש און ווען די
שטעמס, דאכט זיך דיר, ווי די וואַלטען געשלאָנגען איין.
שוין פיעלע שטונדען, ווי איך געה אין וואָלד: איבער
בערג און טאָל, איך מח זיך איילען. דער וועג, אַ וואָס איך געה
איז ווייט.

אַרום איז פּויליש, פּויליש און פייערליך. דער ווייטער, מיט
איז דער ווידער אין וואָלד.

איך בין שוין אין אַ פּערמער געגנט; עס הערט זיך.
ווי אַ האָט האָט אין וואָלד. וואונדערבאר נוס איז דאָ: אזוי
שטיל, פייערליך — און מיט אַמאָל די קלעפּ פון דער האָט. דיר
דאכט זיך, אז די הערסט ווי עס קלאַפּט דאָס האַרץ פון וואָלד.
פול ווערט דאָס האַרץ פון פרייד, וואָס איז דער גאָלדענע-פּענעס
איז דאָ אַ געבעדיגער מענטש. די דאָרפסט גאָרנישט נישט האָר-
בען פון איהם, די זעהט איהם אַפילו נישט, אָבער ווי מאַכט
פּרעהליך דאָס באַוואונדערט, אז איינער איז דאָרטען
פאַרלאַנגען.
יא!

מיט אַמאָל דערשרעק איך זיך און באַהאַלט זיך אונטער
אַ בוים. אַ וואָלד! ניי, נישט קיין וואָלד, ס'איז אַ פּויליש. ער
אנטלויפט פאַרביי מיר, שלעפּענדיג זיין לאַנגען עס אין שניי.
איך שטייבעל. פאַרוואָס האָב איך זיך דערשראָקען?
איך בין דאָך קיינמאָל אין לעבען נישט געווען קיין פייגלינג.

איך אייל זיך. אַ הויכער וואָלד. אַט שטעהט דאָס גע-
צעלס פון דעם האַלד-העסער.

דער שטעט גיזעלעך זיצט ביי דיר מיר אין אַ רונגעלען,
יוס-טויכ'דיגען אַנצור. ערנסט איז זיין פנים און ער קוקט גלייך
פאַר זיך. זיינע קרעפטיגע הענד ליגען אויף זיינע קניי. זיי
באוועגען זיך נישט, פונקט ווי ער.

— גוט פאַרנען, פאַסטער גיזעלעך! — שריי איך אויס
און פאַך מיט'ן הוט.
— גוט פאַרנען!

— איך האָב זיך אלץ גוט געקענט אַרויסקלייבען צו אייך.
— איך ווער צומומעלט.

אין זיך פאַרליעבט איז יונגער און גליק. זיי אַרט נישט
פאַר צווייטע.

ער איז נאָך אלץ ביז וואָס מיר האָבען דאמאלס נישט איין-
געלאָרען קיין גלח. ער קוקט גלייך פאַר זיך.

אָבער דער מוים הייסט שלום מאַכען. — אַ דאנק, וואָס
די בוים געקומען. קום אַריין. דאָרט ליגט זי.

— ווער?
ווער-זשע ליגט דאָרט?

— איהר לעבענס-וועג איז געענדיגט. פערצעהן קינדער
האָט זי געבאַרען און אויסגעצויגען. זי האָט איהר פליכט גע-
טאָן. גאָט און זיין משפּט איז גערעכט.

איך האָב אָפּגעזיפּט און אַריין אין צימער. אין צימער
איז געווען פּינסטער, עס האָט געברענגט אַ הויך ליכט. דער
נעבען איז געלענען אין פרידען אַ פנים פון אַן אַלטער פרוי.

די פרוי איז געלענען אויסגעצויגען אין אַ ברייטער פשוט'ער
טרוינע, די הענד זיינען געלענען אויף דעם איינגעפאַלענעם בויך
פון דער מויער, די הענד זיינען געווען געל מיט בלויזע נעגעל.

שווייגענדיג, מיט צוזאמענגעלייגטע הענד זיינען אַרום
דער טרוינע געקומען דער מויערס קינדער. זיי זיינען געווען
אַ מאַן צעהן פון פאַרשידענע עלטער, — מיידלעך מיט בלאַנדע
צעפּלעך, יונגלעך מיט ברוינע פנים'ער, אַ שלאַנג מיידלעך פון
אַ יאָהר זיבעצעהן איז געזעסען אויף אַ שטול און פאַרריכט אַ
זאָק. ביי איהר אויף די קניי איז געזעסען אַ קליין קינד און גע-
שפּיעלט זיך מיט באָב. זיי אלע האָבען געהאט רויטע אויערען

און רויט זיינען געווען די שפּיצען פון וויערע געזער, ווייל אין
צימער איז געווען קאלט. זיי האָבען געווענדט צו מיר זייערע
פנים'ער, אָבער האָבען זיך נישט געריהרט. זיי זיינען געבליבען
זיצען מיט צוזאמענגעלעגטע הענד.

— איך בין איינגעבאַרג'ט באָן, — האָב איך אַ מורמעל
געמאָן צום מיידלעך, וואָס האָט פאַרצירעוועט די זאָקען. איך
האָב זיך געשעהט עס איהר זאָגען.

— די מאַמע איז געשטאַנדען, אוי, אוי, אוי! — האָט
זיך צוואַנגערט דאָס מיידלעך און גרויסע טרערען זיינען געפאַ-
לען אויף די זאָקען.

— אוי, אוי, אוי, — האָבען זיך צעווייגט אלע איבריגע,
און האָבען אויפגעווערט אזוי שנעל, ווי די עלטסטע האָט אויפ-
געווערט.

דאָס קינד וואָס איז געוועסען אויפ'ן דיל איז אַרונטער-
געקראַכען אינער דער טרוינע: אַ באָב האָט זיך אַוועקגע-
קוקעלט.

(פאַרמאָגען פאַלגט)

פאַל, פון וועלכען די שטערן האָבען געזאָגען אַ פּערזענליכע
שוין אויף דער ערד.

מינע פון האָבען געזימערט.
— וואָס זאָל דאָס באַדייטען? וואָס? — האָב איך
וואונדערטלעך און אַ פאַרמאָנערטער אַהיים געזאָגען.

37

איך בין טראַגט געוואָרען. יענע טעג ווען איך בין אַוועק-
געפאַלען און בין געלעבט, און גוט געקענט זיך ריהרען פון
אַרם, זיינען שווייט פון מיין זכרון.

איך בין טראַגט געוואָרען.
ווי לאַנג בין איך געווען טראַגט? איך ווייס עס נישט.

אָבער ווי נאָך איך האָב געזעענעם די אוינען, האָט איהר גע-
הערט ווי עס מורעלט איינעמען אַ שטימע:

— באָם, דו, וואָס די קענטס מיט דיין אַפּטע אומוואָר-
פּען בערג, און פאַרניכטען פּענסטונגען, העלף דעם דאָזיגען
אומגלייכען חולה און שיק איהם דיין הילף.

איך האָב אויפגעהויבען מינע אוינען. איך בין געלענען
אין בעס; ביים פּענסטער איז געוועסען די אלטע מאַר, מיט
גרויסע שפּאַטלען אויף דער שפּיצ נאָך און האָט געבעטען. איך
בין געלענען שטיל און מיר איז געווען אַנגעזעהען צו הערען,
ווי איינער רעדט וועגען מיר מיט זיין באָם, די גאנצע צייט
בלויז וועגען מיר. איך האָב שיער נישט אויסגעפלאַצט אין אַ
געלעכטער, ווערענדיג ווי מאַר לויבט באָם, פונקט ווי זי וואָלט
איהם מיט די דאָזיגע לויבענדיגען געוואָלט אריינברענגען אין
אַ שטימונג פון גאָד און דערנאָך איהם בעטען פאַר מיין גע-
זונד.

— לויט דיין באַפּעל שטעלט זיך די זון אָפּ.
— ס'רעכטעט — האָב איך געמראכט ביי זיך. — לויט
זיין ווילען שטעהען מתים אויף פון די סברים.

— ס'רעכטעט. — האָב איך געמראכט ביי זיך.
— וואָרף דיין בליק אויפ'ן אָרעמען חולה און שיק איהם
דיין הילף.

מיר איז געווען גוט אויפ'ן האַרצען. איך בין ווידער
איינגעשלאָפּען און ווען איך האָב זיך אויפגעכאַפּט, איז שוין
געווען נאכט. מאַר איז אלץ געוועסען ביי ליכט און געבעטען.

איך בין ווידער איינגעשלאָפּען און אויפגעכאַפּט זיך באַ-
גינגען. איצט בין איך שוין געווען געזונט. איך בין, אויפגע-
שטאַנען און גענומען זיך אָנמאַן. איך בין געווען געזונט און
פריש, ווי אַ גייענדיגער און מיר האָט זיך געוואָלט זינגען.
אָבער נאָך אין דעם מאָמענט, ווען איך האָב געוואָלט אָנהוי-
בען, האָב איך נישט געקענט זינגען. אַ וואונדערבארער טרוים
האָט באַהערשט מיין האַרץ און געשטערט מיין זינגען.

ס'זאָג מרידער איז דאָס געווען?
דאָס איז געווען דער מרידער פון ווינטער.

ווע אָנגעפילט מיט שניי, האָט דער הימל געוואָרפּען
אויפ'ן וואָלד, די בייטער זיינען פאַרפאַרען געוואָרען און זי-
נען געוואָרען, ווי גלאַז. אַ רויטע לבנה געהט אויף, און ביי
קאָך קריכט אַ רויטע זון איבער'ן גרויען הימל. די געכט
זיינען עהנליך אויף היילען פון בלויזען איין. דער שניי קנאָפּט,
אין וואָלד בילען פּוילישען. קיין זאך באַוועגט זיך נישט. די קעלט
שניידט די אוינען.

די זון האָט זיך היינט דורכגעריסען דורך די געבעל און
דער גאנצער טאָל האָט אויפגעלויכטען פאַר פרייד. דער פאַר-
געפיהל פון פרייהלינג האָט געמאכט צימערען די ערד.

איך האָב געקוקט אויף דער זון, מיר האָט זיך געראכט,
פון איך בין דורכזיכטיג, ווי גלאַז. ווי אַ פּרעהליך פייערל,
האָט מיר די זון געווארענט. און איך האָב געמראכט: ווי
הערליך איז דער פרייהלינג! אַ בליהענער, לאַכענדיגער עפעל-
בוים, אַ לאַכענדיגער זון, אַ לאַכענדיגער לאַנגע, אַ הירטין, וואָס
עמענט דאָס מויל ביז די אויערען און לאכט פונקט ווי די זון,
— אַט וואָס עס איז פרייהלינג.

איך האָב אָנגעטאָן דאָס לעדערנע רעקעל, די הויכע שטי-
וועל, גענומען דעם שטעקען, אָנגעטאָן דאָס גרינע הימל און
פאַריינגעבאַנדען.

ווי אויסגעשטאַנדען האָט אויסגעזעהן דאָס הויז, ווי
אויסגעשטאַנדען האָבען אויסגעזעהן די שטאַלען און שפּייכ-
לעך; זיי זיינען געווען באַדעקט מיט דיקע שנייאיגע קר-
שענס. די פּענסטער זיינען געווען שוואַרץ. די פיה און די
פערד — פאַרוויפּט, און די רינערשאפּט — צולאָפּען.

איך האָב זיי נישט צוריקגעהאַלטען. זיי האָבען געוואָלט
ווערען אַן אַנדער אָרט פאַר זיך. גיין צו איינזאם איז דאָ. איך
האָב זיי נישט צוריקגעהאַלטען.

בלויז די אלטע מאַר איז געבליבען מיט מיר. פאַרווי-
קע'ט אין איהר מיכעל, זיצט זי אין איהר קעמערל, ווי אַ
קאשטאנען הענדלעך אין אַ קאַלטער גאָס. זי קוקט און
פריהרט. ביי נאכט פאַלט פאַרט אַ פאַס געלען ליכט פון דער
קיך אויפ'ן שניי.

מיט'ן הוט אויפ'ן קאָפּ און אין זיין פאַלמאָ, שלעפּט זיך
אַרום דער גלח.

ער קען זיך קיין ווה נישט געפונען. עפעס טראַגט ער אויף
זיין געוויסען. קיינעמס האַנט איז עס נישט.

פאַכענדיג מיט'ן שטעקען געה איך אין וואָלד אַריין. איך
שטייבעל. איך ציח אַראָפּ דעם הוט אויפ'ן נאָקען. מיר
וואָלט זיך וועלען אָנהויבען לאַכען און זינגען. אָבער ווי נאָך
איך עפען דאָס מויל צו זינגען און צו לאַכען, האָלט מיר עפעס
אָפּ. איך ווייס טוט, וואָס דאָס איז.

א 1888 פון
ב קעלערמאן

אינגעבארג

(פארטעצונג)

איך הויב זיך אויף, איך וויל און דעם שרייבטיש און פארלאזן דאס הויז.

בלויז ווינטערדיגע דעמערונגען. עס שלאפען בוימער, היות, נאך איך איינער קען נישט שלאפען. אין נישט וועל איך אויך איינשלאפען. א בלויז שוין, ווי שטאף, שלאגט אפ פון שניי; די אונדז פראסט האט מיט א היימל באדעקט דעם שניי און ער קנאקט אונטער די פיס. איך געה פארביי דער סטאטע. א ווייטען בערען-פוסטער האט זי פארווארפען זיך איבער די אקסעל, ווי זי וואלט זיך געקליבען אין סטאטער. אריין. ששש... האט זיך נישט פון מיין הארץ ארויסגעריסען דאס דאזיגע ששש...?

איך אייל דורך פארק צום הייל צו, וואו עס טריפט שטעדיג. א רויטע, ווי קופער, געהט אויף די לבנה, זי איז פארהילט, אין וואלדען.

איך וועל זיך אויפ'ן שניי; איך ריהר זיך צו א קוסט און דער שניי באשיט מיך, עס פריהרט מיין אינגעווייד, איך ציטער אויף, איך נעם ארויס פון דער קעשענע א רעוואלוער. אומעטום בלויז שניי און אייז.

— נאך בעסער, — בלייבט אויף אין מיין קאפ א גע- דאנק, — וועל איך זיך לענגער איינהאלטען.

ווער וואלט גלויבען, אז עס איז אזוי פשוט? איך לייג צו דעם רעוואלוער צום שליוף און פארמאך די אויגען.

טיק! דער רעוואלוער פארהאלט זיך. איך לייג איהם ווידער צו צום שליוף. מיט אפאל ריהרט זיך עמיץ צו צו מיין אקסעל, איך קוק זיך אום. דאס טרויעריגע פנים פון דעם גליקליכען וואונדערער שאקעלט זיך איבער מיר.

— ברודער מיינער, ברודער מיינער, — מורמעלט ער צאט צו מיר און מיט מיטגעפיהל, דראהענדיג מיט'ן צייגער. פינגער: — עס גיבען ערנערע זאכען ווי דאס אונזערען פון א ווייב. פיער יאהר-געפונגניש איז ערנער. און פרישען לופט, און הימל, און פרייהייט, ברודער מיינער, — דאס איז אונפארגלייכליך ערנער.

— געה צו אלדי גוטע יאהר! — שריי איך און לעג צו דעם רעוואלוער צום הארצען. אבער דער וואונדערער ווארפט זיך אויף מיר און כאפט מיך פאר דער האנד. איך קען קוים אטעמען.

— לאז אפ! — איך קעמף מיט איהם, קלייב צוזאמען די לעצטע קרעפטען, נאך איין ריהר, און מיין האנד איז פריי. — לאז אפ!

איך האב זיך אויפגעכאפט.

איך בין נאך אלץ געלענען אויף דער סעקסישער סאפע און אין נאנצען געציטערט.

אבער עמיץ איז געשטאנען אין צימער, ער איז אָנגעקאָן אין א ווארעמע פאלטא מיט א גרויסען הום אויפ'ן קאפ. ער האט געהאט א רויט פנים מיט גנב'ישע קלייניקע, כינעזישע אויגעלעך. ער איז געשטאנען ביי דער פיאנא, גענומען די קליינע גרינע וואצע אין דער האנד, באהאלטען זי און שטיל ארויסגעגאנגען.

איך בין אויפגעשפרונגען. איך האב געהערט, ווי ער האט פארזיכטיג פארמאכט די מיר.

נאך וואס איז עמיץ געווען אין צימער. דאס איז געווען דער ארבייטער, וואס מען רופט דער גלח. יא, דאס איז געווען ער! ער האט צוגע'גנב'עט דאס וואזעלע.

איך האב א קוק געמאן אויף דער פיאנא: די וואצע איז נישט געווען! אפשר האט עס זיך מיר גע'האלט'ט? ייין, איך בין שוין דאמאל נישט געשלאפען. איך האב גע- זעהן צוויי חלומות, איינעם וועגען אינגעבארג און דעם צוויי-טען וועגען דער הייל. דאס האב איך קלאר געוואוסט, כאטש דעם אמת זאגענדיג, בין איך נישט געווען זיכער צי איך בין נישט נאך געשלאפען. אבער איך האב דאך געזעהן, איך האב דאך געקענט פיהלען.

פארפאלען געווארען איז דאס וואזעלע. לאנגע וואכען איז זי געשטאנען איינע אליין אויף דער פיאנא.

איך בין ארויס פון צימער, אונטערגעלאפען די טרעפען. איבערן וואלד, אויף א פילעמען הימל איז געשטאנען א געלע לבנה, ווי קופער. דער געלער שניי האט געקנאקט אונטער מיין גיכע פיס. אין שטאל האבען געקלונגען די קייטען און עס האבען געטרעמען די פערד. איך האב זיך געאיילט צום הויז און איך האב אויפגעפאלט די קיך-טיר. דאָרט זיך

גענליכער באהאלטונג מצד די יאפער נעישע פאלדאמען אין קארעא גענאטא בער די דאזיגע קריסטליכע פרויען און מיידלעך און צוזאמגעקומען מיט דער בא- פרייטונגס באוועגונג, וואס געהט איצט דאָרט אן, איז נישט מעגליך ארויסצושריי- בען, און זיי וואלטען נישט געקענט גע- דרוקט ווערען... מיר גיבען דאך דאריבער אן נאך איינע פאקטען, וועלכע זיינען צוגעשטעלט געווארען אונטער געשווארענע אפיציעלע פארשונגען, וואס זיינען אליין געווען ארעסטירט פון יאפאנעזישע בעזעטער אלס פארדעמטע בונטארע, און וועלכע זיינען שפעטער באפרייט געווא- רען און געשטעלט געווארען אונטער דער אויפוואכט פון יאפאנעזישען מיליטער. אט זיינען די פאקטען:

אין איין פלאץ איז א גרופע יונגע שול-מיידלעך ארעסטירט געווארען און פארשפארט געווארען אין געפונגניש, וואו מע האט ביי זיי ארונטערגענומען די קלוי- דער און זיי געלאזען אין הויילע יאפאנער זישע קיטאנעס. אויף, האלדנאקעס, זיינען די מיידלעך געווען געצוואונגען צו זינען די גאנצע נאכט אויף די דילען, מיט די פיס פארביינען הינטער זיך, און יעדעס מאל ווען די וועכטער זיינען פארבייגע- גאנגען האבען די מיידלעך זיך געמוזט פאר זיי מיטע פארנייגען. אויב איינע פון די מיידלעך איז זיצענדיג איינגעשלאפען איז זי פון די וועכטער אויפגעוועקט גע- ווארען דורך א זעץ אין קאפ אדער דורך א שטימץ איבער'ן לויב.

אין אן אנדער פלאץ זיינען ארע- טירט פרויען נאכעמעהרדיג פארגעפיהרט געווארען פאר די יאפאנעזישע בעזעטער, וועלכע האבען, אונטער'ן אויסרייד, אז זיי געהערן די פרויען אויף א פארהער, באליי- דינג די ארימע, שוואלדע פרויען אויפ'ן שענדליכסטען אופן...

א גרופע יונגע קריסטליכע פאדענע- קעס, קינדער פון בעליבית'ישע פאמיל- ליען, זיינען פון די יאפאנעזישע מאכט- האבער, אין א געוויסען קארעאנער שטע- טל, אפיציעל געשטעמפלט געווארען אלס פראטעסטאנטס און איבערגעלאזט געווארען צו דער הפקרות'דיגער באגעה- מונג פון די נידריגערע יאפאנעזישע בע- זעטער און פראסטע סאָלאַטען.

די דאזיגע קארעאנערען פון קאבע שליסט זיך מיט דער באמערקונג, אז אט די עטליכע אָנגעגעבענע פאקטען זיינען ווייט נישט די איינציגע און אויך נישט די ערנסטע פון די בעסמאלישע ברוטאליטע- טען, וואס די יאפאנעזישע, סאָלאַטע- נא" אין קארעא און באגאנגען גענען די דאָרטיגע פרויען. די מיידלעך, די אנדערע פאקטען זיינען נאך שטארקער פון די, וואס זיינען דא איבערגעגעבען, און זיי קענען דעריבער אין דער עפענטליכקייט נישט דערצעהלען ווערען.

אט די דאזיגע האנדלונגען גענען פרויען און מיידלעך, אויסשלאכטונגען פון מאסען, מענשען, און די פארוויסטונג פון הייזער און קירכען, זיינען פארגעקומען אין פופצעהן שטעטלאך און דערפער אין קארעא אונטער דער קאמאנדע פון יאפא- געזישען מיליטער.

אזוי פיהרט עס די כלומר'שט ציווי- ליזירטע יאפאן איין אָרדנונג אין קארעא...

אינמערעסאנטע פאקטען וועגען פרויען.

דער שטאט ניו יארק פארלאנגט איצט 2,500 נירסעס פאר די מעהרערע נייע שטאט-האָספּיטעלעך, וואס וועלען אין נישט געפונען ווערען. ארום 800 נירסעס זיינען היינט אנגעשטעלט אין די פארשידענע האָספּיטעלעך, וואס שטעהען אונטער'ן שטאט'ס אויפזיכט. אין די נייע האָספּיטעלעך וועלען געקענען ווערען "טרוינינג-קורסען" פאר מיידלעך, וואס ווילען ערלערנען די נירס פראפעסיע. אלע מיידלעך, וואס האבען דורכגעמאכט ווע- גינסטענס איין יאהר האָר-אָרספּיטעל, ווערען אָנגענומען אויף דייע קורסען.

א פארשעפטיגטע טעלעגראמע פון רויס מעלדעט, אז אינ'ם איטאליענישען פארלאמענט קלייבען זיך איינציגע דעפּו- טירטע אין נישט אריינגעבריינגען א גע- זעצטע פראיעקט פאר פרויען-סאָפּרעדיזש. א גרויסע צאהל פון די איטאליענישע פאר- לאמענט-מיטגלידער זיינען שטארק פאר- אינערעסירט, אז אזא פראיעקט זאל וואס גיכער פארגעשלאגען און אָנגענומען ווע- רען. די פארערגונג פון אלגעמיינער לייכ- בארעכטיגונג פאר פרויען ווערט אין אי- טאליען געשטיצט פון אלע סאָציאליסטי- שע און פראגמאטישע מיטגלידער פון'ם פארלאמענט.

צו די שטאטען, וואס האבען שוין ראמיפיצירט דעם מערעאל סאָפּרעדיזש

נען זיי געוועסען, די דינער און די דינסטען. זיי האבען גע- רויכערט, געלאכט און אלע האבען זיך אויפגעהויבען, ווען איך בין אריין.

איך האב פארלאפאט אונטער מיר די מיר. עס איז גע- ווארען אזוי שטיל, אז מען האט געהערט, ווי א סוף האט דער- נעבען געריסען גראז און געשטען.

אין מיטען איז געשטאנען ער, דער גלח, מיט'ן דיקען פאלטא, וואס ער האט געמאכט מיט וואסער און סיי ווינטער, מיט א גרויסען הום אויף זיין רויטען קאפ. זיינע אויגען האב- בען, ווי שמענדיג, אראפגעטוטט. איך בין צוגעגאנגען צו איהם און איהם לייכט א מרייסעל געמאן פאר'ן אקסעל.

— דו ביזט דא! — האב איך געזאגט און ביזט א שטיר- כעל געמאן.

ער האט נישט אויפגעהויבען די אויגען-דעקלעך און דער- שראקען א קוק געמאן אויף מיר. די פארט איז פארשוואונדען פון זיין פנים און זיינע באקען האבען א ציטער געמאן. ער האט ארונטערגעלאזען די אויגען-דעקלעך; ווייטע, ווי שניי, זיינען זיי געלענען אויף זיין בלייז פנים.

— איך פארדעכטיג דיר שוין לאנג, דו הערסט! —

האב איך געזאגט. אלע האבען זיך אין שרעק ארומגעקליבען ארום אונז מיט ברייטע צושפרייטע אויגען און צעשטעמטע מיילעך.

— יא, יא, — האט ארויסגעמורקעלט דער גלח. — שיק- נאך דער פאליציי.

— האט עס געמאן? — יא?

ער איז געשלאפען אויף די קני און געזאגט: — איך האב- עס געמאן. איך בין זיך מודה. זעהן יאהר האט מיר גע- מאכטעס דאס געוויסען.

— וואס האט געמאן דער גלח? — האט עמיץ געפרעגט.

— ער האט צוגע'גנב'עט די וואצע! — האב איך אויס- געשריען.

— צוגע'גנב'עט? ער האט נאָרנישט נישט צוגע'גנב'עט! — דו לייקענסט עס? — האב איך אויסגעשריען.

האב אזוי שטארק א מאך געמאן מיט דער האנד פאר'ן פנים פון גלח, וואס איז געשטאנען אויף די קני, אז עס האט זיך אויסגעדאכט, אז מיין האנד האט דרייסיג פינגער. — ער האט נאך וואס זיך מודה געווען און איצט לייקענט ער נאך. ער זיך איין, איך וועל דיר הייסען אָנשמיסען אזוי, אז דו-וועסט עס פארזאגען א צווייטען.

מיט אפאל האב איך רחמנות געקראנען אויפ'ן ארבייטער, וואס איז געשטאנען פאר מיר אויף די קני אין זיין טראכען מאנטעל, מיט אן אראפגעלאזטען קאפ. ער האט געהאט אפילו אראפגענומען זיין הום; זיינע האר זיינען געווען ווייט, ווי מעהל.

אן אומגליקליכער מענטש איז געשטאנען פאר מיר. ווי העסליך בין איך דאס געווארען. וואס איך האב געקענט אויף איהם אזוי אָנשרייען. ווי מיינס איז דאס! מיינס בין איך מסתאמ געווארען אויך אי אַנדערע באציהונגען.

— הער זיך איין, — האב איך געזאגט, — וואס האט דיר געקענט איינפאלען? איך וועל דיר נאָרנישט נישט מאן. גיב- מיר נאך אפ דאס וואזעלע. דו האסט עס פארזאגען? אפ-

— איך האב נישט צוגע'גנב'עט די דאזיגע וואצע. — ערשט מיט א וויילע צווייטע האסט דו עס צוגע'גנב'עט פון מיין צימער.

— הער, דעם נאנצען נאכמיטאג און אונדזער בין איך אפילו אויף א טראס נישט ארויס פון צימער.

אלע האבען עס באשטעטיגט.

— דו האסט עס נישט געמאן? — ניין?

הייסט עס, אז מיר האט זיך בלויז גע'האלט'ט. אָבער- די וואצע איז דאך פאָרט נישט.

דער ארבייטער האט זיך אויפגעהויבען און ווידער אָ- געמאן דעם הום אויפ'ן קאפ.

מיט אפאל האב איך זיך דערמאנט, אז נאך ווייטע אין דער פריה, האב איך דאס וואזעלע פארשלאפען אין שרייב- טיש, אז די דינער זאלען עס נישט צוברעכען.

איך בין בלייב געווארען. א סניטע שטילקייט האט גע- הערשט אין צימער.

— ענטשולדיגט מיר, — האב איך געזאגט דעם ארביי- טער און ארויס פון צימער. אלע האבען מיר נאכגעקעט.

איך בין געשטאנען אויפ'ן הויף אונטער א ונטקעלען, ווי

איך פארמאגט שוין איצט א פאָר אַהן דערשט אַזעלכע, פאליסטאנעכעס. ווייט- הויפט ארבייט איז אויסגעפאלען אויף די מאנדאטלעך און אַנדערע עפענטליכע פלעצער, וואו מיידלעך קומען זיך צו- אן מיט יונגע מענער צו פארשידענע פלאצן פרייע שטונדען.

אן ווי געשמירט, און די סאפאדזשעטען פיהלען זיך מונטער און צופרידען. די ניו יארקער שטאט-סאטעס האב- בען באווייזט דעם היינען פאליסטישען מאנעם זיין פארלאנג אָנצושטעלען נאך צעהן פאליספרייען, מיט א געהאלט פון 1,200 דאלער א יאהר פאר יעדער, ניו

אסענערמענט, זיינען איצט צוגעקומען אויך די שטאטען פענסילוועניא און מאסא- טשועטס. אין די קומענדיגע פאָר ווא- כען וועלען — ווערט ערווארטעט — נאך א צעהן פון די גרעסטע שטאטען האב- בען ראטיפיצירט דעם אסענערמענט. פאָר- לויפנדיג, געהט — די ראטיפיצירונג — פון'ם אסענערמענט אין די באוואונדערטע שטאטען

רעקאנסטרוקציע פאר ארבעטער

פון א. זעלדן.

True translation filed with the Postmaster at New York City, on July 4, 1919, as required by the Act of Congress, approved Oct. 6th, 1917, known as the "Trading with the Enemy Act."

2

קען מען די וועלט אומקערן צום אלטען?

לויט דער מיינונג פון די אמעריקאנער פינאנסיסטן און "אינדוסטריעלע קאפיטאל" וואלט זיך די וועלט געקענט צוריק קערן צו א "נארוואלע" צושטאנד אזוי שנעל ווי די קומענע אויף די פאבריקען וועלען אנהויבען זיך ריכערען און די פאר די הויפט פראבלעם פאר זיי איז, ווי אזוי ווידער אנטפאנגען די אינדוסטריעלע אמעריקא, וועלכע זיינען פאראלזירט געווארן אין דער צייט פון דער מלחמה פרינציפאל, איינער פון די גרעסטע אמעריקאנער באגריפע, האט זיך אויסגעדיקט, אז דער אייראפעאישער ארבייטער איז צוואר וויליג צו ארבייטן, מעהר נישט ער האט נישט די געלעגנהייט. אזוי שנעל ווי דער אמעריקאנער באגריפ רען טראסט, וואס ער און אנדערע פלאנעווען צו גרינדען, וועלען איהם געבען די געלעגנהייט ווידער צו ארבייטן, וועט דער ארבייטער זיין צופרידען דאס צו מאכן און אזוי שנעל ווי די ארבייטער וועלען נאך אנהויבען ארבייטן, וועלען זיי זיין צופיל פארנומען עס זאל זיי ליגען אין זינען צו באנעהן אזעלכע גארשיקטע, ווי צו מאכען רעוואלוציעס.

מ. וואנדערליפס בליק איז זעהר בא-ראקטעריסטיש און ער נישט איבער פאר העלטיסמעס, זעהר גוט דעם בליק פון אלע צופרידענע עלעמענטן אין דער מאדערנער געזעלשאפט אויף דער אומרוהיג קייט וואס קומט איצט פאר אויף דער וועלט. די הויפט פראבלעם ביי זיי איז א פראבלעם פון דער אינדוסטריע. די אינדוסטריע זיינען צוליב דער מלחמה

וויאזוינעם עס געטריי, אז אין א סאמפא-פארט ווי נישט קיין געלד, נאר אמתע באנייטערונג, ציעלבאווטומיין, מיר ווינען די לעצטע צו באשטרייטען, דאס באנייטערונג און קלאריטיס פון בא-וואוסטויין שפיעלען א גרויסע ראלע אין יעדען קאמפ; אבער ווער קען אפליי-קענען די וויכטיגקייט פון מאטעריעלע מיטלען אין אזעלכע קאמפ, ווי עס פיהרען די ארבייטער?

מען דער סטרייקער זיין ווי באנייט-טערס און ווי ציעלבאווטומיין, אבער אום צו עקספאנען, מוז ער האבען, לכל הפחות, א שטיקל ברויט פאר זיך און די זיין ניגע. און ווען דאס מעהלט, קען ער מיט'ן בעסטען ווילען דעם קאמפ לאנג נישט אנהאלטען; אפילו רעוואלוציעס פון נאנצע פאלקער הענגען אפ אין א גרוי-סען גראד פון דעם, וויפיל ברויט עס איז דא פאר די קעמפפערנע רעוואלוציע-נערען. און די רעוואלוציע זעהט טאקע אויס זעהר שוואך, ווען עס מעהלט ברויט נענט פאר איהרע סאלאמען. מן איז עס, מוז עס דאך זיין נאך מעהר אמת אין דעם פאל פון א סטרייק!

עס שיינט אונז, אז איצט, אז דער גרויסער קלאקמאכערסטרייק איז געענ-דיגט, און אזוי גוט, דאס יעדער ארביי-טער פארדיינעט ווילקליך נאנט שעהענע ווידערשעס, מוז די דאזיגע פראגע נע-שמעלט ווערען אלס דער וויכטיגסטער פונקט אויף דער מאנעס-ארגינע פון יע-דען לאקאל, און דארף טאקע אויך שנעל ענטפערען ווערען.

איצט, שיינט עס אונז, וואלט 50 סענט א וואך בשום אופן נישט געווען קיין צו הויכע דיוס צו צאהלען. ביי די אי-מינע פארדינסטען וועט דער ארבייטער נישט פיהלען באזונדערס שטארק די דא-זיגע אפצאחלונג צו דער יוניאן, וועלכע האט איהם פארהאלטען צו א שעהנערען און מעגליכערען לעבען. אחוץ דעם דארף נישט פארנעמען ווערען, אז צאהלע-דיג א העכערע וועכענטליכע צאחלונג, מוט ער דאך קיינעם קיין טובה נישט, נאר זיך. דאס געלד אין דער יוניאן איז זיינט, און עס קען, עס מוז קומען א מאד-מענט, ווען עס וועט איהם שטארק שטארק צוניץ קומען.

בארעכענט נאך: ווען יעדער איינער אין יעדען לאקאל צאחלט 50 סענט דיוס א וואך, וועט עס מיינען, אז יעדע וואך וועט די אינטערנעשאנאל ווערען רייכער מיט 25 טויזענד דאלאר, וועניגסטענס, אויב מיר זאלען אנטענהען, אז די העלפט פון די 50 סענטיגע זאל אנטענהען אויף לויפערנע אויסנאכען. דאס איז אבער נישט וואהרשיינליך. ווארים אין צייטן פון פריערען זיינען די לויפערנע אויס-נאכען נישט קיין גרויסע, און מען מעג דארום אנטענהען, אז פאר'ן פאנד זאל איבערלייבען יעדע וואך 35 טויזענד דא-לאר. אין איין יאהר וואלט די אינטער-נעשאנאל, אנטענהענדיג די צאחל מיט גלעדער אלס חונדערט טויזענד, געהאט א סומע פון א מיליאן און 75 טויזענד דאלאר. אין דעם משך פון עטליכע יאהר וואלט די קאסע פון דער אינטערנעשא-נאל געקענט באשטעהן פון היבשע עט-ליכע מיליאן דאלאר, וועלכע וואלטען גיט נאך איהר זיכער געמאכט אין דער צייט פון סטרייק און אין יעדען קרויז, נאך וואלטען איהר געגעבען. א מעגליכקייט פאר אונטערנעמונגען פון דער העכ-סטער וויכטיגקייט, פון וועלכע זי ער-לויבט זיך איצט נישט אפילו צו טרוימען.

ווירקליך, די לאגע, ווי זי איז איצט, איז אזא נישט קיין אנגענהעם, און די לאגע, ווי זי וואלט געקענט זיין דורך די עלענסטע אנטערנעגען, איז אזא גלע-צענדע, אזוי פול מיט אלערליי גרויסע מעגליכקייטען, אז אונז דאכט זיך, דאס די גרויסע מעגלעכקייט פון דער אינטער-נעשאנאל קען גארנישט קומען צו קיין א-דער באשלוס, אז די אלגעמיינע דיוס, וואס זי האט געצאחלט ביו איצט, מוז נישט נאך א ביסעלע געהעקערט ווערען, עטוואס, וואס וועט וועניגוואס העלפן, נאך מוז גלייך פארדאפערט ווערען ביט דעם באשטימטען באשלוס, אז די צוויי-מע העלפט פון די דיוס טאר נישט נע-ריהרט ווערען און מוז געקליבען ווערען אלס דער גרויסער קאמפס-פאנד פון דער אינטערנעשאנאל.

אונז אורחא, דער פאקט אליין פון דער עקזיסטענץ פון אזא פאנד ביי א-פסטע פאלע העלפען, די סאנוועקטור-רעס איינזעהן, די געזעצטע פון די ארבייטער-פארערגונג, אזוי ווי א גרוי-סער קאמפ זאל קענען פארהינדערן ווע-רען.

קאנסטראקט פאר אליוירט געווארען און פאלליד זיינען פאראלזירט געווארען די געזעלשאפטליכע באציהונגען און, פאל-ליד, האבען מיר א רעוואלוציאנערע צו-שטאנד, ווייל די גרויסע מאסען זיינען חונדערט און האבען נישט וואס צו מאכן. אזוי שנעל אבער ווי דעם עולם'ס מאנען וועט אנטעפילט ווערען, וועט ער זיך בארוה-צען.

די מעהרסטע פון אונזערע פינאנסיסטן און אינדוסטריעלע קאפיטאלען רעכענען זיך בלויז מיט די אינדוסטריעלע פאקטאריען פון דער דער לאגע און זיי אינגאנצן אינגאנצען די פסיכאלאגישע ווירקונג פון דער מלחמה בכלל און פון דער רוסישער רעוואלוציע בפרט אויף דער פארנעמע-סער אומרוהיגקייט פון די גרויסע פאלקס-מאסען. די רוסישע רעוואלוציע באמראכ-טען זיי, ווייזט אויס, אויך נישט מעהר ווי א באוועגונגסווערסען אינצידענט פון דער גרויסער וועלטס-קאנסטראקט און זיי ערווארטען, ווארשיינליך, אז דער היר-לענדער איינפלוס פון דער צייט וועט אויך אס דעם פאקטאריעל באזייטיגען.

עס פארשטעהט זיך, אז מען קען קיין מענות נישט האבען צו אנטדעקליפן און זיין גלייכען פארוואס זיי שטעלען זיך נישט די פראגע אויב עס איז ווינשענסווערטע די וועלט זאל זיך אומקערן צו דער אל-טער ארגינעל. פאר זיי וואלט עס זיכער געווען ווינשענסווערטע, ווייל דאס וואלט זיי ווידער איבערגעלאזט אין דער פאל-שטענדיגער עקאנאמישער הערשאפט.

די פראגע וואס מען דארף שטעלען: איז עס מעגליך? ווילען דאס די ארביי-טער ערלייבען? און אויב יע — אויף וועלכע אופן?

די וואנדערליפס, די מארגאנס, די דייווידסאנס, די ראטשילדס און די צעהנ-לינגע אדער חונדערטע אנדערע אינטערנא-ציאנאלע באגריפע און פינאנסיסטן און זייערע פאליטישע ווערסאיינע דענקען, וועט אויס, אז עס איז יע מעגליך, ווען די אייגענטימער קלאסען פון דער נאנצער וועלט וועלען זיין פאראייניגט און וועלען מאכען א הער און אישע אנטשטער-נונג. זיי האבען שוין אויסגעפלאנעוועט

זעהן מאכען א סוף צום ברודער-קריגען, וואס האט פאר א וויילע געהערשט, אזוי דאס אויב די באסעס האבען ווירקליך געהאט אויף דעם, האבען זיי זיך שטארק גענאמט. נאך ווען אפילו אז מין רעוואלוציע וואלט אויף דער קאנווענ-שאן נישט אנטענומען געווארען, וואלט עס דאך די באסעס נאנט וועניג געהאלפן. שווער צו גלויבען, אז די א. ס. א. ו. וואלט געווארען אין ניו יארק א סעכט-אנענטור פאר די באסעס.

נאך, ווי דאס זאל נישט זיין, די בא-סעס, צוליב אזא אדער אן אנדער אור-זאכע, האבען געמאכט א טעות-אין חשבון. לויט באריכטען, זיינען שוין פיעלע קעפ-מאנועסטורערס פארוואס צו סעמלען מיט דער יוניאן. מיר צווייפלט נאך-נישט, אז באלד וועלען צו דער זעלבער איינוועהעניש קומען אלע אנדערע, און אויך די קעפ-מייקערס יוניאן וועט הא-בען אויסגעפאכטעט פאר איהרע מיטגלי-דער אלע באדינגונגען, וועלכע זיינען נאך א שרלט, נאך א שרלט און דעם גרויסען פארווערטס-מארש פון דעם ארגאניזיר-טען, דענקענדיג ארבייטער.

א גרויסער זעג פון די שניידער-ארבייטער.

עס איז א באזונדערער פארנעניגען פאר אונז צו פארצייענען דעם לעצטען אויפטא פון דער אמאלנאמיטער, אויס-פיהרענדיג צו קריגען פאר די שניידער א מינימום-ליווי. דער פארנעניגען אונז-רער איז באזונדערס גרויס דערפאר, וואס פונקט ווי די אינטערנעשאנאל האט פון דער אמאלנאמיטער געלערענט דעם לע-סט צו פאדערען פאר אלע מיטגלידער פון די פארשידענע לאקאלס א 44-טונט-דיגע ארבייטס-וואך, אזוי האט די אמאל-נאמיטער געמאכט איהר לעסטן פון דער אינטערנעשאנאל און געפאדערט און אויך אויסגעפיהרט צו קריגען א באשטימטען מינימום-ליווי פאר אלע קלאסען שניידער. אזא געזעצטע פאקטאריעלע איינע פון די אנדערע איז ווירקליך העכסט וויכטיג און איז אן ערפעהענדע ערשיינונג אין אונז-רער ארבייטער-באוועגונג.

א רעזולטאט אינטערנאציאנאלען באגריפען טראסט, וועלכער זאל צוזאמען און מיט דער מיטוירקונג פון די איצטיגע בור-זשואנע, קעניגע, קענען באהערשען די וועלט עקאנאמיש, און סאר דעם צונעם האבען זיי אויסגעארבייט די פאליטישע ארגאניזאציע פון דער וועלט, וועלכע זאל אויסגעהאלטען ווערען אויף אייביג, אויב מעגליך, דורך דער פאראייניגטער פעלקער-ליגע.

אין דעם פלאן — סאי אין דעם בא-ני-קירען טראסט און סאי אין זיין פאלי-טישער ווערסאיינ: די פעלקער ליגע — דארף אמעריקא שפיעלען די הויפט ראלע. אמעריקא דארף, געשטענס, לויט דעם פלאן, קאנטצענטרירען איהרע אלע רייכ-טימער און די הענט פון דעם באגריפען טראסט, ער זאל ווידער אנטאנען, דורך פינאנסיסטן פרויוועטע אונטערנעמונגען, די אינדוסטריעלע טעטיגקייט, פון אמערי-קא און אויסער דעם וועט זי דארפן מאכיליוזירען א סוף — א גרויסע אדער א גלייכעס, ווי די אומשטענדען וועלען פאדערען — פון איהר מעגלעכער יוגענד און צוועקשטעלען זי אין דיענסט פון דער פעלקער ליגע, וועמעס הויפט אויפנאכע וועט זיין אויפצוהאלטען די איצטיגע פא-ליטישע ארגאניזאציע אויף דער וועלט; אדער, אין אנדערע געזעצטע, וועמעס הויפט אויפנאכע וועט זיין צו אנטערדריקען אויפשטאנדען, סטרייק באוועגונגען אין אלע לענדער, וואס זעלען זיין מיטגלידער פון דער ליגע, כדי דער ענזלשער קעניג, דער יאפאנעזישער מיסאדא און די פראנ-צויזישע אימפעריאליסטען זאלען בלייבען די פאליטישע הערשער.

אמעריקא וועט דארפן צושטעלען די מאטעריאלען פאר אס די הערשאפט מיטלען, ווייל ערשטענס איז אייראפא אזוי עקאנאמיש פארארימט געווארען, דאס זי קען נישט אליין צוריק איינפיהרען די קאפיטאליסטישע ווירטשאפט, און, צווייטענס, איז די יוגענד אין אייראפא שוין אזוי שימער געווארען, דאס די דאך מינע לענדער האבען נישט גענוג פלייש-מאטעריאל פאר אן אינדוסטריעלע ארמיי און אויך פאר א מיליטערישע ארמיי, דאס מיינט צו זאגען, דאס אויב די אייראפע-אישע לענדער זאלען ווייטער אנהאלטען די איצטיגע ארמיען, וואס זיינען גויטיג אויף אויסצוהאלטען די איצטיגע פאליטי-שע ארגינען, וועלען זיי נישט האבען גענוג ארבייטער צוריק אויסצולעבען זייערע איג-דוסטריען. אמעריקא, וועלכע איז רייך מיט איין מענשען מאטעריאל און סיי אין מאטעריעלע רייכטימער, דארף דעריבער צושטעלען זיי די זאכען כדי צו ראטעווען די וועלט פון אנארכיע, אדער צו ראטע-ווען די קאפיטאליסטישע ארגינען.

די אישו איז אלץ זעהר א קלארע. די אישו איז איצט הויפטזעכליך צווי-שען קאפוטאל און ארבייט. אויב די איי-נענטום קלאסען זאל ווירקליך געלינגען דורכצופיהרען אס דעם פלאן, קענען זיי עס טאן בלויז דאן ווען זיי וועלען איי-ג-פיהרען די פריהערדיגע באציהונגען צווי-שען קאפוטאל און ארבייט.

וועלען די ארבייטער אזא זאך ער-לויבען?

דאס איז זעהר א שווערע פראגע צו פארגענטפערען. דאס ווערט זיך זעהר פיעל פון אנדערע, זייטיגע, הויפטזעכליך עקאנאמישע, אומשטענדען און פראבלע-מען, אויף וועלכע די צייט וועט דארפן געבען אן ענטפער.

פאטענציעל האבען די ארבייטער ביי היינטיגען טאג פאלשטענדיג די מאכט צו בטל מאכען אלע פאליטישע און עקאנא-מישע פראיעקטען פון די אייגענטימער קלאסען, אבער נישט וועלענדיג זיין צו א-פ-טימיסטיש מוז מען צוגעבען, אז אין אל-געמיין גענומען איז די ארבייטער וועלט איז דעם אינטערנאציאנאלען זיך נאך נישט רייף גענוג, סיי אין איהר פאליטישע און סיי אין איהר עקאנאמישע באוואוסט-

GERECHTIGKEIT

A Jewish Labor Weekly.

Published every Friday by the International Ladies Garment Workers Union
Office, 31 Union Square, New York, N. Y.

B. SCHLESINGER, President
A. BAROFF, Sec'y-Treas.

S. YANOFKY, Editor
E. LINDBERMAN, Business Mgr.

Subscription price paid in advance, \$1 per year.

VOL. I. No. 25.

FRIDAY, JULY 4, 1919

Entered as Second Class matter January 25, 1919, at the Postoffice at New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.
Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 Act of October 3, 1917, authorized on January 25, 1919.

פון רעדאקטארס נאטיציביטע

די קלאוקמאנופעקטשורערס אין קליוולאנד

אין דעם מענשליכען קערפער וויינען דא מאנכע אָרגאַנען, וועלכע האָבען אַ מאָל, אין די פאָרהיטאָרישע צייטן, אויסגעפֿירט אַ נויטיגע טעטיגקייט פאַר דאָס געדיינען און לעבען פון מענשען. מיט דער צייט אָבער, דורך די פאָל-טענדיגע אומגעווינענע אין דעם מענשליכען אָרט לעבען, דורך זיין אויס-לערנען זיך קאָכען, באַסען, זייען, פלאַנ-צען, דורך זיין אויפגעבען דאָס לעבען אויס'ן פרייען פֿעלד, דורך בויען פאַר זיך הייזער, דורך די איינפֿיהרונג פון פאַר-שידענע סאָציאַלע און פאָליטישע אינ-טעטיגקייטן, איז די טעטיגקייט פון אַם די אָרגאַנען געוואָרען אינגאנצן אונטער-טויט, עס איז פאַר זי נישט געבליבען וואָס צו טאָן, אָבער דאָך וויינען זיי נאָך אימער דאָ אין דעם מענשליכען אָרגאַניזם, און פון צייט צו צייט, אויב זיי קענען נישט טאָן, פאַר איהם עפעס גוטעס, מאַכען זיי איהם טראַכטלעך, אַזוי, דאָס עס איז נישט קיין אנדער ברירה, ווי אויסצושניידען זיי.

מיט דעם געוועלשאַפֿטליכען אָרגאַ-ניזם קומט פאַר דאָס זעלבע, וואָס מיט דעם איינצעלנעם מענשליכען אָרגאַניזם. נישט קומענדיג אויף אַלע ענדערונגען, בלייבען דאָך ענדערוואָ אַלטע, איינגע-געסענע פאַרמאָן, וועלכע האָבען שוין לאַנג פאַרלאָרען יעדען זין און באַרעכ-טיגונג. זיי ווֹנען אַ סאָרט געוועלשאַפֿט-ליכער אָפּגעוואָרען, וועלכער פאַראַוואַרדט אַ מאָל אַ שטאַלע ענטצינדונג, און, אום דער נאָכער אָרגאַניזם וואָל קענען גע-רעטעט ווערען, קומט אַפֿט אויס נישט אַנ-דערש ווי צו מאַכען אַ גרינדליכע אָפּ-ראַציע...

אַז מין אָפּגעוואָרען אין דער קלאָוק-אינדוסטריע שטעלען מיט זיך פאַר איי-ניגע קלאָוקמאנופעקטשורערס אין קליו-לאַנד. ווערערנדיג די קלאָוקמאנופעקטשור-ער פון ניו יאָרק, באַסטאָן, באַלטימאָר, שיקאַגאָ, סינסינעטי און פיעלע, פיעלע אנדערע שטעט וויינען שוין אַזוי ווייט פאַרגעשריטען, אַז עס פאַלט זיי גאָנציק איין פאַרדער געדאַנק צו שטעלען אין פראַגע די וויכטיגקייט און די נויטיג-קייט פון אַ יוניאָן פאַר אַרבייטער; בעת די קלאָוקמאנופעקטשורער פון איבעראַל האָבען ענדליך שוין געלערנט, אַז די צייט, ווען די באַסעס וואָלען קענען פאַר-האַנדלען מיט יעדען אַרבייטער באַזונ-דער איז שוין אַוועק, אום שוין קיינ-מאָל מעהר נישט צוריק צו קומען, און אַז ווענען אַלץ מווען זיי פאַרהאַנדלען מיט דער יוניאָן, ה. מ. די פאַרשטענער פון די אַרבייטער, אַ זאָך, וואָס איז בא-קאַנט אונטער דעם נאָמען "קאָלעקטיוו באַרגינג", וויינען, אָבער דאָ אייניגע מאנופעקטשורערס אין קליוולאַנד, וועל-כע די צייט האָט געלאָזען פון הינטען, און וועלכע האָבען נישט אַן צו וויסען פון די אַלע "נייע" זאַכען.

זיי, אין זייער מאָדערן אָפּגעשטאַנענ-קייט, זעהען נישט קיין גוטעס פון אַ יוניאָן פאַר די אַרבייטער. זיי הויבען נישט אַן איינצוזהלן, צו וואָס דער אַרבייטער וואָל גאָר געהערען צו אַ יוניאָן. און קומט דאָך צו זיי אַ פאַרשטענער פון דער יונ-יאָן, מאַכען זיי אַן אָנשטעל, אַזוי, ווי זיי וואָלטען גאָרנישט געוואוסט, וואָס פאַר אַ מין מענש דאָס איז אַ יוניאָן-פאַרשטע-הער. זיי אַרגומענטירען, אַז אויב זייער-ע אַרבייטער ווילען עטוואָס פון זיי, עס-נען דאָך די אַרבייטער אַליין קומען צו זיי, און זאָגען זיי, וואָס זיי ווילען, וואָס דארמט זיי אַ יוניאָן מיט פאַרשטענער? פון ווילען די אַרבייטער שוין דוקא אַ וואָס, זייענדיג די מאנופעקטשורערס בע-

רייט בויען פאַר זיי אַן אייגענע יוניאָן. זיי וועלען זיי געבען אַ האָל, וואו צו פאַר-זאַמלען זיך. זיי וועלען זיי געבען די ריכטיגע עצה, וועמען זיי וואָלען אויס-קלייבען אַלס זייערע בעאַמטע, און די אַרבייטער זייערע קענען אי האָבען אַ יוניאָן און אי עס וואָל זיי קיין סענס נישט קאָסטען. מיט אַזאָ יוניאָן, געבויט לויט דעם פלאַן, וויינען די באַסעס דוקא מוכן וכוונען צו זיין אין נאָך געהענע, און זאָגן אינטימע באַציאונגען, אַזוי אַז זיי וואָלען קענען מקיים זיין זאָגן די נייע מצוה פון "קאָלעקטיוו באַרגינג". זיי וועלען זיך, הילף, נישט אָפּזאָגען פון אויסהערען אַמאָל און זיך דורכריידען אַ מאָל מיט דעם פאַרשטענער פון די אַר-בייטער פון שאַפּ, אָבער וואָס האָבען זיי צו טאָן מיט אַ ווילדפֿרעמדען מענשען, וואָס קומט מיט דער פֿרעמענציע, אַז ער איז דער פאַרשטענער פון אַ יוניאָן?

אַס אַזעלכע עמליכע קלאָוקמאנופעק-טשורערס פאַרמאָגן נאָך קליוולאַנד. דאָס האָט אָבער פון דעסטוטענען נישט געשטערט דער ליידעס גארמענט וואָר-קערס יוניאָן פון קליוולאַנד צו פאַסטען דאָרט פֿעסטע וואָרצלען. די באַסעס מיט זייערע אַלטע טויטע טענות האָבען גע-פונען אַ קנאַפּע נאָכפֿאָלגערשאַפט צווי-שען די קלאָוקמאכער. גיט קוקענדיג אויף דער נאָכער פריינדליכקייט פון די באַסעס צו בויען פאַר זייערע אַרבייטער זייערע אייגענע יוניאָנס, זייען זיי אין די טויערנע צוגעשטאַנען צו דער "פֿרעמדער" קלאָוקמאכער יוניאָן אין קליוולאַנד, וועלכע אַז אַ שטארקע צווייג פון דער "אינטערנעשאַנאַל ליידעס גא-רמענט וואָרקערס יוניאָן". יע, דאָס מערבֿוואַרדיגע איז, דאָס די דאָזיגע "פאַראייניגטע" וויינען נאָך לאַנגע שווע-רע קעמפּע געוואָרען נאָנץ היימיש אין קליוולאַנד. און איצט האָלט עס ווידער דערביי, אַז עס וואָל אויסברעכען אַ גרוי-סער קאמפּף צווישען אַם די ביידע, דער קלאָוקמאכער יוניאָן און די קלאָוק מאנ-פֿעקטשורערס.

וואָל דאָ אין קורצען איבערגעגעבען ווערען די געשיכטע פון דעם קאמפּף פון דער אינטערנעשאַנאַל אין קליוולאַנד. נאָך דעם גרויסען סטרייק פון די קלאָוקמאכער אין ניו יאָרק אין 1910, ווען די ניו יאָרקער קלאָוקמאנופעקטשור-ערס האָבען זיך אונטערגעגעבען, און האָבען געשלאָסען מיט דער יוניאָן דעם באַריהטען "פֿאַרמאָקאָל", האָט די אינ-טערנעשאַנאַל געוואָרען איהר אויג אויף פיעלע שטעט אויסער ניו יאָרק, און צווי-שען זיי איז אויך געווען קליוולאַנד מיט איהרע אַלטרמאָדישע קלאָוקמאנופעק-טשורערס, וועלכע האָבען באַשלאָסען: מעג ניו יאָרק געהן מיט'ן קאָפּ אַראָפּ, מיר אָבער בלייבען ביי דאָס אונזעריגע; מיר ווילען נישט הערען און זעהן פון קיין יוניאָן.

דער קאמפּף האָט געדויערט עמליכע מאָנאַטען. ער איז געווען איינער פון די העפּטיגסטע, וואָס די אינטערנעשאַנאַל האָט ווען אָנגעפֿיהרט. ער האָט געקאָסט שווערע צעהנדליגע טויערנע דאָלאַרס דער יוניאָן און מיליאָנען די מאנופעק-טשורערס, און געענדיגט האָט ער זיך מיט אַ זינג פון די מאנופעקטשורערס.

אוראיי האָבען די מאנופעקטשורערס שוין געמיינט, אַז זיי האָבען אויף אי-מער געזינגט. אָבער זיי האָבען געמאַכט אַ גרויסען טעות. זיי יוניאָן איז קליינ-לאַנד איז געבליבען. זי איז אָנגעשלאָגן מיט איהר שטילער און גרינדליכער אַר-נאָיאַציאָנאַליזם, ביז זי איז ווידער געוואָרען "שטאַרק" און גראַדע מיט אַ יאָר צוריק האָט די יוניאָן ווידער אַמאָל

אויסגענומען דעם קאמפּף, און דאָס מאָל דוקא מיט אַ היכענען ערפֿאָלג. די באַסעס האָבען זיך נאָך נישט גע-ריכט אויף אַזאָ אָנפאַל פון דער זייט פון דער יוניאָן. און, אַ דאנק די איינע-טימליכע אומשטענדען, האָט אויך די רע-גירונג געמוזט זיך דאָ שטעלען אויף דער זייט פון דער יוניאָן. אַזוי דאָס די באַ-סעס האָבען קיין אנדער ברירה נישט גע-האט ווי נאָכצוגעבען.

זייער נאָכגעבען אָבער, ווי עס זעהט אויס, איז געווען לעתחילה מיט דעם גע-דאַנק, אַז באלד, ווי נאָך די אומשטענדען וועלען זיך ענדערען, אַלעס צוריקצורופֿען, און זעהן אַז אַלעס וואָל זיין ווי אין די אַלטע גוטע צייטען. און ווירטליך, אַזוי שנעל ווי די מלחמה האָט זיך געענדיגט, האָבען די באַסעס אָנגעהויבען דרעהען אַלעס אויף צוריק, און איצט קומען זיי צוריק מיט די אַלטע פאַרשטעלעטע טענות געגען יוניאָן, געגען יוניאָן-פֿיהר-ער, וועלכע אירגענד אַן אינטעליגענטער מאנופעקטשורער אין ניו יאָרק וואָלט זיך געשעהט נאָך אַרויסצוברענגען פון זיין מויל. דערמיט מיינען זיי צוריקצוגעווי-נען זייערע פאַרלאָרענע פאָליציעס, די ליידעס גארמענט וואָרקערס יוניאָן פון קליוולאַנד איז אָבער ענטשלאָסען נישט נאָר צו בלייבען ביי די געוואונענע פאַ-זיציעס, נאָר צו געווינען פיעלע נייע אין פאַקט, די ליידעס גארמענט וואָר-קערס יוניאָן האָט באַשלאָסען, אַז אַלעס, אַלעס, וואָס די קלאָוקמאכער האָבען גע-וואונען דורך זייערע קעמפּעס אין ניו יאָרק, באַסטאָן, באַלטימאָר א. ו. ו. זאָל לען אויך באלד האָבען און געניסען די קלאָוקמאכער פון קליוולאַנד. אָבער, לויט דעם קראַפּטער פון די קליוולאַנ-דער מאנופעקטשורערס, ווי מיר האָבען איהם דאָ אַזוי קורץ אָבער ריכטיג סקו-צירט, איז עס זיכער, אַז אַהן אַ קאמפּף וועט מען דאָרט נישט קענען אויסקומען.

און דאָס מאָל וועט עס זיין אַ קאמפּף, פון וועלכען די ליידעס גארמענט וואָר-קערס יוניאָן וועט אַרויסקומען אַלס אַ פאַרשטענדיגע זענערין. עס איז אמת, אַז די עמליכע געוויסע מאנופעקטשורערס וויינען נאָך פונקט אַזוי רייך און פונקט אַזוי איינגעקעשט'ט און בלינד ווי מיט עמליכע יאָהר צוריק, ווען עס האָט אויס-געבראָכען דאָרט דער ערשטער גרויסער קאמפּף, אָבער דערפאַר האָט זיך די לא-גע אויף דער זייט פון די קלאָוקמאכער שטאַרק, שטאַרק געענדערט צום בעסער-רען.

מיט עמליכע יאָהר צוריק איז די יונ-יאָן אין קליוולאַנד געווען ווירטליך זעהר שוואַך; שוואַך אין אַלע הינזיכטען: אי-מאטעריעל אי גייסטיג. די מיליטע אר-בייטער אין קליוולאַנד האָבען נישט פאַר-שטאַנען די נאנצע וויכטיגקייט פון זייער דאמאָלסדיגען קאמפּף. די אינטערנע-שאַנאַל אַליין, כאָטש שוין דאן זעהר שטאַרק און ענערגיש, איז זי אָבער צו יענער צייט דאָך געווען איז דער פֿעריק-דע פון איהר קינדהייט. זי האָט ערשט געהאלטען אין וואַסען, אָבער זי איז נאָך נישט געווען אין גאנצען אויסגעוואַקסען. אויך איז די צייט געווען אַ גאנצן אנדער-רע, די אינטערנעשאַנאַל איז געשטאַנען כמעט אַליין און איהר גרויסע קאמפּף. די נאנצע אַרבייטער-באוועגונג האָט איהר וועניג וואָס געהאַלטען. נאָך ווע-ניגער די נאנצע אויסערליכע וועלט, וועל-כע געהט אונטער דעם נאָמען די עפענט-ליכע מיינונג.

איצט איז די לאנע אַזאָ: די יוניאָן אין קליוולאַנד גופא איז אַ מעכטיגע אַר-נאָיאַציאָנע פון ציעלעוואוסטע אַרביי-טער, וועמען די צייט האָט געלערענט, ווי וויכטיג, ווי נויטיג עס איז פאַר זיי ווידער יוניאָן.

אַן דער שפיצע פון דער יוניאָן שטע-הען ערפֿאהרענע אויספֿורבירטע קעמפּער, ווי מ. פֿערלשטיין און פיעלע אנדערע, וועלכע האָבען די אַלע יאָהרען נישט גע-רוהט קיין איינציגע מינוט און זיך גע-האלטען אין איין פאַרברייטען פאַר דעם קאמפּף, וועלכער, זיי האָבען געוואוסט, וועט, פריהער אָדער שפעטער, מווען קו-מען.

די אינטערנעשאַנאַל אַליין איז מיט דעם לויף פון די יאָהרען און דורך אַלע איהרע אויסגעפֿאכטענע קעמפּעס געוואָ-רען איינע פון די מעכטיגסטע אַרבייטער-אָרגאַניזאציעס אין לאַנד, און זי וועט געוויס מיט אַלע איהרע כחות זיך אריי-וואַרפען אין דעם קאמפּף, ווי אין דעם קאמפּף אין ניו יאָרק און אנדערע שטעט. מיט דעם לויף פון די יאָהרען איז אויך געקומען נאָך אַ גרויסע ענדערונג אין דער עפענטליכער מיינונג, און עס איז גאָר נישט דער מינערסטער צווייטעל,

אַז די נאנצע עפענטליכע מיינונג וועט דאָס מאָל זיין אויף דער זייט פון דער יוניאָן, און נישט פון די באַסעס. אונטער די אומשטענדען קען עס נאָך אנדערש נישט ווין, אַז די פֿעקאָליטישע באַסעס אין קליוולאַנד וועלען דאָס מאָל נישט העלפען אַלע וויערע סיליאָנען, און זיי וועלען נישט באַפֿען די גרעסטע מפלח אין זייער שטאַנד פאַר דאָס, וואָס האָט שוין לאַנג, לאַנג אָפּגעלעבט. וואָלטען די באַסעס פון קליוולאַנד נישט געווען אַזוי צוריקגעשטאַנען, וואָלטען זיי אַליין גע-קענט איינזעהן, אַז קיין אנדער סוף ווי אַ דורכפאַל פאַר זיי און אַלע זייערע "אידעאלען" איז נאָר נישט פֿעגליך. אָבער זיי זעהען עס דערווייל נישט. זיי זיינען בלינד. זיי וועט ערשט דער קמפּף פון די קליוולאַנדער קלאָוקמאכער מווען מא-כען זעהענדיג, וואָס די קלאָוקמאכער פון קליוולאַנד, ווען זיי וועלען שוין איין מאָל אַרויסגען אין קאמפּף, וועלען זיי איהם קיינמאָל נישט אויפגעבען, ביז ער וועט זיך נישט ענדיגען מיט אַ פאַרשטענ-דיגען וועג פאַר זיי און זייער יוניאָן, און מיט אַ זיכערער נידעראַלענע פאַר די עמ-ליכע איינגעשפּאַרטע, בלינדע גרויסע קלאָוקמאנופעקטשורערס.

אַ פראַגע, וואָס פאַרדינט אַן ערנסטע באַטראַכטונג.

אין לעצטען נומער, "גערעכטיגקייט" איז פאַרעפֿענטליכט געוואָרען אַן אַרטי-קל פון 5. פינקעלשטיין איבער די גרוי-סע צרות, וואָס די רעליגיעזקאמיטע האָט געהאַט און, אפֿשר, האָט נאָך איצט אויס-צושטעלן אין דעם גאָר-וואָס געענדיגטען קלאָוקמאכער סטרייק אין ניו יאָרק. אין קורצען זאָגט דער אַרטיקל, אַז די רע-ליגיעזקאמיטע מיט איהר בעסטען ווילען צו העלפען די, וועלכע האָבען זיך גענוי-טיגט אין הילף, האָט פשוט נישט געהאַט די נויטיגע מילעל דערצו. דער סטרייק-פאַנד, וואָס איז געזאַמעלט געוואָרען, איז פאַרברויכט, געוואָרען אויף די האָלט און אויף אַלע אנדערע נויטיגע זאַכען, וועל-כע אַ סטרייק ברענגט מיט זיך. קיין אנדערע פאַנדס זיינען נישט געווען, אַזוי, דאָס ווען די סטרייקער זיינען געקומען פאַרלאנגען הילף, האָט די באַשטימטע רעליגיעזקאמיטע קוים געהאַט וואָס צו געבען.

אוי דאָס נישט אַ לאַנע, וואָס פאַר-דיענט די טיפּסטערנסטע באַטראַכטונג פון אַלע דענקערע און געטרייע יוניאָן-מיטגלידער?

מען דארף געדענקען, אַז דאָס מאָל האָט דער סטרייק פון די קלאָוקמאכער אין ניו יאָרק געדויערט אין גאנצען אַ פאַר וואָכען. מען דארף אויך האָבען אין זינען, אַז פאַר'ן סטרייק האָבען די קלאָוקמאכער גאָר-וואָס אָפּגעוואַרעט איי-נעם פון זייערע בעסטע סענאָלען, און די מייסטע אַרבייטער האָבען פאַרדינט ווירטליך זעהר שעהן געלד. עס איז דאָ-רום קלאָר, אַז די צאָהל פון די, וואָס האָבען פאַרלאנגט הילף, האָט נישט גע-קענט זיין קיין זעהר גרויסע, און דאָך האָט די רעליגיעזקאמיטע זיך געמוזט אין אַ זעהר שווערער לאַנע. זי האָט אַם דאָס געסעלע געפֿאָדערטע הילף אויך נישט געקענט געבען. פֿאַר-וואָס וואָלט שוין גע-ווען, ווען דער סטרייק וואָלט זיך ווירק-ליך פאַרצויגען, און ווען די נאנצע אר-מעע סטרייקער וואָלט געקומען פאַרדערען נישט קיין הילף, נאָך טאקע סטרייקער-געפֿיט?

דער אַרטיקל פון 5. פינקעלשטיין נישט אַן די ריכטיגע אורזאַכען, וואָרום עס איז אַזוי. די יוניאָן-קאָסעס האָט נישט גע-האַט מעהר, און קען נישט האָבען מעהר, וויפיעל די יוניאָן-מיטגלידער האָבען אין איהר אריינגעלעגט. די דיוס, וואָס די מיטגלידער צאָהלען, זיינען לעבערליך קליין. און דער ליביען-טייל פון דעם געלד געהט אַוועק אויף די נויטיגע יונ-יאָן-אויסגאַבען; אויף אַזא אומן איז עס נאנץ נאָטירליך, אַז די יוניאָן-קאָסעס וואָל זיין זעהר און זעהר אַ מאַגערע.

און טאקע דערפאַר, ווייל די אורזאַ-כע פון דעם איבעל איז אַזא קלאָרע, איז אויך די רפואה צו דער קראנקהייט אַ זעהר קלאָרע: עס מוז מעהר געלד אריי-נגעלעגט ווערען אין די יוניאָן-קאָסעס, אַזוי אַז עס וואָל זיין אי גענוג פאַר אַלע לוי-פֿענדע אויסגאַבען, און אי עס וואָל נאָך איבערבלייבען יעדע וואָך גענוג פאַר אַ קאמפּף-פאַנד, וואָס וואָל האַלטען אין איין וואַסען, אַזוי אַז ווען דער מאַכטענסט קומט, וואָל ער זיין פאַרשטענדיג גענוג צו קענען געבען די קעמפּפֿער די פאַל-שטענדיג-גרויסע הילף. מעגליך, אַז עס וועלען זיך געפֿונען גענוג אַזעלכע מענטשן, וועלכע וועלען

די פארביטענע דרעם

(א מרג' קאמדיע פון דער גרופע) פון ל. בארדאלין

(פארמאצונג)

ווי ברייט און לאנג עס איז געווען די געביידע, אזוי גרויס איז געווען די פלאטפארמע אויפ'ן דאך. און איבער דער רוינער פלאטפארמע, וואס פון איין עק איהרען האט מען נישט געוועזן דעם צווייטע, איז געווארן אין דער לופט א גרויסער און לאנגער לופט באלון. די פארמע פון דעם באלון איז געווען די זעלבע, וואס די אמאליגע, "עפעלינג", וועלכע האבען זיך באריהט געמאכט נאך אין דער צייט פון דער גרויסער אייראפעער מלחמה. זי איז געווען 1,000 פוס די לענג און 125 פוס די ריי. און אונטען אום איז געשטאנען א לאנגער וואגאן, פון 500 פוס די לענג און 40 פוס די ברייט. און דאס איז געווען דער דריטשאבל, וואס האט געמאכט זיינע רעגולערע עקספאדירעס צווישען ניו יארק און פאריז.

דער, רוינער קערפער פון באלון איז געווען מיט שטריק באפעסטיגט צו גרויסע אייזערנע רינגען אויף דער פלאטפארמע, און דער וואגאן איז געשטאנען אויף דער פלאטפארמע אזוי, אז מענטשן האבען געקענט לייכט ארויסגעהן און אריינגעהן. הין און צוריק זיינען איבער דער פלאטפארמע ארוםגעגאנגען אי ציוויל געקליידע דעמעלעך און פרויען אי בעאמטע און באדינער אין שיינענע און גלאנציקע אוניפארמעס.

ווען נעהט אפ דער דריטשאבל? האט מר. נאלדסמיט א פרעג געמאכט א פער-זענליכקייט אין אוניפארם, וואס האט אויסגעזעהן מער אוניפארם ווי פערזענלעכקייט.

איין צעהן מינוט ארום, סיר, האט די אוניפארם געענטפערט מיט די ערנסטקייט און העפליכקייט פון א ריפלא-מאט.

מר. נאלדסמיט איז אפגעגאנגען עס ליכט טריט, ווען פלוצלינג האט זיך דער הערט א קלינגעריי און פייערריי, און די אוניפארמע האבען אנגעהויבן שרייען: "אלאבארד! אלאבארד!" און אלע האבען זיך אנגעהויבן איילען און שטופען צו דעם אריינגאנג פון וואגאן.

ווען נישט דער אונטערשטער טייל פון דעם באלון, וועלכער האט ווי מים א דאך צוגעדעקט דעם וואגאן, וואלט מען געקענט שווערען, אז מען געפינט זיך אויף דער דעק פון א שיף. ארום און ארום די ברעגן פון פלאטפארמע האט זיך געצויגען א פארענטשע הויך ביז'ן גארטעל. און מיט'ן פנים צו דער פארענטשע זיינען גע-ווען אויסגעשטעלט גרויסע, לייכטע און באקוועמע שטולען אויף וועלכע מען האט

געקענט זיצען אי זיצענדיג אי האלדל-נענדיג. אויף דעם ווען פון יעדען שטול איז געווארן א וויכער, ווארימער וואך לענער שלאגדאק, וואסער צייט, ווען אלע נעהן לייכט אנגעטאן, וויל קיינער מיט זיך נישט מיטשולען קיין וארימע קליידער. אבער אין די העכערע שיכטען לופט, וויד וועלכע דער דריטשאבל פליהט, איז דאן קאלט, דעריבער האט די קאמפאניע צו-גענויט אס די ווארימע שלאגדאקע.

צווישען די שטולען און דער פארע-טשע איז געווען א דורכגאנג פאר שפער-רען, ברייט גענוג פאר צוויי פערזען. און אונטער די רוקענס פון די שטולען האבען זיך געצויגען די צימערלאך צום שלאפען פאר די פאסאזשירען און דער מאנשאפט; די קיך, דער עס צימער, א לייכערער, דא טעלעפאן-טאפאן, א בארבער, שאפ, א בר-פעס, א.א.וו. און צווישען די ווענט און די רוקענס פון די שטולען איז ווידער גע-ווען א דורכגאנג ברייט גענוג פאר צוויי מענטשן.

מר. נאלדסמיט האט געמוזט ווין שטול נאך דעם נומער אויף ווין בילעס און האט זיך אוועקגעזעהן. דורך די גראסעס פון דער פארענטשע האט ער געזעהן, ווי די באדינער זיינען ארוםגעלאפען איבער דער פלאטפארמע, עפעס אויסגעשריען, גע-מאכט מיט די הענט, און איבערהויפט האט זיך דא געפיהלט א לויפערריי און באווע-גונג, ווי ביי א האפען, ווען א גרויסע שיף דארף אפגעהן. אביסעל ווייטער האבען זיך געוועזען דעכער און דעכער און א

א סוף. פון צייט צו צייט איז פארבייגע-פלוינען אן ערפאלאן. און פלוצלינג האט ער באמערקט אן ענדערונג. די באדינערע אויף דער פלאטפארמע זיינען, דוכט זיך, געשטאנען אויף איין ארט מיט די פנים צו צום וואגאן, און דאך האבען זיי זיך גע-רוקט און צו צייט און אויך, ווי זיי זאלען זינגען. און די פלאטפארמע אליין האט זיך אויך גערוקט אי-געווענלעך. און דאן האט מר. נאלדסמיט פארשטאנען, אז דער דריטשאבל האט זיך געריירט פון ארט. עס האט זיך גוידער דערהערט א פיר-פערריי, און די דעכער, אויף וועלכע ער האט געקוקט, האבען זיך אנגעהויבען רד-קען און קירעווען זיך, פונקט ווי די נאך-צע שטאם וואלט געווען אויף רעדלאך. צו דער זעלבער צייט האט אלעס ווי געווענלעך אונטער איהם, און דעכער, דעכער און א סוף האבען אנגעהויבען פארביישווימען אונטער איהם. און פון דער ווייטענס האט זיך באוויזען די בלוטיקייט פון ים. פלוצלינג האט ער דערהאלט, אז עפעס האט א קלעם געמאכט אין איהם, און ער

און אלע פערזענע זיינען און זיכציג זאכען. סיר זיינען יונג געווען און סיר זיינען עלטער געוועזען. סיר זיינען נאריש געווען און סיר זיינען קלוג געוועזען. סיר האבען חכמה און תורה געלערנט און אייגענעם באקומען. און א סך אויפגעבויען. און קיטע, ביי וור ראש, ביז די וועקס דערגרייכען דיין ציעל פון אפארכיווס, פון סינדיקאליזם, פון באשעפטיגן, פון די עלט זאכען. און פלוצלינג האט דער ווייזלינג דאס אויבען א שפאט געשטן. איבערגעשטשען די קארטען; א פיק געשטן אין דער אויבער-שטער לוי; א שנים געשטן א האלבען סוף-און - איהר הערט דאך:

האט מען שלף פארבעסען - די חכמה און די תורה, וואס מען האט געלערנט; די גרויע האט, וואס מען האט זיך אנגעלעבט; דאס ביי-סעל באלעבאטיקייט, וואס מען האט מיט מיה אנגעקליבען. און צוריק צום אפארכיווס, צוריק צו דער באדינער סאפיסטיקער רעוואלוציע, שלף צוריק און שלף פון אנהויב. און מיט וואס פאר אן אייגענעם מען דעקט עס זיך! און קען דעקט זיך שלף לינקס און לינקס און לינקס... שלף מער און מער לינקס.

און עס איז אזוי פאשטעקער. איך אליין - פוהל איך - כאטש זיך נישטוועלענדיג דעקען. און וואס זיינעט, שלף קעלער. און עס דעקט איך זיך שוין ווי א ווייבער-ווייב. און דעקענדיג זיך אזוי, כאטש איך קום אפ דעם שטעם און פאר-אייך: - רעכענט אדער לינקס? זיינע איהר א רעכענער אדער א לינקער... זיינע איהר? - און שטעקענעם בערעט: רעכענט אדער לינקס? - עס דאס איז די פראגע.

האט זיך דערמאנט, אז אייגענעליך האט ער נאך וויינט קיין דינער נישט געהאט. האט ער זיך אויסגעוויזען פון זיין ארט און גענומען א שפאציר, - נישט צווישען די שטולען און דער פארענטשע - נאך צוויי-שען די שטולען און דער וואגאן. ביי דער דער טיר האט ער זיך אפגעשטעלט, האט זי גרינדליך באטראכט, אבער קיין איינע פון זיי האט איהם נישט צוגריינגעשטעלט. ענדליך האט ער דערזעהן די טיר, אויף וועלכער עס איז מיט זיכער ווערטער געווען אנגעשריבן, רייניג דאס. "ווער איז ער אריין, האט זיך געזעצט ביי א טישלע און גענומען די קארד אין האנט. כאטש איז געבען איהם אויסגעוואקסען א מאן אין א שווארצען פראם און ווייטען וועסט, האט זיך געשטעלט אנגעקענען, אביסעל אין א צייט, און אנגעהויבען ווארטענדיג קוקען אויף איהם מיט דער גרעסטער און דויער-ליכטער העפליכקייט, אויף וועלכע א מענטש איז נאך פעהיג.

און מר. נאלדסמיט האט געקוקט אויף דער קארד, און זיינע גראבע ליעזען האבען זיך אראפגעלאזען אין א אומצופרידענע און אפאריזענע גרימאסע. אויף דער קארד טע זיינען געווען אויסגעזעכענט אלע אזעלכע מארגע מאכלים. מען קען נישט זאגען, אז מען זאל זיי אין מיל נישט קענען געמען, נאר צו די היימישע מאכלים קוקט עס נישט. אבער וואס זאל מען מאן, ווען מען איז אין גלות. און ער האט באשטעלט וואס עס איז, אזוי נאך איבערצוכאפען, עס זאל איהם נישט נאכגען אזוי אונטער'ן הארצען. די שפייזען זיינען איהם נישט גע-פעלען געווען, אבער דאך האט ער גע-פיהלט, ווי מים יעדען סעלער, וואס ער ליידנט אויס, דאס זיך אפ דער געפיהל פון הונגער אלץ ווייטער און ווייטער, ווי פריהער די דעכער פון שטארם.

נאכ'ן "איבערזאפען" איז מר. נאלד-סימס ארויס אין דריטען און געזעצט זיך אויף זיין שטול. פון אויבען האט ער גע-זעהן הימל, און פון אונטען האט ער גע-זעהן דעם ים, און דאס איז אלעס. נאך פון צייט צו צייט האט זיך ערניץ געזעהן א שווארצע-פינעלע, און דאס איז געווען א פער-א פער, אדער אן ערפאלאן. די שווערען פון דריטשאבל האבען זיך גע-רעדט ווער שנעל און אנגעפילט די לופט מיט א הויזשעריי און האבען ביסלעכווייז פארוויקט דעם זאטען מר. נאלדסימס. פלוצלינג האט זיך איהם אויסגעוואקסען, אז מען רופט איהם ביי דעם נאמען. ער האט אויפגעשטעלט די אויגען און דערהערט ווי איינער פון די באדינער איז ארוםגע-גאנגען פארביי די שטולען, געקוקט אויף די פאסאזשירען און הויך געשריען:

מר. מאיער נאלדסימס? - וואס ווילסטו? - האט מר. נאלד-סימס בייז געפרענט. - איהר זייט מר. נאלדסימס? מען בעט אייך צו דעם טעלעפאן.

מר. נאלדסימס איז אויפגעשטאנען, אריינגעגאנגען אין צימערל פון דעם טע-לעפאן-טאפאן און האט פארשפארט אונ-טער זיך די טיר. דאס איז געווען א קליין שווארץ צימערל. ביי איין וואנט איז גע-ווען א שטול, און אנגעקענען, ביי דער צווייטער וואנט איז געווארען א טישלע. נאך אבער זעהן זיך אין אס דעם שפיגעל האט מען נישט געקענט, ווייל דאס איז גע-ווען מער עהגליך צו א מאטאוער שטייב, ווי צו א שפיגעל. פון ביידע זייטען פון שפיגעל זיינען געווען צוויי ריזיק רעהר-לאך, אזעלכע, וואס קומען אין די פאגא-גראפען, נאך אביסעל קלענער. דאס איז געווען דער פארשטארקטער טעלעפאן. איינער פון די רעהרען האט אויפגענומען די קלאנגען, און דער צווייטער - האט איבערגעגעבען די קלאנגען. אבער די מע-דינגקייט פון יעדען פון זיי איז געווען אזוי פארנעמעט, אז מען האט נישט געדארפט צולעגען דעם מיל צו איינעם, און נישט דעם אייער צום צווייטען, נאר פשוט זי-צען אין שטול און רעדען און הערען. און דער שפיגעל איז געווען א טייל פון יענעם אפפאראט, וואס האט איבערגענומען און צוגעשטעלט די שטארלעך און געשטאלטען ווי א טעלעפאן געמאכט איבער און שטעלט צו קלאנגען און געשפריכען. און דאס איז געווען דער טעלעפאן-טאפאן, ד.ה. אן איינציגמאליג איבערגעגעבען ליכט און קלאנגען אויף מויערסטער טיילען ווייט און און דאסמאטען.

מר. נאלדסימס איז געזעסען אין שטול און געווארט. פלוצלינג האט זיך פארלאשען די איינציגע עלעקטרישע לעמפעלע, וואס האט דא געברענגט, און אויף א וויילע איז דא געווארען אבסאלוט פינעמער. אבער כאטש נאך דעם האט זיך דער שפיגעל אנגעקענען איהם באליכטען פון זיך אליין, און ער האט דערהערט זיין "אידענע". דאס איז געווען א נייז, דעקען און עפעס פרוי מיט א פארנאכענעם פנים פון

וועלכען עס האט זיך געזען די שטאל-רינג אראפ טראגענדיג. געהענדיג פלעגט זיך ווענען פון זייט צו זייט, ווי א שר-פל אויפ'ן ים אדער ווי מענטש קאממעט, ווי פלעגט שטענדיג טראגען שווארצע זיך-רענע קליידער מיט א טיפען דעטאלעס, און איהר פנים איז געווען אזוי שטארק געפוינדעט, ווי זי זאל האבען נארוואס ארויסגעקוקען פון א זאק מעהל. און די מאנטען האט זי געטראגען אין די אויערען, אויפ'ן תלול, אויף די פינגער און וואו זי האט נאך געקענט. מען זאגט אפילו, אז איהרע זאקענעבלאך זיינען אויך געווען אנגעפיקעוועט מיט דימאנטאלאך, און דאס זאל, הייסט עס, ערקלערען, דאס וואס זי טראגט שטענדיג אזעלכע קורצע קלייד-לאך. אבער אזוי ווי דאס איז מיט א פיר-לער זיכערהייט נישט באשטעטיגט געווארען, דעריבער וועלען מיר בעסער ווענען דעם נישט רייערען.

וואס מאכסטו, טיידעלע? - האט מר. נאלדסימס געפרענט מיט אויסען-שמיכלעך, ווי נאך ער האט זי דערהערט, און אין זיין קאפ איז דורכגעלאפען א גע-ראנט, אז ער ווייט צו וואס זי האט איהם צוריקגערופען. זינט יע נ ע ר גע-שיכטע, מיט עטליכע יאהר צוריק, געטוירט זי איהם קיין טראם נישט, און איצטער האט זי זיך געוואלט איבערצייגען, אז ער איז מאקע אויפ'ן דריטשאבל, אויפ'ן וועג קיין פאריז.

זאג מיר נאך, וואס איז דאס פאר א ביזנעס, וואס דו דארפטס צוליב דעם פארהערן אזוי קיין פאריז? - האט יענע געפרענט, זיצענדיג מיט איהר נאנצער צו-שטאלצענער ברייטקייט אויפ'ן שטול.

מר. נאלדסימס האט איהר אין קורצען איבערגעגעבען די געשיכטע און האט עס ליכע מאל אונטערגעטראכען דעם נאמען פון מר. סאלאסאן, גיבענדיג איהר מיט דעם א געלענעהייט נאכצופרענען זיך, אויב זי גלויבט איהם נישט. ווייל מאכער וועט דער, "דיעל" נישט דורכנעפיהרט ווע-רען, וועט זי איהם חושד זיין, אז ער האט זי אפגעגארט און האט זיך אראפגעכאפט קיין פאריז צו האבען א "גוד טיים".

און וואס זאל איך זאגען, אויב מען וועט פרענען אויף דיר? - האט יע-נע געפרענט שוין אביסעל באזוהניגט.

זאג, אז איך בין אזעלכענעפארהערן קיין שיקאגא אויף א פאר טעג.

א-שאד, וואס דו ביסט נישט געווען צו דינער; אזא טייערע שטשאו. האסטו עפעס געהאט א גוטען לאנמש אויפ'ן דר-ריזשאבל?

אזא יאהר אויף זיי. דאס חיות געהט מיר אויס נאך אביסעל שטשאו. עפעס א גוטע שטשאו געווען. נאך איצטער אויך דא. א טייערער שטשאו. יעדער לעפעל איז ווערט א רעכ-דעל.

מר. נאלדסימס האט זיך פארויכטיג אומגעקוקט, ווי ער זאל מורא האבען, אז מען וועט איהם אונטערהערען; דערנאך האט ער זיך געהענטער צוגעדוקט צום שפיגעל, ווי ער זאל איהר וועלען זאגען א סוד, און שטיל, מיט א שולדיגען שטיי-כלע געבעמען:

אויף משיקאוועסען: צייג מיר נאך, ווי אזוי זעהט עס אויס... זי האט אויף איהם א טוק געמאכט און פארשטאנען זיין געפיהל. דאס עסען איז ביי זיי געווען אן אלגעמיינע ליידענשאפט, און אין אס דעם הינויכט האט זי איהם פאלקאם מיטגעפיהלט. "געבאך, א רחמנות אויף איהם; מיט וואס ער דארף דארטען אפוקומען".

מר. נאלדסימס האט געזעהן, ווי זי האט זיך מיט א שמיכלע אויפגעהויבען פון איהר ארט, האט אנגענומען דאס הענ-טעל פון טיר, און מיט אמאל האט זיך דער שפיגעל בארעקט מיט א טומאן, ווי זעהר שיטערע מילך. דער שפיגעל גיט איבער שטראהלען און געשטאלטען נאך רעמאלט, ווען אין צימערל איז פאלקאם פינעמער. און ווי נאך זיין "אידענע" האט געעפענט די טיר און אינעווייניג האט זיך אריינגעריסען די ליכט פון יענעם צי-מער, אין וועלכע דער טעלעפאן-טאפאן האט זיך געפונען, האבען זיך די שטער-לען צוזאמגענומען, און אנשטאט גע-שטאלטען האט ער דערהערט א טומאן. אין א פאר מינוטען ארום האט ער זיך

פון נ. ב.

סעו, חתן אונגליקס-פאלען — פיינ, שעדן, אין
פרידנאג!
חאלט זיך רעכטס! פלץ רעכטס! שמעג-

דער צווייטער אומקער אומקערל איז פון דער גלויבן
מיטער וויכטיגקייט און באלענענדיגקייט פון
די לעזער, און עס איז אונז גאנץ נאכגע
אונטער וועלכען פראגראם דער פארשטער פון
דעם אומקערל שרייבט זיך אונטער. (2) פון
האבען נאך נים באשלאסען וואס מיר זאלען
מאן אין דעם ענין „ראטאן“ דער מרשעל
אוי, דאס מיר וויסען נים, ווי וויסען ער
ווערט געלייגעט. מאכעט מאל דוכט זיך אונז
זו מיר ווארפען ארויס אין גיווען גאנצע
צוויי פיינדשעס, וועלכע מיר וואלטען געקענט
זארגנען אויף אנדערע לעזערשטאט, אדער
וועלכע מיר וואלטען גאנץ גוט געקענט אויב
שפארען, אזוי, דאס די אויסגאבע פון דער
צייטונג וואלטען געקענט באדייטענד פארקלער
נערט ווערען. העכסטווארשיינליך וועלען
מיר קומען צו א באשלוס און די נעקסטע פאר
וואכען, וועגען וואס מיר וועלען געוויס נים
פארשטעלען וויסען צו לאזען אונזערע לעז
זער. (3) אזוי שטעל ווי עס וועט מעגליך זיין
צו קומען אין א זיכערע און שנעלע פארבינד
וועלט פון ארבייט. איצט איז עס פאסט אונז
מעגליך, און מיר מוזען זיך באנוצען מיט די
קורצע קעלעגראמען און די חובע צייטונגען,
פון וועלכע מען קען זעלשען דערנענטער
שאלק, וואס דאס קומט פאר. (4) יע, מיר
האבען געקערט, אז ער איז אין בערלין, און
זו ער איז איינער פון די פיעלע, וועמען די
נייע רעגירונג האט געלאזט פאר נויט
צו האלטען הינטער שלאס און ריגעל. (5) דאס
אונזעקעשיקטע געלט איז נאך אלץ נישט צו
ריק.

פריינד. (1) וויצען גאר? עס וויצעלט
זיך נים אין דער לעצטער צייט, ווען אלעס
איז אזוי בלוטגעריכט. אי, אנדערע קען
נען עס יא? ג, זיינען דאס מאקס נים אלע
באשאפען לויט און אין דעם זעלבען פאסט.
(2) דער מאן איז פון א זיכער צווייטעלאפען
כארטקטער. נאך מיט יאחר צוריק, ווען ער
איז געווען דא, אין אמעריקא, האט מען געד
האט א שטארקער חשד אויף איהם, און קור
נער פון אונזערע האט זיך וועגנענדיג געד
הערט מיט איהם. אונזער עצה איז: ווי כח
פון איהם. (3) מיר האבען געזעהן בלוי
אויס נוסער פון דעם „גוד מאנינג“, ווי
עס עהט אויס, פיהרט ער א גאנץ שארע און
וויציגע שפאר. אויך ווינען דאס דא איי
גיגע גאנץ געלונגענע קארטעס.

ב. פרידמאן. — די צענטור עקזיסטירט
נאך אין איהר גאנצער שטרענגקייט, אויב נים
זאגאר אין אן ערגערע פארם, ווי אין די פרוי
העריגע צייטען. דער פאקט איז, אז די „פ.
א. ש.“ איז פארהאלטען געווארען די לעצטע
דריי וואכען. וואס אנגעטראכט דער צוקונפט,
זיינען די אויסזיכטען אויך נים קיין גאל
דענע, און פאלגליך, ביז דער הימל וועט ווער
רען אויסגעלייטערט, קענט איהר נים ערוואר
טען, אז אונזער צייטונג זאל זיך פארנעמען
מיט פראגען, וועלכע קענען שטערען איהר
רעגולעסטיגער ערשיינונג. אלס א צייטונג
וואס האט מעהר פון אלץ די אויסגאבע צו די
נען איבער הונדערט טויזענד ארבייטער אין
זייערע מאגעינליכע קעמפעס, קען זי זיך
נים פארגייען און לוקסוס.

ב. זובראו. — איהר דארט נים האבען
קיין גרויסע סומע פאר דעם. אין אונזערע
בעקע קענט איהר ארויסשטעלען א שטעקינד

קורצע שמועסען

צווישען דעם רעדאקטאר און די לעזער.

אלעס. סטודענט. — דעם אמת געזאגט
פארשטעלען מיר נים אייער פראגע: „צי
עס זאלען זיין פראגעשאנעל ביוועס מענער
דווערס, אדער די בעסטע זאלען עלעקטעס
ווערען?“ מיר פארשטעלען נים, וואס איהר
פארשטעלען אונטער דעם ווארט „פראגעשאנעל“
נעל. האבען מיר דען ווען געהאט אזעלכע
פראגעשאנעלע ביוועס-מענדזשערס? זיין
נען נים אלע געוועזענע קלאסזשאכער, וויסער
מאכער און אז. וו. און אז. וו.? האבען
אס די „פראגעשאנעלס“ דורכגעמאכט א געד
וויסען אונזערעשיקטע, אים צו ווערען אס די
פראגעשאנעלע, וואס זיי זיינען איצט? מיר
גל יבען, אז פון אפאגאט 11 זיינען זיי געד
ווארען די ביוועס-מענדזשערס, ווייל זיי זיי
נען די בעסטע. עס קען זיין, אז פאס אייער
בריוועל און אייער פראגע מיט איהר קעד
וואס גאנץ וויכטיגעס, אבער פון דעם, וואס
איהר שרייבט, קענען מיר קיין שאלק נים
דערנענטער. איהר מאכט נים דעם קיין קלאר
נענוג, אז מיר, וועלכע זיינען גאר א פרוץ
אין דעם ענין, זאלען עס פארשטעלען. ווייל
איהר דארט זיין אזוי גוט און ארויסגעקומען
אין אונזער פאס און א פרויע מינוט?
איהר קענט אונז טרעפן יעדען מאג ביו א
זייער 1 נאכמיטאג, אדער לאזט אונז וויסען
ווען איהר קענט און ווייל קומען, און מיר
וועלען אויף אויך ווארטען. אפשר וועט איהר
אונז קענען בעסער ערקלערען דעם ענין אין
א פערזענליכע געשפער, ווי אויף פאפיר.
5. בריסקמאן. — גראדע איצט קענען
מיר אויך געבען די פאסטע לעצטע אינפאר
מאציע איבער די סקולס און די פיליפּינען.
לויט נארוואס 11 ערהאלטענעם באריכט פון
דעם סעקרעטער פון דער פיליפּינער מיניסטר,
זיינען 70 פראצענט פון די איינוואוינער פון
די פיליפּינער איבער צעהן יאחר אלט אלע
נאכמיטאג, דאס הייסט זיי קענען לוינען און
שרייבען. לויט דעם באריכט, זיינען דאס
דא 4,900 סקולס, אין וועלכע עס זיינען בא
שעפטיגט איבער 12 טויזענד לעהרער. אלעס
ווערט דאס געלערנט אין ענגליש. צווישען
די סקולס זיינען אויך דא הייסקולס, און,
אויב צו אייער פארהערן אהין איז דאס די
אויסציעג מביעה, וואס אייער קינדער וועלען
דאס נים קענען קריגען די נויטיגע סקול
לעהרע, דאס דאס אויך נים אפהאלטען. אלע
עריצהונגס-אויסמאכען ווערען דאס געדעקט
פון דער רעגירונג.

ב. ק. (1) אין דער הינזיכט זיינען
מיר דוקא זעהר אומפארטויאזש. אין דער
„גערעכטיגקייט“ האבען ביז איצט שוין מיט
געארבייט די מייסטע שרייבער פון די פאר
שידענסטע ריכטונגען. דער אמת איז, אז
מיר קימערן זיך גאנץ וועניג וועגען דעם.
די הויפט פראגע פאר אונז איז, אויב אס

מער „ארבייטער“ דעמאנסטראציע גענען
פראהיבישאן, וואס איז אפגעהאלטען געד
ווארען אין וואשינגטאן, זיינען געווען
שטארק פארטראכטען די „ליקאר אינטער
רעסטס“ — דאס קען נים אפלייגענען
אפילו דער בעסטער פריינד פון די אר
בייטער.

האט ערוועקט דעם היידערשטער נייטס
ביים פאלק. איינע פון די גרעסטע בלאג
דערס פון דער אדמיניסטראציע, און אויך
גלויב, איינער פון די ערנסטע אומקערל
טען וואס דיוועס לאנד האט ווען עס איז
געהאט אין אפציעלען לעבען, און דער
מאן וואס איז אממעהרסטען פארמאגט
ווארטליך פאר דעם איצטיגען צושטאנד
פון סאציאלער אונזופרידענהייט איז דער
איצטיגער פאסטמאסטער דווענעראל.
ווייטער אביסעל זאגט דערזעלבער דע
מאקראטישער קאנגרעסמאן או בורלסאן
איז „דער גרעסטער פעליור אלס א פאבליק
אפשייטאל וואס דאס לאנד האט פארדער
צירט.“ און ווען מענשען פון דער איי
גענער פארטיי זאגען שוין וואס פאליטישע
שטעהט איהר דאך שוין וואס פאליטישע
גענער זאגען וועגען איהם. עס וועט דא
דום גאר נים זיין צום שטוינען ווען בורל
סאן וועט ווירקליך גאר אין ניעקע מווען
פארלאזען זיין הויכען אמט.
גאנץ אנדערש איז אבער מיט דעם
פארלאנג פון די ארבייטער וועגען נע
טרענקע. וועגען דעם הערט מען שוין
נאנץ אנדערע דבורים אין די אפציעלע
קרייזען. ערשטענס, שרייען זעהד א סך,
אז די ארבייטער האבען זיך דא ערלויבט
א זאך צו וועלכער זיי האבען נים קיין פיר
צעל רעכט. די מאיאריטעט פון לאנד
האט דייטליך געציגט אז זי איז פאר
פראהיבישאן. פון די 48 סטייטס וואס
מיר האבען אין אונזערע פארמאגטע
שטאטעס האבען שוין 45 סטייטס גוט
געהייסען דעם פראהיבישאן אמענדמענט
צו דער קאנסטיטוציאן. עס איז אויך
א זאך וואס האט נים קיין דירעקטען
שייכות מיט די ארבייטער מעהר ווי מיט
די אנדערע טיילען פון דער באפעלקערונג.
דאס האט איהר נומער איינס. צווייטענס,
זאגען זיי גאר, די ארבייטער אליין זיי
נען ווייט נים אייניג אויף דיעזער פראגע.
ווען נאכפערס האט געזאגט אז ער פאר
טרעט די דריי מיליאן ארבייטער אין זיין
פאדערונג פאר לאכטע געטרענקע, איז
דאס פשוט נים אמת. איין קאנגרעסמאן
פון די גאר ווייניגע וואס האט א יוניאן
ביכעל אין זיין פאקעט, מר. קופער פון
אקאיה, איינער פון דער אנערקענטער
„לייבאר גרופ“ פון קאנערעס, די גרופע
וועלכע נעמט געוועהנליך אדערס פון
דער א. פ. ג. וו. 5, איז שארף ארויסגע
טראטען גענען נאכפערס'ן פאר זיין שטע
לונג גענען פראהיבישאן אין אלגעמיין און
פאר זיין רעדע אויף די טרעפ פון דעם
קעפיטאל ביזלינג ספעציעל. ער האט
באשולדיגט נאכפערס'ן אין פריידיגען נים
אויס-צורפאלגען די נעזעצ פון דעם לאנד,
און געלייגט ספעציעלע געוויכט אויף זיין
אייגענער ערפאהרונג אלס פארטרעטער
פון ארבייטער, אז נים אלע ארבייטער
זיינען גענען פראהיבישאן, און זיי געבען
איהם דא צו פארנוכען בלויז א ביסעל פון
זיין אייגענעם מעדיצין...

די ערווענליכע מיינונג פון דעם שריי
בער איז, אז זיי וועלען גאר נים אויספיה
רען און מאכען זיך שרעקליך לעכערליך
מיט זייער מאכען א גרויסע באוועגונג
פאר אזא זאך וועהרענר עס זיינען פארא
נען אונזעהליגע וויכטיגערע זאכען וואס
זיי פארשוויינען. אז אין דער זאגענאנ

מיט פארהערטער רעזאלט, מיט סעקרע
טער כויערע און שוין פאר א לאנגער צייט
מאכע מיט בורלסאנען אליין. בורלסאן
איז שוין אסאכער געווארען פון וועמען
איהר ווילט אליין, אבער דער פרעזידענט
האט זיך קיין מאל נים צוגעהערט צו קיי
נעם, אפילו נים צו קיין פיהרער פון זיין
אייגענער פארטיי. וועט ער זיך איצטער
צוהערען צו דער גרויסער ארבייטער קער
פערשטאט?
די פאדערונג וועגען בורלסאנען קען
גראדע זיין אז די ארבייטער זאלען יא
אויספיהרען. אייניגע מענשען אין די
גאר, גאר הויכע קרייזען זיינען דער מיין
נונג אז בורלסאן וועט שוין נים לאנג
פארבלייבען אין זיין אמט. שוין צופיעל
און צו גרויס איז דער פראטעסט גענען
איהם, אבער מיט דער פאדערונג פאר
ביער און לייכטע וויינען מאכען זיך די
ארבייטער יוניאנס, דוכט מיר, בלויז צום
נארען.
אויב בורלסאן וועט ווירקליך אין גי
כען ארונטער פון זיין אמט, זאלען זיך
גאר די ארבייטער נים איינריידען אז דאס
איז זייער ארבייט. זייער פאסטעס וועט
אפשר אויך מיטהעלען צו דעם, עס וועט
אפשר זיין די שטרוי וואס האט געבראכען
דעם קעמפליס רוסען, אבער די גאנצע
מעשה איז שוין דארטען פון פיהרער געד
ווען. בורלסאן האט געמאן מעהר ווי
אלע אנדערע רעגירונגס בעאמטע צוזאמען
צו פארשווארצען די אויגען פון דער איי
טיגער אדמיניסטראציע. און דאס גאנץ
צע פאלק איז אויפגעבראכט גענען איהם.
אנדערע גרויסע און קליינע אינטערעסען
פון פארשידענע כאראקטערע האבען שוין
לאנג געפאדערט די ארונטערצוצונג פון
אלבערט סטיינ בורלסאן און עס קען זיך
מאכען, אז די פאדערונג פון די ארבייטער,
צוגעוועצט צו די אנדערע פאדערונגען זאל
האבען די געוויינטע ווירקונג.
די ערשטע זאך האט בורלסאן ער
וועקט גענען זיך דעם צאן פון די געד
שעפטס לייטע פון דעם לאנד דורך דעם
וואס ער האט פארקויפט די פארסעל
פאסט; דאן האט זיך בורלסאן פאר
קרינט מיט די פאבליקעס וואס האט לאנד
דורך דעם וואס ער האט באשאפען דעם
„זאן סיסטעם“, וועלכעס מאכט אז אל
ערליי צייטשייטלעך זאלען דארפן צאגד
לען פיעל גרעסערע פרייזען פאר פאסט
טיידזש. מיט'ן ערוועקען צו זיך די שגאה
פון דער פרעסע אליין מאכט א מענש זיך
אליין: כמעט פאליטיש טויט. די פרעסע
איז דאך לכל העדות די שטארקסטע מאכט
אין לאנד. די מעלעגראף און מעלעפאן
קאמפאניעס, ביי וועלכע די רעגירונג האט
דורך בורלסאנען צוגענומען זייערע געד
שעפטען זיינען איהם זיכער אויך נים קיין
גוטע פריינד. דורך דעם סוואס בורלסאן
האט שוין א לענגערע צייט געפריידיגט
רעגירונג'ס אייגענעם אויף מעלעפאנען
און מעלעגראפן האט איהם דאך סענא
טאר שערמאן אנגערופען א „סאציאליסט“.
די ארבייטער האבען אין בורלסאנען אי
מער געוועהן דעם ערנסטען שונא אין דער
אמעריקאנער רעגירונג. צייט ער איז
אריינגעקומען אין דעם אמט אלס פאסט
מאסטער זיינען די לעמער קעריער און
אלע אנדערע פאסט בעאמטע מעהר אונ
צופרידען ווי זיי זיינען ווען עס איז פרי
הער געווען. נים גאר איז ער גענען געבען
אייניגע פארבעסערונגען די ארבייטער
גאר ער איז אפילו גענען דעם עלעמענטא
רען רעכט פון די ארבייטער זיך צו אד
נאניזירען. די רעגירונג אונטער פרעזידע
דענט ווילסאן האט אין אלע דעפארט
מענטס אנערקענט דאס רעכט פון „קא
לעקטיוו בארגעינינג“, אבער בורלסאן
איז געבליבען נאך אלץ א גענער פון דעם.
די רעפובליקאנער זיינען מעהר אין כעס
אויף בורלסאנען ווי אויף אלע אנדערע
קאניגעס מיטגלידער דערפאר וואס ווען
דער פרעזידענט האט עפעס געדארפט
דורכפיהרען אין קאנגרעס האט ער געד
שיקט בורלסאנען. ער איז אנגערופען
געווארען עפענטליך אלס דער „לאביאיסט“
פון דער אדמיניסטראציע. די מעהרסטע
דעמאקראטישע קאנגרעסלייטע און סע
נאטארען שרייען אויך, אז ער דיסקרעדיר
טירט די דעמאקראטישע פארטיי. אלע
זיינען, אלזא, גענען בורלסאנען. אויב
מען וועט איהם ווירקליך ארטמערזענען
אדער, גאס איז ניער צו ערווארטען.
אויב ער וועט רעזיגנירען פון זיין אמט,
וועט דאס נים זיין די גרייסע ווירקונג
פון די ארגאניזירטע ארבייטער.
קאנגרעסמאן גאליווע, אליין א דעכא
קראט, האט געזאגט אויף דעם פלאך פון
קאנגרעס פאלגענדעס:
„די צענטור אויף דער פרעסע בשעת
מלחמה, דאס ענטזאנען די פרייהייט פון
ריידען, און אנדערע אומפאראלייכע
באנערעס ביי אומאקראטישע בעאמטע,

לענדלארדס און ליסטערלאך

פון באנקיער פאן יאעסלדארף.

איבער די ארימע מיסטערלאך
זיצען די לענדלארדס און ליסטערלאך,
לאזען זיי נים אויפהויבען דעם קאפ
און שינדען זיי ווי די הערינג אפ.
בייכער געשוואלענע — דאס פארמאגען זיי
בעל הבתים, אוי, אז אך און וועה!
כאפען די בלוטיגע צעהנערלאך
פון די ארימע מענערלאך.
די ארימע משה'לאך און יענטעלאך
זיצען אין די ברודנע מענעמענטעלאך,
אונטער דעם שווארצינקען סילינגעל,
אין דעם שעהנעם פריהלינגעל.
ס'פאלען די שטיקער פון די ווענטעלאך,
דאך רייזען הייזט מען נאך די רענטעלאך;
קיין וואסער געהט נים פון די קראנעלאך,
און צובראכען זיינען די וואנעלאך.
עס זאגען צו די ליסטערס און לענדלארדס
די בלייכע מאטעלאך און סענדערלאך:
„מיר פראצעווען פאר אייך אין פאבריקעלע
און האמען קוים ברויט א שטיקעלע.

עס זאגען צו די ליסטערס און לענדלארדס
די בלייכע מאטעלאך און סענדערלאך:
„מיר פראצעווען פאר אייך אין פאבריקעלע
און האמען קוים ברויט א שטיקעלע.

„סא רייסט אונז נים אזוי מיט דעם רענט,
„און פיקסט בעסער איבער די צוריס'נע ווענט,
„און מיר וועלען זיין גומע שכנים'לאך
„און מעהר נים פאדערען קיין זאך!“
ס'פלאצט די געדולד פון די מענערלאך,
א נייער רעיו — נייע צעהנערלאך,
און הייקעלע און מייקעלע
געהען ארויס אין רענט-סטרייקעלע.
מען שיקט זיי אריין דיספאזעסעלאך,
מען ווארפט זיי ארויס אין די געסעלאך,
מען הענגט ארויס די טוילעט'עלאך —
אין ס'מופען אריין די חנה'ס, עמעלאך.
אין די פינסטערע היימעלאך
זיצען זיך משה'לאך, שלמה'לאך,
הונג'ריגע מיט בלייכניקע בעקעלאך,
בארוועסע, אהן הויזעלעך, אהן רעקאלאך.
די לענדלארדס מראנען דיימאנדר-שטיינעלאך,
און זיי בייסען הארט-ברויט מיט די צייהנערלאך,
אוי! אייך זאל זיין שלעכטע לענדלארדס
פאר זייערע צוטרעקענע בינדעלאך!...

אין די פינסטערע היימעלאך
זיצען זיך משה'לאך, שלמה'לאך,
הונג'ריגע מיט בלייכניקע בעקעלאך,
בארוועסע, אהן הויזעלעך, אהן רעקאלאך.
די לענדלארדס מראנען דיימאנדר-שטיינעלאך,
און זיי בייסען הארט-ברויט מיט די צייהנערלאך,
אוי! אייך זאל זיין שלעכטע לענדלארדס
פאר זייערע צוטרעקענע בינדעלאך!...

די

קאסמאפאליטאן באנק

(געשטארט אין 1906)

803 פראספעקט עוועניו און 830 וועסטשער עוועניו, בראנקס

דעפאזיטאריע פון סיטי און סטייט און ניו יארק. מעמבער פון סטייט ביינקערס אסאסיאיישאן און אמעריקען ביינקערס אסאסיאיישאן.

די באאד און דירעקטארס פון דער קאסמאפאליטאן באנק האבען דאס פערזענלעכע צו אנאנסירען אז זיי האבען ער-וועהלט אלס פרעזידענט פון דער קאסמאפאליטאן באנק מר. לעאנארד ג. ראבינסאן, דער בעקאנטער סאשעל וואיר-קער, עקאנאמיסט און פינאנציער.

לעאנארד ג. ראבינסאן.

פיעל אויף. ער האט אויך געגרינדעט די „פעדעריישאן און דזשואיש פארמערס אין אמעריקא“. זיינע אויפטוהאונגען, ספעציעל אויף דעם פעלד פון קרעדיט, האבען פאר איהם געקראנען די אנערקע-נונג פון גאנצען לאנד, און ער איז געווארען בעריהמט אלס עקאנאמיסט און פינאנציער. ער האט געהאלפען אויסארבייטען די פארם קרעדיט ביל פארן סטייט און פארן יונייטעד סטייטס קאנגרעס. דאן איז ער פון דער רעגירונג אפאיינטעט געווארען אלס פרעזידענט פון דעם ערשטען דיסטריקט פערעראל לענד ביינק. מיט-טער ראבינסאן איז דער פערפאסער פון א זעהר וויכ-טיגען ווערק איבער „טהי אנריקולטשוראל אקטיוויטיס און טהי דזשוס אין אמעריקא“.

לעאנארד ג. ראבינסאן, דער נייער פרעזידענט פון דער קאסמאפאליטאן באנק, איז גוט בעקאנט צו אלע אידען און אמעריקאנער ווייל ער איז פאר די לעצטע 14 יאהר געשטאנען פאר דער עפענטליכקייט און אפט איז ווענען איהם געשריבען געווארען אין די גרעסטע צייטונגען און מעגעזינס.

ער איז א גראדואירטער פון הארווארד אוניווער-זיטעט און ניו יארק לאא סקוהל. ער איז 12 יאהר געווען פערבונדען מיט דער דזשואיש אנריקולטשוראל אייד סאסייעטי, צעהן יאהר אלס דזשענעראל מענעדזשער. ער האט איינגעפיהרט די „דזשואיש פארמערס קרעדיט יוניאנס“, דעם זשורנאל „דער אידישער פארמער“ און אן עדיוקיישאנאל דעפארטמענט וועלכע טהוט זעהר

די קאסמאפאליטאן באנק אפערירט יעצט די דיענסטע אין לייסטונגען פון מיסטער ראבינסאן צו אלע אידען פון ניו יארק, ספעציעל פון דער בראנקס. די באאד און דירעקטארס זיינען זיכער און קענען דעם פובליקום פער-זיכערען אז אין מיסטער ראבינסאן וועלען די אידען פון ניו יארק געפינען ניט נור א פעהיגער באנקיער, נור א קלונען ערפאהרענעם ראטהעגבער און אן אמת'ען פריינד.

אלע זיינען העפליכסט און פריינדליך געלאדען צו בעזוכען די קאסמאפאליטאן באנק אזוי אפט ווי מעגליך, און מיטצוברענגען מיט זיך זייערע פינאנציעלע פראבלעמען. מיר פערזיכערען יעדען די בעסטע לייסטונגען, און איבערגעגעבענע פערזענליכע אינטערעסע און דיענסטע. מיסטער ראבינסאן און די גאנצע ארגאניזאציע פון דער קאסמאפאליטאן באנק שטעהען פערטיג צו אטענדען צו אייערע פערזענליכע אינטערעסען, אהנע אונטערשייד ווי גרויס אדער ווי קליין זיי זיינען.

אין נאמען פון דער באאד און דירעקטארס

**פיל. מידאר, ווייס פרעזידענט; העראלד שטיינער, ווייס פרעזידענט;
פראנציש ב. גריפין; מאורים מיללער; אייזיק מענדעלסאן.**

די קאמונישאל דעפארטמענט פון דער קאסמאפאליטאן באנק שטעהט פערטיג צו דיענען איהרע דעפאזיטארס. די ספעשעל דעפארטמענט צאהלט פיער פראצענט פאר סיווינגס. און אינטערעסט ווערט גערעכענט פון יעדען ערשטען פון מאנאט. דעפאזיטס וואס וועלען געמאכט ווערען ביזן פופצעהנטען דזשולאי וועלען ציהען אינטע-רעסען פון ערשטען דזשולאי.

אידען פון די בראנקס! עפענט אייערע סיווינג אקאונטס אין אייער אייגענער געגענה, וואו איהר קענט מאכען אייערע דעפאזיטס אדער ארויסציהען געלד צו יעדער צייט וואס איז אייך בעקוועהם.

THE COSMOPOLITAN BANK

:: ::

803 Prospect Ave., Bronx
830 Westchester Avenue.

וויסן מיר פון דעם דאס איז דעם
און וואס מיינט עס? וויסן מיר די מורד
רען? און נאך קען מען זיך עס באוועגן
פאר ווי אין אלע פיער וויסן מיר וואס
ניין, גיט זיי בעסער איינער, פארגעזונד,
מינדליך. זיי וועלן עס פילע בעסער ווי
דינען און שעצען, ווי דעם געשריבענעם.

דער קאמפרי, אין איין זיידע אייגענער שטענדיג
היים? אבער מיר זיינען גיט פון דער מיר
נונג, אז איהר האט אויסגעדיקט איינער
שטענדיג געפילען אזוי שעהן, ווי זיי האבען
עס פארדיקעט. באזונדערס האבען מיר א
שטארקע צווייטעל וועגען איינער געדוכט.
איהר שרייבט: „פריי יו א זשאליק“ —

פארשטעלען. ער האט דאך אלעס אזוי ריכט
פונדאמינטעלעם. — אז איהר מיינט גוט,
מאנעלעס. — אז איהר מיינט גוט,
אין דעם צווייטעלען מיר גיט. און ווארום
זאלט איהר גיט ווינשען איינער שוועסטער
צו פארברענגען א שעהע צייט די פאר וואס
קען, וואס זיי וועלן זיין שוועק פון שאפ אין

מיר א דעמאנסטראציע פון כלל א פאר הונדערט
דערמאן. באמירליך, דארט איהר אויפגעשטען,
פון איין באנק זאל קינמאל גיט וויין וועגנדיג
נאך די גרויסע סומע, זאגט מאכט אויך די
באנק באצאלען א מאנעסליכען אפצאהל. דער
פארשטעלען פון א שטענדיג באשטענען אין
דעם, ווען איהר זענט אזיל גיט קיין בייד
נעכטאן, דאס איהר דארט זיך גיט היסטען
מיט איינער פאר סענט, און אלע איינער גע
וועגנליכע אויסגאבען קענט איהר צאחלען
אין שטעקס.

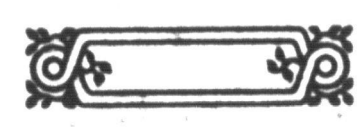
בערטא. — אדאמ האט די אמעריקען
פערערישדן און לייבאך אגענטמען א רעזא
לוציע פאר גלייכע פאלשע רעכט פון די
פרויען מיט די מענער. דאמא וואלט זי גע
ווען אזוי פראגרעסיוו אין אנדערע הינזיכט
מען, ווי אין דער הינזיכט פון דער פרוי'ס
גלייכע פאלשע רעכט, וואלט קיינער גוט
געקאפט וואס צו גראמבליען. דער פאקט איז,
אז אין דעם פאר פון גלייכע פאלשע רעכט
סע פאר דער פרוי איז די אמעריקען פערדע
רוישען און לייבאך אימער געווען אין סאמע
פרענט. מיט איהר איז עס גוט א פאל פון
אן ערשט-גראדע-דיקער איינזעהעניש, ווי
דאס איז דאך פאל מיט פילע אנדערע פאלשע
שענס און ארגאניזאציעס פון אלערליי סארט
מען. וואס אנבאלאנגט איהר שטעלונג צו דער
ניגער-פראגע, איז, אזוי וויסן ווי מיר וויי-
סען, דאס ערשטע מאל וואס עס איז געשאפט
געווארען א רעזאלוציע פאר א באזונדערע
אנשטעלונג צו ארגאניזירען די ניגער-פאר-
בייטער. צו דערזעלבער צייט מוזגעזאגט ווע
רען, אז די א. א. פ. און ל. האט קינמאל גיט
העקערעמיש געמאכט קיין אונטערשייד צווישן
שען ראשען און ראשען אין דער אמעריקאנער
באפעלקערונג גוטא.

ב. לאסקער. — וואס אנבאלאנגט דעם
מאשלוס פון פילע ווינשען צו ערקלערען דעם
4טען דזשולי א סעריק פאר געבען מוני און
כילונגס א צווייטען טרויעל, קען די א. א. פ.
און ל. גיט פארנווערען אדער שטערען זיין
אויספירונג, אויב די ווינשען אליין זיינען
נאך אימער ביי דעמאלטען באשלוס. די א.
און ל. לויט איהרע פרינציפען, קען זיך
גיט אויפמישען אין אן אנגעלעגענהייט, אין
וועלכער יעדע ווינשען איז פרוי צו האנדלען,
ווי זי וויל. עס איז דארום גיט, ווי איהר
מיינט, די שולד פון דער פערערישען, וואס
דער באשלוס וועט בלייבען אויפ'ן מאשור. די
ווינשען זיינען דורך גארניט געבונדען, אין
זיי קענען איצט, ווי פריער, האנדלען, ווי
זיי דענקען עס איז אס בעסטען. און דערפאר
טאקי קען ווער מעגליך זיין, אז אין מאכע
שטעט וועלען מאכע ווינשען יע סעריקען.
מען ערווארט א ווארשיינליכען סעריק אין
דערפאר. אזעלכע זיינען דא נאך אדערע
שטעט, וואס זיינען שטארק צו גונסטען פון
א סעריק. אבער עס איז גיט וואהרשיינליך,
אז די סעריק-באוועגונג פאר מוני זאל זיין
אזוי אלגעמיינ, ווי מען האט עס ערווארטעט
דער פאקט איז, אז עס זיינען דא גוטע אויס
זיכטען, אז די רעגירונג זאל דאך אויספיר
רען צו קריגען א צווייטען טרויעל פאר מוני
און כילונגס. לויט א באריכט אין די צייט
זונגען, אריינס די רעגירונג גאנץ שטארק
פאר דעם, און געוויס וועט עס די טעקניקע
פון דער צייט פון דער רעגירונג באדייטענד
אנשוואכען דעם סעריק פון גאר מאכענדיג
נישן, וועלכע וואלט, אונטער אנדערע אויפ'ן
שטענדיג געוויס גיט פארשעהט צו בלייבע
פריי צו איהר באשלוס.

י. פ. — גיט געהאט די מעגליכקייט אויך
צו זעהן לעצטע וואך. נאך אויב עס איז גיט
באשערט אויף א חוק, וועט זיך עס מסתמא
שפוזנען.
ה. גרינפעלד. — (1) פון וואסען זאלען מיר
וויסן די אורזאכע, ווארום דעם איז טראכט
פערירט געווארען פון דעם פרויען אין ווי
דזשינא אין דעם אטלאנטא פרויען? זי
בער גיט דערפאר, ווייל דארט איז געווען
איהם אויפגעדיג, און אין אטלאנטא וועט ער
האבען א שטונדע צו פארקויפן מיט א. ב.
דאס וואלט געווען גאר צו שעהן פון דער
רעגירונג אזוי גרויסמיט צו באהאנדלען א
געגנער. מוז מען דארום אננעמען, אז עס
זיינען געווען וויכטיגע אורזאכען, אבער די
זיינען א שטאטס-געזעטס, און מיר קענען
אויך וועגען דעם קיין אויסקלענגען גיט גע
בען. (2) פון א. ב. האבען מיר געהאט לעד
טעם עטליכע גרויסען. ער קלייבט זיך שוין
באלד אין וועג ארוין.

ב. קאלראוסקי. — (1) אלעס געטאן, ווי
איהר האט געוואונשען. (2) יע, אבער מיר
האבען פון איהם געהאט נאך די ערלויבניס
פון איבערזעצן עס אין דער צייטונג. מער
ליד, ווען דויעק לאנדאן וואלט איצט געלעבט,
וואלט ער אזוי אויך ערלויבט עס ארויסצו
געבען אין א בוך. אויב אבער איז עס אין די
הענט פון זיכע פאלישער, און זיי וועלען
געוויס פארשטען פאר דעם א ארגינטען סאכע,
וואס די א. א. פ. קען גיט באהאנדלען. ווען
מיר קענען עס אבער, וואסען מיר עס זיכער
געטאן. א צייליכערען בוך איז זיך שווער

וואס איז דער יחוס מיט א באנק וועלכע איז א מיטגליעד פון דער „פעדעראל רעזירוו סיסטעם“?



מען דארף מער קיינעם גיט דערזעהלען, אז די פאבליק נעשאנאל
בענק איז איינע פון די שטארקסטע און זיכערסטע באנקען אין
אין דעם איז איבערצייגט יעדער אידישער דעפאזיטאר אין יעד
דישען קווארטאל פון גרייטער ניו יארק.

מיר ווילען אבער, אז יעדער דעפאזיטאר זאל וויסן און פארשטעהן
ווארום די פאבליק נעשאנאל באנק איז אזוי פערזענלעך-שטארק און פון
וואנען זי שעפט די קראפט פון איהר אבסאלוטע זיכער-
הייט.

דער קוואל פון דער דאזיגער רעזירוו קראפט איז די אויכער-השגחה און די שיצענדע
פליענעל פון דער רעגירונג פון די פערזייניגטע שטאטמען, אונטער וועלכע די פאבליק
נעשאנאל באנק געפינט זיך.

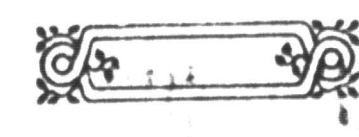
די פאבליק נעשאנאל באנק איז א מיטגליעד פון דער „פעדעראל רעזירוו סיסטעם“.
דאס מיינט, אז די באנק שטעהט אונטער דער שמענדיגער אויפזיכט פון דער רעגירונג
פון די פערזייניגטע שטאטמען, און אז די רעגירונג פון די פערזייניגטע שטאטמען
אנערקענט די פערזענלעך-שטארקייט פון דער באנק און לייגט אויף איהר דעם שמעמפל
פון אבסאלוטער זיכערהייט. דאס מיינט אבער נאך עפעס, וואס איז פאר'ן דעפאזיטאר
פון דער גרעסטער באדייטונג.

א באנק, וועלכע איז א מיטגליעד פון דער „פעדעראל רעזירוו סיסטעם“, קומט קיין מאל
גיט אין א לאגע צו זיין קורץ אין קעש. די „פעדעראל רעזירוו סיסטעם“ שטעהט
הינטער דער באנק און איז אימער גרייט צו פארוואנדלען אין מומן געלט איהרע נאומס
(וועקסלען) און ז. וו.

דאס איז דער גרויסער יחוס פון א באנק, וועלכע בעלאנגט צו דער „פעדעראל רעזירוו
סיסטעם“ און דאס איז די קראפט, וועלכע מאכט די פאבליק נעשאנאל באנק פאר איי-
נע פון די שטארקסטע און זיכערסטע באנקען אין לאנד.

דער מאנאט דזשולי גיט יעדען די געלעגענהייט צו ווערען א דעפאזיטאר אין דער
באנק וועלכע ער בעטראכט פאר דער שטארקסטער און זיכערסטער.

נוצט אויס די געלעגענהייט! ווערט א דעפאזיטאר אין דער פאבליק נעשאנאל באנק



PUBLIC NATIONAL BANK OF NEW YORK CITY

DELANEY & LUDLOW
BROADWAY & 25TH STREET
MADISON AVENUE & 116TH STREET
3187 THIRD AVENUE, BRONX
GRAHAM AVE. & SIEGEL ST., BROOKLYN
PITKIN AVE. & WATKIN ST., BROWNSVILLE.

משאקאלאד דורך און דורך

עקם-לאקם

דער פאפולערער אבפיהר-מיטעל

איז געשמאק פון אנפאנג ביז ענדע, עס ענטהאלט ניט קיין שעדליכע שטאפען, און מען קען דאס געבען מיט זיכערהייט אפילו צו די קלענסטע בייבעלעך.

25, 10 און 50 סענט א באקס. אין אלע דראג סטאָרס.

פינסקער לאנדסלייט פון גאנץ אמעריקא און קענעדיע!

דאטעוועט

פינסק

די דזשיינט פינסקער רעליעף

א פאראייניגונג פון אלע פינסקער שווארען און ארגאניזאציעס פון גרייטער ניו יארק, כאטש איצט א דריטן פאר א

פערטעל מיליאן דאלאר

צו ראטעווען אונזערע טיעף באראומגליקטע און געפייניגטע טאטעס און מאמעס שוועסטער און ברידער פון אונזער אלטער היים.

פינסקער לאנדסלייט! וואו איהר זאלט זיך ניט געפינען, הערט דעם פאר צווייפאלטען רוה פון אונזער פלייש און בלוט און רופט זיך אפ. שטעלט זיך גלייך אין פערבינדונג מיט אונזער ארגאניזאציע, וועלכע וועט אייך העלפען מיט אינפארמאציע, ליטעראטור און רעדנער.

פינסקער! ראטעוועט פינסק איידער עס ווערט צו שפעט! ארגאניזירט קאנפערענצען, מיטינגען און קאמיטעס. מאכט פון הויז-צו-הויז קאלעקשאנעס. טוט אלעס מעגליכע צו שאַפן פון דעם פערטעל מיליאן דאלאר פאָנד.

אכטונגספאל,

די פינסקער דזשיינט רעליעף

אברהם שאַמער, פרעזידענט.

צ. ה. מאסליאנסקי, טרעזשורער.

אלע בריעה און אָנפראגען זאלען אדרעסירט ווערען דירעקט צו אונזער פרעזידענט:

A. SHOMER 200 East Broadway, New York.

געלדער פאר דעם פערטעל מיליאן דאלאר פאָנד זאלען געשיקט ווערען צום טרעזשורער פון פינסקער דזשיינט רעליעף:

Z. H. MASLIANSKY 278 East Broadway, New York.

אלע געלדער וועלען קוויטירט ווערען דורך רעסטיס און דורך די צייטונגען.

צו אלע סעקרעטערע פון אונזערע לאקאלס

אלע ענדערונגען אין די אדרעסען ווי אויך אלע אדרעסען פון נייע מעמבערס זאלען צוגעשיקט ווערען צום רעקארד-דעפארטמענט אויף די ספעציעלע סליפס, וועלכע ווערען צוגעשיקט צו אייך.

ענדערעניג א מעמבער'ס אדרעס מוזט איהר אבער אָנגעבען זיין געווען זענעם אלטען אדרעס. דאס איז נויטיג כדי צו פארמיידען אומזיסטע ארבייט פאר אייך און פאר אונז און אויך כדי צו האָבען א בעסערע קאנטראָל איבער אונזער מילינג-ליסט.

דעאד פון „בערעכטיגקייט", פאמראניז אונזערע אדווערטייזער!

עקזאמינערס, באגראדערס, בושלערס יוניאן
לאקאל 82 א. 5. ג. ו. י.

אָפּיס 78 איסט 10טע סט. טעלעפאן סטייוועסאנט 7787

גענעראל מעמבער מיטינג

פון אונזער יוניאן, וועט אָפּגעהאלטען ווערען

דיענסטאג, 7.30 אַוהר אַבענד, דעם 8טען דזש
לאי, 1919, אין 62 איסט 4טע סטריט

צו באשפרעכען די ווייטערע אויפגאבען און ארבייט פון אונזער יוניאן, צו מאַכען אונזער אָרגאניזאציע פּעסעט און זיכער פאר די בעסטע נוצען פון אונזערע מעמבערס.

ברידער שאפ'טשערלייטע!

עס איז דער ערשטער גרויסער מעמבער מיטינג וואס אונזער יוניאן האָט זינט דעם גענעראל סטרייק. איהר זייט דאָרום געבעטען צו זעהן אז אונזערע מעמבערס וועלכע זיינען נאָך נייע יוניאן לייט, זאלען געוועהנט ווערען צו אטענן דען רעגולאר אונזערע מעמבער מיטינגס.

מיט ברידערליכען גרוס,

עקזעקוטיוו באָארד לאקאל 82

5. ראזענבלאט, סעק. מ. י. אשפּיז, מענערזשער.

מונרלייט עקסקוירשאן

די איינציגע דיזען סיזאן — אלע וועלען דארט זיין

געגעבען פון

סוירקעלס 1 און 13 יאָנג פּיפלעס סאַשעליסט ליגע

צו גרייט בעער מאַגנטיינס און צוריק, 75 מייל פון ניו יארק אויף דעם פראַכטפולען סטימער

"סיריאָוס"

וועט פארלאזען מארקעט סט. דאק אום 2.30 נאָכמיטאג

שבת, דעם 12טען דזשולאי, 1919.

דענסטיג און רעפּרעזענטעט. טיקעטס: 85 סענט. ביים שיף \$1.00 פאר ארגאניזאציען וואס-קויפען 50 אדער מעהר — 75 סענט.

צו באקומען אין 180 הענרי סטריט און אין 255 גרענר סטריט.

4 זאכען מוזט איהר האבען

אום הנאה צו האבען פון אייער וואקיישאן

גוטע, געזונטע לופט, שעהנע געגענד, גוטע, פרישע און געשמאקע עסענס, באקאנטע און אנגענעהמע געזעלשאפט.

דאס אלעס זיינט איהר זיכער צו האבען ווען איהר פאָהרט אויף אייער וואקיישאן צו אייער באקאנטען

A. ELLNER & M. WANGEL'S FLEISCHER HOUSE

דער פלאץ געפינט זיך אין שעהנסטע און העכסטע מאונטיין געגענד. די הויז און קאטעדראלע זיינען איינגעפיקסט מיט אלע מאָדערנע אימפּראַוועמענטס, געפינט זיך בלויז 10 מינוטען גאנג פון סטיישאָן, אייגענע קיך טשיקענס און גארטען וואס סופלייט אין גאנצען דאס מילכיגע, פלייש, אייער און ווערזשע טייבעלס. די עסענס ווערען געקאכט פון אן עקספּערט שעה. פיעלע אמיווד מענטס, בייטהינג און פּישינג, דענס האָל, פול און ביליאַרד קאסינא, מיוזיק ביי די מאָהלייטען, מענים קאָרט, לייברערי, א. ו. ו.

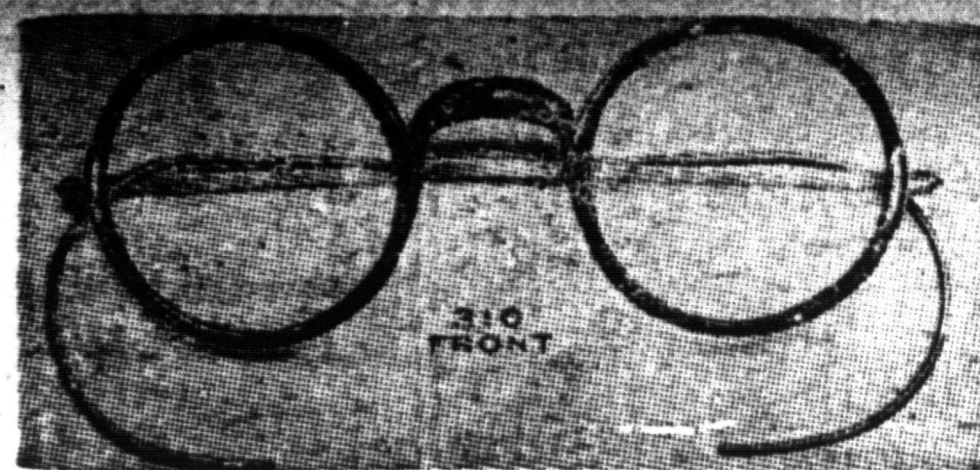
פאר פאַלשטענדיגע צופריעדענהייט גאראנטירט דער מענעדזשינג פראפ-ריעסאר, א. עללנער. פאר מעהר איינגעלעייטען אדרעסירט צו
A. ELLNER, FERNDAL, SULLIVAN COUNTY, BOX B.

וויכטיג פאר מען ערשטע און
מענדעווערס פון אונזערע
לאקאלס!

מיר ווילען דא באקאנט מאכען צו די
סעקערעטערע און מענדעווערס פון אלע
אינטערנעשאנאל לאקאלס פון ניו יארק,
אזוי גוט ווי פון די קאנטריס, דאס די בא-
ריכטען ווענען דער טעמיניקאט אין זייערע
לאקאלס, וואס זיי ווילען האבען געדרוקט
אין דעם לויפענדען נומער, מוזען מיר הא-
בען אין רעדאקציע גוט שפעטער ווי דינ-
סטאג. דאס זעלבע באציט זיך אויך אויף
קארעספאנדענטען, בריעף-שרייבער און
אזוי ווייטער.

דיוע צייטונג
ווי אויך פועלע אנדערע אידישע און ענג-
לישע צייטונגען, ביכער און שוורטאלען
ווערען געדרוקט אין די
אפ-טרייט פרינטינג קא.
195 קאנעל סט. ניו יארק
טעלעפאן 5425 ברענקלין.

טעלעפאן גרעמערס 2441
די לענאד פרעס
42 איסט 23טע סטריט, נ. י.



אפטימערסט און אפטישען
215 East Broadway
1709 Pitkin Ave., Brooklyn

בארנעט

5. בעקער

100 Lenox Avenue
895 Prospect Ave., Bronx

די סטייט באנק

ריסארסעס איבער

\$65,000,000

מעהר ווי

100,000 קאמטאמערס

דעפאזיטארי פון די יונייטעד סטייטס גאווערנמענט

סטייט און סיטי און ניו יארק

יונייטעד סטייטס פאסמאל סייווינגס פאנד

**יעצט איז די צייט אז איהר זאלט אויך ווערען איינער
פון אונזערע דעפאזיטארס**

לייגט ניט אפ

**אלע געלדער דעפאזיטעד ביז דעם 10טען דזשוליי,
ברענגען אינטערעסט פון 1טען דזשוליי**

פארעין דעפארטמענט

**מיר געהטען אז געלדער צו איבערשיקען נאך פאלאנד,
נאליציע און טשעכא-סלאוואקיא צו
די בילינסטע פרייזען**

THE STATE BANK
376-378 GRAND ST., NEW YORK

BRANCHES:

100 Essex Street, New York

5th Avenue and 115th St., N. Y.

158th Street, Union and Westchester Aves., Bronx, N. Y.

Graham Ave. and Varet Street,
Brooklyn, N. Y.

Pitkin Ave., Cor. Stone Ave.
Brooklyn, N. Y.

**וואס יעדער מעמבער פון
לאקאל 23 דארף וויסען און
געדענקען וועגען קראנקען
בענעפיט.**

1. ווען איהר ווערט קראנק מעל-
דעם זיך גלייך אין אפיס, 231 איסט
14טע סטריט. גיט אן אייער ריכט-
גען אדרעס, דעם פלאץ און רום וואו
איהר וואוינט. אויב איהר וואוינט
אין בארד, גיט אן דעם נאמען ביי ווע-
מען איהר וואוינט.
2. שיקט גלייך אייער יוניאן בוך
אין אפיס מיט יעמאנדען אדער דורך
א רעדזשיסטריטען לעמער.
3. ווען איהר געפינט זיך אין א
האספאטאל גיט אן דעם נאמען פון
האספאטאל. ווען איהר קומט ארויס
מעלדעט זיך גלייך אין אפיס פון דער
יוניאן.
4. די צייט רעכענט זיך פון דעם
טאג וואס איהר האט זיך אפיציעל גע-
מאלדען אין אפיס און איבערגעגעבען
אייער יוניאן בוך.
5. אום צו קריגען בענעפיט מוז
דער קראנקער עקזאמינירט ווערען ביי
דעם יוניאן דאקטאר.
6. קיינע אטעסטען פון אנדערע
דאקטוירים, סערטיפיקייטס פון לא-
דזשען אדער פאראייניגען וועלען פאר-
טיוו נישט אנערקענט ווערען.
7. קראנקע וועלכע ליגען נישט
אין בעט דארפן עקזאמינירט ווערען
אין דאקטאר'ס אפיס, און דארפן זיך
מעלדען 3 מאל אין וואך אין אפיס
פון יוניאן.
8. צו בענעפיט זיינען בלויז בא-
רעכטיגט די וועלכע האבען אייגענע
צאלט אמוניצינסטען פאר איין מאל
נאט בעפאר ער אדער זי האט זיך גע-
מאלדען קראנק.
9. ווען איהר זייט ריקשטענדיג
איבער 3 מאנאטען, ווערט איהר פאר-
רעכענט פאר נישט גוטשטעהענד.
10. די ערשטע וואך בענעפיט
ווערט געצאהלט אויפ'ן 10טען טאג.
די איבריגע וואכען רעגולער יעדע 7
טעג.
11. וואנדער, מענדעווער.

י. קראוויץ

בעדזשעס און בענערס

פאר יוניאנס, סאסייעטיס און ס. פ. ב. ס.
סמריקלי יוניאן ארבייט.

134 קלינטאן סטריט. ניו יארק



A. DELBON

פיקסט און שארפט שערס.

484-90 6טע עוועניו,

ניו יארק.

צווישען 29טע און 30טע סטריט.

משאמהאם פרינטינג קא.

2 איסט בראדוויי

קריגט אונזער עסטימייט.

**די יוניאן קאאפעראטיוו
סאסייעטי**

לאקאל 35 א. 5. ג. וו. יוניאן

פערקויפט אויסשליסליך

ווייט לילי טהעע

סאלאמביא טהעע

צוועטשני טשא

הערעכענדיג

ס'ר ווילען, מ'ר
מוזען זיין נערעכט
אפילו צו די, צו ווער
מען עס נאכט זיך אונז
צו זיין אונזערעכט.
נואדורא ווילסאן.

בעדעטי החזקתי ולא
ארכא (איוב, כ"ז, 6)
ען מ'זיין גערעכטעניגקייט
השלים איר זיך שטארק
און וועל איר נישט שטען
לשען.

אפיציעלער ארגאן פון דער אינטערנעשאנאל ליידעס נארמענט ווארעמערס יוניאן

Vol. I. No. 26.

New York, Friday, July 11, 1919

PRICE 3 CENTS

די קלאוק סימאציע אין קליזאלאנד

דער פארהער האט זיך געענדיגט מיט
גאנצן קען זיין, אז זיי וועלען דאך און
דער לעצטער מינוט קומען צום שלום, אז
די ארבייטער פארשטעהער האבען נאך
שטארקע מענטש, און זיי וועלען עס זעהן
גוט מאכען און אויף אזא אופן פארמיידן
דעם סטרייק.

דערפאר איז איין שאנס נאך דא פאר
א פרידליכע לייוונג פון דער קלאוק-סימאציע
מואציע אין קליזאלאנד. אבער טאקע נישט
מעהר, ווי איין שאנס. 99 שאנסען זיינען,
אז דער סטרייק וועט באדא אונזערעכטען
אין די קלאוק מאכער אין קליזאלאנד זיינען
פאליטעניג פארברייטעטע.

איידער מיר נעהן צום פרעס, דערוויי
סען מיר זיך, אז די לאגע אין קליזאלאנד
האט זיך באדייטענדיג אויסגעלייטערט. די
רעפערעס האבען אויף דעם פארלאנג פון
דער יוניאן איינגעלאדען, אלס טשערמאן
ווערען, דושידאש מען, וועלכער וועט
שוין געכסעטען מאנטאג זיין אין קליזאלאנד
לאנד. נאך אויף דעם תנאי האט די יוניאן
ניאן איינגעשטימט צוריקצושיקען די אר
בייטער אין די שעפער. מיט דושידאש
מען אלס טשערמאן קען מען איבער זיין
מיט א ריכטיגער ארבייטריישאן.

איז דא אויף א גרענעץ צו דער געדולד
פון דעם ארבייטער.
מר. בלעק און מעדווארד ראבינסאן
האבען פרובירט מאכען דערפון א פאל,
אין וועלכען דער פרעזידענט פון דער
אינטערנעשאנאל ענטזאנט זיך פון אר
בייטריישאן. אבער שלעזינגער האט גלייך
אויפ'ן שטעל אויסגעקערט דעם שפיו.
ער האט באוויזען, אז די אינטערנעשאנאל
נאל האט נישט נאך קיינמאל נישט ענטזאנט
זיך פון ארבייטריישאן, נאך האט עס איר
מער געפאדערט. ער איז געוויס זעהר צור
פרידען וואס מר. בלעק איז געווארען אזוי
פלוזלינג אז הייסער אנהענגער פון אר
בייטריישאן, אבער ער איז עס פון א פיעל
פיעל לענגערע צייט, און ער קען עס בא
ווייזען, נאך ער גלויבט אין אן ארביי
טריישאן, וואס ארבייטרייט.

און דערמיט האט זיך דער זאגנאנט
טער פארהער געשלאסען.
עס איז דארום זעהר און זעהר מעג
ליך, אז איצט וועל קומען דער לאנגער
ווארטעטער דושידאש סטרייק פון די
קלאוק מאכער אין קליזאלאנד. אבער פון
דער אנדערער זייט האט עס אויסגעזעהן,
אז די באסעס ווילען זעהר און זעהר נישט
דערלאזען איצט צו א סטרייק. און כאטש

א חוץ דעם האט שלעזינגער געפא
דערט די עטאבלירונג פון א מאשינעריע,
וועלכע וועל אויספיהרען די נויטיגע אר
בייט אין די פארשידענע פראצעס, וואס
קומען פאר, אזוי אז יעדער סכסוך וועל
זיך נישט דארפן פארציהען אויף נאנצע
מאנאטען.

דאכט זיך וואס קען זיין גערעכטער?
אבער די רעפערעס צוזאמען מיט די פאר
שטעהער פון דער קלאוק מאנופעקטורער
אס'ס'ן פון קליזאלאנד, האבען פארלאנגט,
אז פריהער פון אלץ מוזען זיך די ארביי
טער צוריקהערען צו דער ארבייט, ווייל
די ארבייטער האבען גארנישט געמאכט
ארויסנעהן אין סטרייק. א, די באסעס
זיינען שולדיג וואלטען אודא זיי, די
רעפערעס, זיך שוין מיט זיי אפגערעכענט,
דיסציפלינירען זיי א. ז. ו. און נאך ווען
די ארבייטער וועלען זיך צוריקהערען צו
דער ארבייט, וועלען די רעפערעס דאן
זעהען וואס מען קען טאן.

שלעזינגער האט ענטשידען ערקלערט,
אז דאס וועט קיינמאל נישט געשעהען;
אז ער קען נאך נישט פאדערען אזא זאך
פון די ארבייטער; אז זיי האבען שוין
גענוג געליטען און געדולדעט, און אז עס

איצט, איידער עס איז נאך געקומען
צו אן אלגעמיינעם קאנפליקט צווישען די
קלאוק מאכער און קלאוק מאנופעקטור
רער אין קליזאלאנד; איצט, ווען טעאָרע
טיש הערשט נאך דאָרט דער ויסער פרי
דען אין דער קלאוק אינדוסטריע, דאך
אין דער טיפעניש קאכט עס שוין נאך
גוואלדיג, אזוי, אז עס איז נאך א פראגע
פון טאָג אָדער שטונדען, — אזוי וועניג
סטענס זעהט עס אויס — ווען אָס די קאכער
נישט און ברענגט וועט זיך ארויסרייסען
פון דער טיפעניש אויף די אויבערפלעכע.
באזאָדערעס שטארק האט זיך עס
ארויסגעוועזען לעצטען דינסטאג אויף א
פארהער פאר דער רעזירונגס קאמיטעט,
וועלכע קריגס-סעקרעטער בייסער האט
אויסגערופעלט אין דער צייט פון לעצטען
סטרייק אין קליזאלאנד מיט דער כונה, אז
אלע פארקומענער סכסוכים צווישען דער
יוניאן און מאנופעקטורער וועלען נע
סעטעלט ווערען פרידליך, וועניגסטענס
ביז די מלחמה וועט זיין געענדיגט.

דער פארהער האט שטאטעסונען דא,
אין ניו יארק אין קלאב פון דער ניו יאר
קער באר אס'ס'ן. פון דער זייט פון דער
אינטערנעשאנאל יוניאן געווען ב. שלע
זינגער, פרעזידענט; מ. פערלשטיין, ווייס
פרעזידענט פון דער אינטערנעשאנאל
און א קאמיטעט פון דער קלאוק מאכער יו
ניאן אין קליזאלאנד. פון דער זייט פון דער
מאנופעקטורער אס'ס'ן פון קליזאלאנד
זיינען געווען די בערען פון דער קליזאלאנד
דער קלאוק אינדוסטריע: מר. בלעק, מר.
פרינץ און ויער לאיער, מר. פערנעקעל.
דאן זיינען געווען די רעפערעס, מעדווארד
ראבינסאן און מר. מעקלין אין אייניגע
פארשטעהער פון דער פרעסע.

דער פארהער איז געווען וויקליך אן
אינטערעסאנטער. געהייסען האט עס
פארקער. אין דער אכט'ען אבער האט ער
זיך באלא אומגעוואנדעלט אין א ביטערע
אנפאלגע געגען די רעפערעס פון דער זייט
פון די יוניאן פארשטעהער.
עס האט זיך געפאנגען אין זיינע רעדען און
געהערטעטע האט געמאכט נאכט קלאך, אז
די רעפערעס האבען נישט געטאן ווער
פליכט, אלס אעלכע; אז אָס האבען זיי
ארויסגעגעבען ווערען ענטשידענע, נאך
נישט צוזאמגעקערנדיג זיך מיט דעם אר
בייטער צד; אז אָס זיינען ווערען ענט
שיידונגען געקומען מאנטאג נאכדעם, ווי
די פארשידענע סכסוכים זיינען פאר זיי
פארגעלייגט געווארען; אז אין די מיטע
ענטשיידונגען זיינען זיי מער געווען גע
ניגט אויף די זייט פון די מאנופעקטור
רער, ווי אויף די זייט פון די ארבייטער;
אין דאס אין די פעלע, וואו די ענטשיי
דונגען זיינען שוין געווען עטוואס צו גי
סטען פון די ארבייטער, האבען די באסעס
זי פשוט נישט אויסגעפאלגט און די רע
פערעס האבען זיך געמאכט נישט זעהענדיג
אין נישט הערענדיג.

אין קליזאלאנד קומען איצט פאר דריי
סטרייקס אין דריי קלאוק עקספארט, נאך
פאר דעם, אז די באסעס וועלען פאלגען
די ענטשיידונגען פון די רעפערעס.
און ב. שלעזינגער, אלס פארשטעהער
פון דער אינטערנעשאנאל-האט דארום
געפאדערט פון די רעפערעס, אויב זיי
האלטען זיך נאך, אלס אעלכע, און ווער
פונקציע האט זיך נאך נישט געענדיגט מיט
דער ענדע פון דער מלחמה, אז זיי וועלען
גלייך זיך ערקלערען איבער די וויקליך
כע אירזאכען פון די דריי סטרייקס, און
אויב זיי וועלען אויסגעפיען, אז די אור
זאכע איז די, ווי זיי ווערען אָנגעגעבען,
וועלען זיי צווינגען די באסעס אויסצופאל
נען ווערען אייגענע באשליסען, און דאן
וועלען די סטרייקער זיך אומקעהרען צו
ריק אין ווערען שעפער, אבער נישט פרי
הער.

דער דושיינט באַארד צוריק ביי דער ארבייט

פיעלמאכער טעטיגקייט, מיט איהר קא
כענען, רוישיגען לעבען.

אינהאלט פאר צייכנים
נומער 26 „גערעכטיגקייט“

- זייט 2. די וואך — ש. י.
- זייט 3. אינטערעסאנטע פאסירונגען אין קליזאלאנד — מ. פערלשטיין.
- זייט 4. די גרויסע באדייטונג פון דעם ניווען אגרימענט פון דער קלאוקמאכער יוניאן אין שיקאגא — מאריס זיסקינד.
- די קונסט פון רעדען (עליעזשן) — עליאס ליבערמאן.
- זייט 5. אויף אנטזאנטע דארשען זיין פאר גינעזיג — ג. בוכוואלד.
- זייט 6. האטער און זיין פרויען-וועלט — דר. אסתר לוריע. דער גענעראל סטרייק פון די קלאוקמאכער אין מאנאטאש שטעט אויסגעצייכענט — א. ס. ר.
- זייט 7. פרויען-שבת אין זונטאג אין דער זומער וועט היים — 5. פינקעלשטיין.
- זייט 8. דער רעקארד דעפארטמענט און זיין זעלבערעכענאגאל — מ. ג. מונקאו.
- זייט 9. די לוידיס טיילארס יוניאן, לאקאל 80 — ה. הילפמאן. אינטעראג (האטשן) — קעלערמאן.
- זייט 10. פון רעדאקטארס נאטיו ביכעל.
- זייט 11. קאנגרעסלויס מיט יוניאן ביכלד אין קעשענע — ב. מיימאן.
- זייט 12. די קלאגעס געגען דר. באגין — גלאגני. „וואקווישן“ (עליעזשן) — א. וואהלינגער.
- זייט 13. די פארביטענע דרעס — 5. באי ראדוילין.
- זייט 14. די שוואכע זייט פונדער אס. פער. און ליבער — ג. פאמערמאן. נ. ו. ווער — דר. מ. לעא.
- זייט 15. די פרויען-וועלט — ראזע בערדוויג בלינדער. קירע שטוקעס.
- זייט 16. לימקער — י. ארלער. קעקעס — פיון באַארד מיטג פון לאקאל 25 — שעהנאלי.
- זייט 17. ווערט בירגער פון לאנד
- זייט 18. און 19 — פרויען-וועלט.
- זייט 20. א ברוינעל פון פולשליס — א. סילווער.

וועט אָנפאנגען פארוואלטען די יוניאן, ווי ער טוט דאס אימער אין צייט פון פרידען. דער סטרייק איז פאליטעניג געגען דינט. עס זיינען נאך דא א פאר הונדערט ארבייטער וועלכע האבען נאך נישט קיין פלעצער צו דער ארבייט. דאס זיינען די ארבייטער פון די קליינע שאפסעס, מיט וועלכע די יוניאן קאן נישט, לויט דעם נייעם אגרימענט סעטלען, ווייל אין יענע שעפער איז נישט די נויטיגע צאָהל מאַשין גען. דויע ארבייטער באקומען פון דער יוניאן רעגלען סטרייקענעפליט און זיי וועלען דאס באקומען ביז וואנען זיי ווער לע קלינגען ארבייט אין די פארנעסער טע שעפער.

די אָפּיסעס אין דער יוניאן זיינען שוין ווידער אלע צוריק איינגעשטעלט און אלעס ארבייט צוריק ווי בעפאר דעם סטרייק — נאטורליך, לויט די נייע באַ דינגונגען אין דער אינדוסטריע. דער דושיינט באַארד נעמט, אלץ, ווידער איר בער דעם פולען קאנטראָל איבער דער יוניאן.

דער ערשטער מיטינג פון'ס דושיינט באַארד דעם שבת נאכמיטאג וועט זיכער זיין זעהר אן אינטערעסאנטער און א נאכט פיערליכער.

אין פארלוף פון דער וואך האט שוין אויף אָפּהאלטען זיין ערשטען מיטינג דער באַארד און דירעקטארס פון דער קלאוק מאכער יוניאן און עס זיינען דאָרט אויסגעארבייט געווארען א נאנצע רייע נייע פארשלאגען, פאר'ן וואויל און בעס'טע פון'ס ווייטערען לעבען פון דער יוניאן, וועלכע וועלען פארגעבראכט ווערען, טאקע שוין דעם שבת אויפ'ן מיטינג פון דושיינט באַארד. מאנכע פון די פארשלאג גען באציהען זיך ווענען דעם, ווי צו מאַ כען די יוניאן, איצטער נאך'ן געוואונען נעם קאמט, פיעל פעסטער און זיכערער ווי זי איז דאס געווען אירענער ווען בע פאר. און עס אל קיין פראגע, אז דער דושיינט באַארד וועט די אלע פארשלאג גען גוט הייסען און אָנגעמען.

מיר ווינשען גליק דעם דושיינט באַארד צו זיין באנייאונג פון זיין נאנצ וויכטיגער ארבייט, וועלכער שטעלט זיך ווידער ביים רודער פון דער מעכטיגער קלאוק מאכער יוניאן, מיט איהר

אין דעם מאמענט ווען עס איז ערקלערט געווארען דער דושידאש סטרייק אין דער קלאוק אינדוסטרי פון ניו יארק, האט אויסגעהערט צו פונקציאנירען דער דושיינט באַארד און די נאנצע מאכט איז איבערגעגאנגען אין די הענד פון דער דושידאש סטרייק קאמיטעט. דאס איז געווען דינסטאג דעם 14טען מאי.

לעצטען דינסטאג אבענד, דעם 11טען דושידאש, איז אין סטראל אָפּהאלטען גען אין דער 67טער סטריט, אָפּהאלטען גען וואָרען זער לעצטער מיטינג פון דער דושידאש סטרייק קאמיטעט, אויף וועלכען דער סטרייק אין דער קלאוק אינדוסטרי פון ניו יארק איז אָפּציעל דער קלערט געווארען געענדיגט.

פיינבערג, דער טשערמאן פון דושיינט באַארד, איז געווען דער טשערמאן פון דעם מיטינג און ברור פיינבערג, און אויך ברודער מאָריס זינגאן, דער דושידאש פארשטעהער פון דעם דושיינט באַארד, האבען געהאלטען באדייטענדיג רעדען, באדאממענדיג, אין נאמען פון דער נאנצער יוניאן, די אלע מיטגלידער פון דער דושידאש פארשטעהער סטרייק קאמיטעט פאר ווער טיכטיגער ארבייט אין פארלוף פון'ס סטרייק. דער סטרייק איז אָפּציעל ערקלערט געווארען געענדיגט און די מיטגלידער פון דער דושידאש סטרייק קאמיטעט זיינען אויפ'עפאדערט געווארען איצטער ווי ווייט מעגליך צו ווירקען דאס די ארבייטער אין די שעפער וועלען אָפּהאלטען די אלע געוויינטלעך וואס זיי האבען דורך דעם סטרייק געוואונען.

די שטימונג אויף דעם מיטינג איז בכלל געווען א נאנצ געהויבענע און אלע אנוועזענער האבען זיך געפיהלט העכסט יום טוב'דיג.
מיט דער אויפגענונג פון דער דושידאש סטרייק קאמיטעט, געהט די מאכט איהרע אויטאמאטיש איבער צו ריק צום דושיינט באַארד. אין צייט פון פרידען איז דער דושיינט באַארד דאס זעלביגע, וואס די דושידאש סטרייק קאמיטעט איז אין צייט פון קריגע.
דעם שבת נאכמיטאג קומט דער דושיינט באַארד זיך ווידער צוזאמען און

נעווינען פארדונגען
דושידאש סטרייקס.
עס איז שוין צייט, אז
גען זאגען אז מיר האָ
עשורי א העלכע; אָדער
ווי דאס קענען זאגען
און פלייכט וועלען מיר
זאָגן ווי יענע יוניאנס,
ען אָהן סטרייקס.
ר, אז די אָפּשטאפּונג פון
עס וועלען אינז געבען
וועלען געווינען מאַכער
ר מאַראַליש. איר וואָלט
הר שרייבען ווענען דעם
ווייס נישט צי דאס איז
עס גלויב איך, אז עס
עפּינען אייניגע, וועלכע
דינען פלאן און וועלען
נען אין דער, געערעכט
ד צייט האבען אויסצו
ס איר דערזאג דא נישט.
אז אז אלע אונזערע
עס שטעלען אויף דעם
ר דיסקוטירען.
ה. מ. נ. י.
מעמבער לאקאל 35.

פון דער
25

רוקען נייע קארדס
יעדער שאפטישער
ו טאן איז וויכטיג
אפּיס פון דער יו

בע מעמבערס, נישט
דעם פון די טשער-
דעם ארויסגעגעבען,
פון מעמבער. אל-

צו לעבען

דיי

טויזענדער ווייסט
יונגער. עס איז
אלע פריהעריגע.

צו האבען א

דענס און אנ-
צערינס.

יוניטי הויז
מיט די יוניטי
די אויך פאר

יוניאן און ביי אלע

לארעליא!

אלע שול-
נישט בא-
שטעקס און

נישט ער-

שיגט צו קיין

פילאדעלפיער אפטיילונג

דער נייער דזשיאנט באארד

נעוועהליך פלענען מיר זיך נאך זיין צו שרייבען אין אונזער פרעסע ווען איין דזשיאנט באארד נעמט ארויס און א נייער קומט אריין. היינטיגס מאל דענקען מיר קוים, צי מיר דארפן דאס טאן. דער אלטער דזשיאנט באארד האט פאלשטענדיג ערפילט זיין פליכט און מיר האבן א דער נייער וועט טאן פונקט דאסעלביגע. דאך אבער וועלען מיר זאגען כאטש א פאר ווערטער.

לעצטער סיון קען באצייכענען ווערען מיט נאָלדענע בוכשטאבען אין דער היסטאריע פון אונזער יוניאן. די נעמינג שטאמליכע נומער ארבייט, די חבר'שאפט צווישן די לעצטע דזשיאנט באארד מעמבערס און דער רעזולטאט דערפון קענען מיר זאגען, האט איבערשטאפן אלע אונזערע ערווארטונגען. דעם בעסטען רעזולטאט דערפון האבן געפיהלט די ארבייטער וועלכע האבן געארבייט אין די שטיבער, און ספעציעל פיהלען דאס די סקוירט מאכער, וועלכע פיינישען יעצט דעם סיון.

א דאנק די נומער פיהרערשאפט פון אונזער לעצטע דזשיאנט באארד מיט אונזער פריינד אמרור בראש, צוליב וועלכע די פארדינסטען פון דיווען סעזאן זיינען אזוי גוט ווי פארדאפלט געווארען, אין פארנאליך מיט אנדערע סיוזאנס. מיר האבן געזעהן וויידזשעס אין סקוירט שטענער וועלכע זיינען געווען אין דורכשניט איבער 60 דאלאר א וואך און מאכט כע האבן געמאכט פון 80 ביז איבער הונדערט דאלאר א וואך. א חוץ דעם זיינען אין דער יוניאן געמאכט געווארען פילע רעפארמען לעצטען סיון, וועלכע עס וואלט פארנומען צופיעל פלאץ אויסצורעכענען. לעצטען סיון זיינען די מאטערס וויידזשעס געהעכערט געווארען; עס איז איינגעפיהרט געווארען א יוניאנער פרייז פאר פרעסען און פינישען, וועלכע ווערט דורכגעפיהרט אויף א וואונדערבארן רעזאום אין אלע שטענער נלייך. און באזונדערס איז ווערט זיך אפצושטעלען אויף דעם לעצטען באשלוס, אז פרייזען זאלען געסעטעלט ווערען פון אויסטייד קאמיטעס אין יעדען שאפ באזונדער. עס איז ווערט צו באמערקען, אז דאס איז איינער פון די בעסטע באשלוסען וועלכע אונזער דזשיאנט באארד האט געטון ווען נעמט, און וועלכער שאפט אפ פילע איבערלעבן און אונזער טרייד. ביז איצט ווען עס איז געקומען צו סעטלען פרייזען פלעגט געלעבטעלט ווערען דערלעכער גארמענט אין איין שאפ ביליגער פון צווייטען מיט 1 דאלאר און אמאל מיט 2 דאלאר אויך. יעדעס איז דאס אפגעשטאפט געווארען, אין יעדען שאפ ווערען ארויפגעשיקט פרייז קאמיטעס, וועלכע האבן ערפארהונג אין זייער ליין און צוזאמען מיט דעם נאנצען שאפ סעטלען זיי פרייזען, אז מען זאל קענען פארדינען און די פרייזען זיינען מעהר אדער ווייניגער אין אלע שטענער נלייך. דאס ווערט הארצליך באגריסט פון יעדען ארבייטער אין קלאק טרייד. דאס האט באוויזען די שטימונג פון די מאטערס וועלכע האבן צוריקגעוויזען דעם פונקט פון די דזשיאנט באארד, וועלכער האט נישט געוואלט טעקסען לעדען מעמבער מיט 50 סענט אויף די רעקאמענדאציע דייטשן פון די באארד אפ דירעקטארס אויף דעם נאנד וואס די מעמבערס האבן געהאט צופיעל טעקסעס דיווען יאהר. איינער שטייט האבן די קלאקמאכער, סקוירט מאכער, פרעסערס און קאטערס באשלאגן סען ביי זייערע מיטינגען צו טעקסען זיך מיט 50 סענט דיווע וואונדערבארע ארבייט דורכצופיהרען.

עס איז אויך ווערט צו דערמאנען דעם טעקס פון 5 דאלאר פאר אונזער אייגענער הייז, וועלכער איז וואונדערבאר דורכגעפיהרט געווארען. דאס אלעס צו זאמען איז א נומער שפיגעל אין וועלכע אונזער צוקונפטיגע דזשיאנט באארד וועט דאס מען קוקען און פארשטענען די נומער ארבייט, וועלכע איז אזוי גוט און געמיינע דורכגעפיהרט געווארען לעצטען סיון. נאך איין ווארט איז ווערט צו דערמאנען גען און דאס איז די נומער ארבייט פון דעם שטערמאן פון די דזשיאנט באארד, פריינד בולקין. ער האט געפיהרט די מיטינגען אויסגעצייכענט און האט זיך אינטערעסירט מיט אלע פראגען פון דער יוניאן.

וויכטיגע באקאנטמאכונג

איהר זייט אויפגעפאדערט צו בייטען אייערע יוניאן קארדס דיווען שבת. קיינע פארדע וועלען נישט געביטען ווערען ביז אלע טעקסעס וועלען באצאהלט ווערען. די שאפט-שטעלליכע זיינען אויפגעפאדערט צו זעהן אז אלע מיטגלידער זאלען אין די נעכסטע 2 וואכען האבן זייערע קארדס געביטען. און די נייע קארדס וועט נישט זיין ערלויבט צו ארבייטען אין קיין יוניאן שאפ.

עסס יוניאן ברויט.

ביי דעם לעצטען מיטינג פון'ס דזשיאנט באארד האט זיך צו אונז געווען דעם א קאמיטע פון די סטרייקענדע בערער ארבייטער זיי צו העלפען פינאנציעל, און אויך אפערירען אונזערע מעמבערס צו קויפען ברויט מיט-דעם יוניאן לייבעל. עס איז די פליכט פון יעדען רעכטער-קענען יוניאן מאן צו עסען ברויט נאר מיט'ן יוניאן לייבעל. ווער, ווער, אונזערע קלאקמאכער דארפן וויסען וואס הייסט צו ארבייטען אונטער נייטיגן קאנדיטאן שאנס און עס וועט נישט נויטיג זיין קיין עקסטרא אפיעלס פאר זיי אז זיי זאלען עסען נאר די ברויט וועלכע ווערט געמאכט אונטער יוניאן קאנדיטאנס.

שאפ טשערלייטע, אויפמערקזאם!

קיינע פרייזען וועלען נישט אנערקענען ווערען ביז זיי ווערען נישט געסעטעלט פון א קאמיטע פון דער יוניאן. איהר זיינט דארום אויפגעפאדערט צו זעהן אז ווען עס קומט צו פרייזען סעטלען צו לאזען וויסען אין אפס פון דער יוניאן און א קאמיטע וועט געשיקט ווערען. קיינער טאר זיך נישט זעצן צו דער ארבייט ביז אלע ברענטשעס פון טרייד אין אייער שאפ האבן נישט געסעטעלט די פרייזען. נעמט דאס אין אכט!

א. נ. י. ב. א. ו. ע. ר.
סע. 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

א שעהנע טהאט

די ארבייטער פון דער פירמע לוסט בערג אין ליפשיץ, 118 וועסט 27טע סט. האבן לעצטען שבת נאכמיטאג געפארט וועט א דינער לכבוד דעם סעטלעמענט פון זייער שאפ. דער דינער איז געווען א גאנץ שעהנער און די ארבייטער, צוזאם מיט די בעלי בתים האבן גוט פארבראכט דעם נאנצען נאכמיטאג. צום דינער איז אויך איינגעלאדען געווארען ברור דער ס. פרויאמט, דער מענעדזשער פון סקוירט און דעם דעפארטמענט פון דער קלאק מאכער יוניאן. ביים דינער האט איינער פון די ארבייטער אין דעם שאפ, ברודער וויינבערג, געמאכט א פארשלאגן עס זאל געמאכט ווערען א קאלעקשאן פאר די מלחמה קרבנות פון יעדע זייט, און דאס האט אריינגעבראכט 38 דאלאר. די פירמע האט דערלענט 12 דאלאר און איבערגעגעבען צום פילם רעליעה א טשעק פאר 50 דאל.

טרייד און ארנאניזאציע פראגע

(שלוס פון זייט 9)

האלטען באזונדערע אפיעסעס. אלעס קען און דארף געטענדעס ווערען ביי דעם דזשיאנט באארד. וואס אנבאלאנגט קאלעקטען דיוס? דאס קען זיכער געטאן ווערען דורך דעם דזשיאנט באארד, ווי ברודער זינגמאן האט דאס דעמאלט אנגעצייגט. וואס אנבאלאנגט פון קאמפלייטס וואס טראגען דעם באראקטער פון אינערליכע צאנקערדיגען פון יעדע ברענטש, ווי למשל, "בין אדם לחברו", אויף דעם וועלען עקזיסטירען די עקזעקוטיוועס מיט אלע זייערע קאמיטעס. און נאר דאן, ווען מיר וועלען דאס איינפיהרען, וועלען מיר קענען מיט רעכט זאגען, אז מיר האבן איין יוניאן, און נישט נאך וועלען מיר דאס אליין עררייכען, מיר וועלען דורך דעם שפארען א סך געלט, צעחנאליגע טויענדער דאלארס אין פארלויף פון אייניגע יאהר, וועלען מיר האבן אין אונזערע טרעזשורעס, ארום א האלבען מיליאן דאלאר בארעם געלט, און דאס וועט האבן פילע צו זאגען. מיר וועלען דאן

קענען שטעלען און נעווען פארדענען, נישט דעסערענען קיינע דזשיאנט סטרייקס. ברודער, בליבען עס איז שוין צייט, אז מיר זאלען אויך קענען זאגען, אז מיר האבן בען אין אונזער טרעזשור א האלבען יאהר א מיליאן דאלאר, ווי דאס קענען זאגען אנדערע יוניאנס, און פיליכט וועלען מיר אויך קענען, פונקט אזוי ווי יעדע יוניאנס, געווינען פארדענען און סטרייקס. איך גלויב אבער, אז די אפשאפונג פון די לאקאלע אפיעסעס וועלען אינעם געבען ביידע זאכען, מיר וועלען געווינען מאטער וועלען און נאך מעהר מאטעריאל. איך וואלט געווען געקענט מעהר שרייבען וועגען דעם ענין, אבער איך ווייס נישט צי דאס איז נויטווענדיג. ווייטער גלויב איך, אז עס וועלען זיך געוויס געפיינען אייניגע, וועלכע וועלען זיין גענען דיווען פלאן און וועלען זיכער אויך שרייבען אין דער "געזעכט" קייט", דאן וועל איך צייט האבען אויסצורעכענען דאס וואס איך דערזאגן דא נישט. איך וויל האפען, אז אז אלע אונזערע לאקאלע וועלען דאס שטעלען אויף דעם מאנעס ארדנונג צום דיסקוטירען. מיט ברודער גרוס, ת. מ. נ. י. מעמבער לאקאל 35.

נייע קארדס פאר די טשערלייטע פון דער ווייס מאכער יוניאן לאקאל 25

די ווייסט און דרעסמאכער יוניאן האט יעצט געלאזט דרוקען נייע קארדס פאר די טשערלייטע פון זייערע שטענער. עס איז וויכטיג אז יעדער שאפט-טשער מאן זאל זיך גלייך באזארגען מיט אזא קארד. אום דאס צו טאן איז וויכטיג אז דער שאפט-טשערמאן אדער טשערליידי זאלען קומען אין אפס פון דער יוניאן און מיטברענגען דעם יוניאן בוך. עס האט פאסירט אין דער פארנאנענדיגסטן מאנעכעס, נישט זייענדיג קיין טשערלייטע, האבן זיך דאך באנוצט מיט קארדס פון די טשערלייטע. אום דאס צו פארמיידען ווערען יעצט די נייע קארדס ארויסגעגעבען, אויף וועלכע עס וועט זיך אויך געפיינען דער לעדזשעב נומער פון מעמבער. אל-זא, נישט פארגעסט, און באזארגט זיך גלייך מיט דיווע קארדס.

פילאדעלפיער ווייסט מאכער גרייטען זיך צו לעבען א גוטען טאג

פיר שבת, דעם 26טען דזשוליי איז מייפעל גראז פארק ביי דעם 12טען יאהרליכען

פיק-ניק

דיעזער טאג איז אימער א יום טוב נישט נאר פון די טויענדער ווייסט און דרעסמאכערס, נאר אויך פון דער גאנצער פילאדעלפיער יאנגער. עס איז אבער צו ערווארטען דאס דייעזער יאהר וועט אריבערשטיינען אלע פריהעריגע. די קאמיטע מאכט אלע פארבערייטונגען צו האבען א טאג פון אויסגעוועהנליכען פערנעניגען. עס וועט דורכגעפיהרט ווערען א מייפאל דענס און אנדערע קלאסישע טעג פון פראפעשיאנעל מענעצערנס. די עדיוקייטשאנעל דירעקטארין פון דער יוניאן הייז מאכט אויך פארשידענע פארבערייטונגען מיט די יוניאן מיידלעך פאר א סורפרייז פיר דיווען פיקניק, ווי אויך פאר שיערענע אנדערע גיימס און ספארטס. מען קען זיך באזארגען מיט טיקעטס אין אפס פון דער יוניאן און ביי אלע טשערליידיעס.

פילאדעלפיה! צו אלע מעמבערס פון 2, 53 און 69

איהר זייט אויפגעפאדערט צו בייטען אייער יוניאן קארד און באצאהלען אלע שול-דען. קיינע קארדס וועלען נישט געביטען ווערען ביז אלע טעקסעס וועלען נישט בא-צאהלט ווערען. דאס מיינט הייז טעקס, אינטערנעשיאנעל טעקס, 1.50\$, מוני טעקס און סאניטאריע טעקס. אלע די יעניגע וועלכע וועלען נישט האבען זייערע קארדס געביטען וועט נישט ער-לייבט זיין צו ארבייטען אין קיין יוניאן שאפ. די יעניגע וועלכע זיינען שולדיג איבער 1 דאלאר דיוס זיינען נישט בערעכטיגט צו קיין סיק בענעפיט. אלע מעלדונגען פאר סיק בענעפיט מוזען געמאכט ווערען שריפטליך. ביי אדער דזשיאנט באארד קלאק און סקוירט מאכער יוניאן לאקאל 2, 53 און 69